



تقويم كتاب "مبادئ الصرفية" ألفه محمد صالح الدين صفوان بمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

رسالة الماجستير

مقدمة إلى كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية
لاستيفاء شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة درجة الماجستير في قسم التعليم باللغة العربية



UIN SUSKA RIAU

إعداد :

أسريانا

رقم قيد: ٢٢٠٩٠٧٢٢٧٠٧

قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية ربا

٢٠٢٤ م / ١٤٤٥ هـ

© Hak cipta milik UIN Suska Ri

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004
Phone & Facs, (0761) 858832, Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id> Email : pasca@uin-suska.ac.id

صفحة الموافقة

الاسم الكامل

اسريانا

رقم القيد

٢٢٠٩٠٧٢٢٧٠٧

المرحلة

الماجستير في قسم التعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة

تقوم كتاب "مبادئ الصرفية" ألفه محمد صالح الدين

لجنة المناقشين

صفوان بمعيار وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

الدكتور مسرون الماجستير

الرئيس

الدكتور فيريسي نوفيل الماجستير

السكرتير

الدكتور أغوستيار الماجستير

المناقش الأول

الدكتور نندانج شريف هداية الماجستير

المناقش الثاني

تاريخ الموافقة

٣ رجب ١٤٤٥ هـ / ١٥ يناير ٢٠٢٤ م

UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak cipta Diindungi Undang-Undang

Ditang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Ditang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعده الطالبة

الاسم الكامل : اسريانا

رقم القيد : ٢٢٠٩٠٧٢٢٧٠٧

موضوع الرسالة : تقويم كتاب "مبادئ الصرفية" ألفه محمد صالح الدين صفوان بمعية وكالة

التعليم الوطنية الإندونيسية

بكتبارو ، ٢٠ جوماديل الآخر ٤٤٥ هـ

٢ يناير ٢٠٢٤ م

المشرف الثاني

الدكتور ناندنغ شريف هداية الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

المشرف الأول

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan nama dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

الدكتور الحاج مسرون الماجستير

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو
الحال : بحث مهم
الموضوع : البحث العلمي

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع و المراجعة و التصحيح لهذا البحث الذي كتبه الط

الاسم الكامل : اسريانا

رقم القيد : ٢٢٠٩٠٧٢٢٧٠٧

قسم : تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة : تقويم كتاب "مبادئ الصرفية" ألفه محمد صالح الدين صفوان بمعيار وكالة

التعليم الوطنية الإندونيسية

بكنبارو ، ٢٠ جوماديل الآخر ٤٤٥ هـ

٢ يناير ٢٠٢٤

المشرف الأول

الدكتور الحاج مسرون الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢



فضيلة الأستاذة
مدير كلية الدراسات
السلطان الشريف قاسم
الإسلامية الحكومية برياو

UIN Suska Riau
Hak Cipta Diindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الدكتور ناندنغ شريف هداية الماجستير

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية
الحال : بحث مهم
الموضوع : البحث العلم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع و المراجعة و التصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطا

الاسم الكامل : اسريانا

رقم القيد : ٢٢٠٩٠٧٢٢٧٠٧

قسم : تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة : تقوم كتاب "مبادئ الصرفية" ألفه محمد صالح الدين صفوان بمعية وكالة
التعليم الوطنية الإندونيسية

بكنبارو ، ٢٠ جوماديل الآخر ٤٤٥ هـ

٢ يناير ٢٠٢٤

المشرف الثاني

الدكتور ناندنغ شريف هداية الماجستير

رقم التوظيف : ٢١٩٧٣٠٧٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠



© Hak cipta milik UIN Suska Riau
Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

فضيلة الأستاذة
مدير كلية الدراسات
السلطان الشريف قاسم
الحكومية

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



موافقة رئيس القسم

بعد الاطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعده الطالبة

الاسم الكامل : اسريانا

رقم القيد : ٢٢٠٩٠٧٢٢٧٠٧

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة : تقويم كتاب "مبادئ الصرفية" ألفه محمد صالح الدين صفوان بمعية

التعليم الوطنية الإندونيسية

وافق رئيس قسم تعليم اللغة العربية على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بكتبارو ، ٢٠ جوماديل الآخر ١٤٤٥ هـ

٢ يناير ٢٠٢٤ م

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناها :

الاسم الكامل : اسريانا

رقم القيد : ٢٢٠٩٠٧٢٢٧٠٧

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة : تقويم كتاب "مبادئ الصرفية" ألفه محمد صالح الدين صفوان بمعيار وكالة معاني
التعليم الوطنية الإندونيسية

أقر بأن الرسالة التي قدمها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. حضورتها وكتبها وما زورتها من إيداع غير تأليف آخر. وإذا ادعى أحد في استقبالا أنها من تأليفه ويتين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولكن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

لوبوك أغوع، كمبر ٢٠ جوماديل الآخر ١٤٤٥ هـ

٢ يناير ٢٠٢٤ م



اسريانا

UIN SUSKA RIAU

الاستهلال

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ :سورة يوسف، الآية: ٢

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ :٢٨

عن أبي درداء رضي الله عنه، أن رسول الله ص. م قال:

"كن عالما أو متعلما أو مستمعا أو محبا و لا تكن خامسا فتهلك"

في الإبانة الكبرى لابن بطة

قال الإمام الثعالبي:

"من أحب الله تعالى أحب رسول الله محمدا، و من أحب الرسول العربي أحب العرب، و من أحب العرب أحب العربية التي بها أفضل الكتب على أفضل العجم و العرب .

و من أحب العربية عني بها وثابر عليها، و صرف همته إليها"

(في فقه اللغة للثعالبي)

UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين، الحمد لله حمدا يوافي نعمه ويكافئ مزيده. والصلاة والسلام على
العالمين حبيب الله سيدنا محمد صلى الله عليه و سلم و على آله وصحبه أجمعين ،وبعد.

قد تم الباحث من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة
الماجستير بقسم تعليم اللغة العربية بالدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية
برياو.

و في هذه المناسبة يقدم الباحث جزيل الشكر و العرفان إلى المرهما الوالدين المحبوبين
قمرية و عمر الذان ريباني احسن تربية وزوجي المحبوب هجرة الأول وصاحب الفضيلة:

١. الأستاذ الدكتور الحاج خير الناس رجب بصفته مدير جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية
الحكومية برياو.

٢. الدكتور الحاج إلياس حوستي بصفته مدير كلية الدراسات العليا.

٣. الدكتور الحاج مسرون بصفته رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا.

٤. الدكتور مسرون والدكتور الحاج ننداع شريف هداية الله المشرفان في كتابة هذا البحث .

٥. الدكتور فرومادي كريم بصفته المشرف الأكادمكي الذي وجهني وأرشدني في أداء
الأكادمكية..

٦. جميع المحاضرين و أعضاء الموظفين في كلية الدراسات العليا.

٧. محمد صالح الدين صفوان ليلة الهداية بصفتهما مؤلفا كتاب علم الصرف للمبتدئين

٨. أصدقائي مسنان ديوي الماجسترة و سري مريتي الماجسترة و الأستاذ محمد أزهر الماجستير

بارك الله فيكم وجزاكم الله خيرا. ٢٤ يناير ٢٠٢٤

لورك اغوع،

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

فهرس المحتويات

موافقة المشرفين	
موافقة رئيس القسم	
إقرار الباحثة	
الاستهلال	
الشكر والتقدير	
فهرس المحتويات	
ملخص البحث	
الفصل الأول أساسية البحث	
أ. خلفية البحث	
ب. مشكلة البحث	
ج. حدود البحث	
د. أسئلة البحث	
هـ. أهداف البحث	
و. أهمية البحث	
ي. مصطلحات البحث	
الفصل الثاني الإطار النظري	
أ. التقييم	
مفهوم التقييم	
معايير التقييم	
خطوات التقييم	
مجالات التقييم	

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

عناصر التقويم الكتاب

تقويم الكتاب المدرسي عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية ..

ب. الكتاب المدرسي

وظيفة الكتاب ووظيفة الكتاب المدرسي للمدرسين

وظيفة الكتاب ووظيفة الكتاب المدرسي للطلاب

مواصفات الكتاب المدرسي الجيد والمواد التعليمية الجيدة

تقويم كتب تعليم اللغة وتحليلها

تقويم الكتاب عند رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة

تقويم الكتاب المدرسي عند غريني وفيتي

تقويم الكتاب المدرسي عند عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزن

ج. علم الصرف

تعريف علم الصرف

أهمية علم الصرف

المؤلفات الصرفية

د. المفهوم الإجرائي

هـ. الدراسات السابقة

الفصل الثالث منهجية البحث

أ. تصميم البحث

ب. مكان البحث وزمانه

ج. مصادر البيانات

د. أدوات جمع البيانات

هـ. تحليل البيانات

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

- ٠ أ. وصف كتاب مبادئ المصرفية لمحمد صالح الدين صفوان
١. ب. استمارة تقويم كتاب مبادئ المصرفية لمحمد صالح الدين صفوان
٢. ج. تحليل البيانات.....

الفصل الخامس

١. أ. نتيجة البحث
٢. ب. توصيات البحث
٣. ج. المصادر.....
٤. و المراجع

الملاحق

السيرة الذاتية

UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU



ملخص البحث

اسريانا (٢٠٢٣) : تقييم كتاب مبادئ الصرفية لمحمد صالح الدين صفوان .بمعيار

معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

يهدف هذا البحث إلى تحليل ومطالعة وتقييم مدى توفر كتاب مبادئ الصرفية الذي كتبه محمد صالح الدين صفوان مع المعايير التي قررها وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية. مدخل البحث كافي مع نوع تحليل المحتوى. تم تحليل الكتاب بناء على أدوات تقييم الكتاب وفقا بالمعايير التي قررها وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية. تتكون من ٤ جوانب وهي جانب المادة والعرض واللغة والرسمية. تشير نتائج هذا البحث إلى أن كتاب صفوان يتوفر ١٠٠ مؤشرا من ٤ معايير و ضعتها وكالة مبادئ الصرفية لمحمد صالح الدين معايير التعليم الوطنية الإندونيسية، ثلاثة وتسعين مؤشرات في درجة جيد جدا بنسبة ٨٨% و سبعة مؤشرات في درجة جيد بنسبة ٦%، ومؤشرات واثنان في درجة مقبول بنسبة ١%، وثلاثة مؤشرات في درجة نقص جدا بنسبة ٢% توفر كتاب مبادئ الصرفية لمحمد صالح الدين صفوان عناصر جدوى الكتاب المدرسي الجيد من دقة التمرينات و التمرينات و الصورة ولائم استخدام هذا الكتاب لتعليم علم الصرف للمبتدئين

الكلمة المفتاحية: تقييم الكتاب، تحليل الكتاب، كتاب مبادئ الصرفية، وكالة معايير

التعليم الوطنية الإندونيسية .

UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hakcipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



Abstrak

Asriana (2023): Evaluasi Buku Mabadi’u Shorfiyyah Karya Muhammad Sholihiddin Sofwan Untuk Pemula Dengan Standar Yang Ditetapkan Oleh Badan Standar Nasional Pendidikan (BSNP) Indonesia.

Penelitian ini bertujuan untuk menelaah, menganalisis dan mengevaluasi seberapa kesesuaian buku sharaf yang ditulis oleh Muhammad Sholihuddin Sofwan dengan standar yang telah ditetapkan oleh Badan Standar Nasional Pendidikan (BSNP) Indonesia. Pendekatan penelitian ini adalah kualitatif dengan jenis analisis konten. Buku dianalisis berdasarkan instrumen penilaian buku menurut Badan Standar Nasional Pendidikan (BSNP) Indonesia yang terdiri dari 4 Aspek penilaian, yaitu aspek materi, penyajian, bahasa dan kegrafikan. 4 aspek ini diuraikan menjadi 10 indikator. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa buku Mabadi’u Sharfiyyah karya Muhammad Sholihuddin Sofwan ini memenuhi 10 indikator dari 4 standar yang ditetapkan oleh Badan Standar Nasional Pendidikan (BSNP) Indonesia. Diperoleh 9 indikator pada level bagus setara dengan 80 %, tujuh indikator dengan level bagus setara dengan 70 %, 2 indikator pada level cukup setara dengan 20 % dan 1 indikator pada level kurang sekali setara dengan 10 %. Dua indikator yang tidak terpenuhi ini adalah Akurasi latihan, Latihan dan Gambar di akhir bab pembahasan. Buku Mabadi’u Sharfiyyah karya Muhammad Sholihuddin Sofwan memenuhi unsur kelayakan buku ajar yang baik dari aspek materi, bahasa, penyajian dan kegrafikan serta sangat layak digunakan untuk pengajaran ilmu sharaf bagi pemula.

Kata Kunci: Analisis Buku, BSNP, Evaluasi Buku, buku Mabadi’u Sharafiyah

- 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 Dilarang mengutip atau menyalin dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
 a. Pengutipan harus untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.



ABSTRACT

Asriana (2023): Evaluation of the Maba'diu Sharafiyyah Science Book for Beginners by Muhammad Sholihuddin Sofwan with the Standards Set by the Indonesian National Education Standards Agency (BSNP).

This study aims to examine, analyze and evaluate the suitability of the Maba'diu sharafiyyah textbook written by Muhammad Sholihuddin Sofwan with the standards set by the Indonesian National Education Standards Agency (BSNP). This research approach is qualitative with the type of content analysis. The textbook was analyzed based on book assessment instruments according to the Indonesian National Education Standards Agency (BSNP) which consisted of assessment aspects, namely material aspects, presentation, language and graphics. These aspects are broken down into 100 indicators. The results of this study indicate that the Maba'diu sharafiyyah textbook by Muhammad Sholihuddin Sofwan meets 100 indicators from 100 indicators. 93 indicators at a very good level equal to 93%, seven indicators with a good level equal to 7%, 1 indicator at a moderate level is equivalent to 1% and 3 indicators at a poor level equal to 3%. The three indicators that are not met are the Practice accuracy, Drills and features at the end of the discussion chapter. This textbook fulfills the eligibility elements of a good textbook in terms of material, language, presentation and graphics and is very suitable for teaching sharaf for beginners.

Keywords: Book Analysis, BSNP, Book Evaluation, Mabadi'u Sharafiyyah science.

1. Hak cipta Diindrag Uedang Jurdang
 - a. Dilarang menjiuh sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan Pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الفصل الأول أساسية البحث

أ. خلفية البحث

أجبرت العولمة البشر على إتقان لغات أجنبية غير لغتهم الأم من أجل البقاء على قيد الحياة في النظام العالمي. يختلف اكتساب لغة أجنبية عن اكتساب اللغة الأولى حيث يتم الحصول على اللغة الأجنبية من خلال عملية التعلم. اللغة هي وسيلة اتصال يستخدمها البشر دائما للتفاعل مع الآخرين وتبادل الخبرات والتعلم من بعضهم البعض وتحسين القدرات الفكرية وتعميقها. يمكن للبشر نقل معلومات وأفكار وخبرات وآراء ورغبات وآمال متنوعة باستخدام اللغة التي يستخدمونها. دور اللغة مهم جدا في حياة الإنسان. عندما تكون هناك أنشطة لتعليم اللغة فلا بد أن تكون اللغة المتعلمة وظيفية، حيث يمكن استخدام اللغة في الحياة اليومية للطلاب، سواء في الاستماع والقراءة والتحدث

بالنسبة للمسلمين الإندونيسيين، فإن اللغة الثانية التي يجب تعلمها هي اللغة العربية، لأنها مرتبطة بكتابهم المقدس وهو القرآن الكريم. من المستحيل عليهم أن يفهموا تعاليم دينهم جيدا دون فهم اللغة العربية وإتقانها جيدا. والأغراض لتعليم اللغة العربية في إندونيسيا الدينية والتعليمية أو الأكاديمية والاقتصادية والسياسية والثقافية والمهني، والإيديولوجي والاقتصادي وكذلك لأغراض أخرى¹.

¹ Sofyan Sauri, "Sejarah Perkembangan Bahasa Arab Dan Lembaga Islam Di Indonesia," *INSANCIARA*, no. 1 (2020): ٧٣-٨٨. Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, ed. E. Kuswandi, 3rd ed. (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2018).

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الاتجاه الديني أو الغرض الديني هو الذي يجعل تعلم اللغة العربية يهدف إلى فهم التعاليم الإسلامية وتفهمها^٢ يركز تعلم اللغة العربية بالاتجاه الديني بشكل أكبر على قواعد اللغة العربية للطلاب، على أمل أن يتمكنوا من التفاعل مع التراث الإسلامي. يتم تنفيذ هذا الاتجاه عادة في المعاهد الإسلامية التقليدية. الفوائد التي تم الحصول عليها هي القدرة على ترجمة النصوص العربية، وفهم تعاليم الدين الأعمق، وذلك بسبب عميقها تحليل لغوي شامل للتراث الإسلامي^٤.

إن قواعد اللغة العربية المقصودة هنا هي علم الصرف وعلم النحو. علم الصرف هو علم يبحث عن أنظمة تكوين الكلمات، بينما علم النحو هو علم يبحث عن تكوين الكلمات في جمل والتغيرات في النهائية للكلمة في الجملة. قبل البدء في دراسة علم النحو، يجب على الطلاب دراسة علم الصرف. وذلك لأن علم الصرف يدرس الكلمات وعلم النحو يدرس الجمل، بحيث تكون الأولوية لدراسة الكلمات قبل دراسة الجمل. وقال مصباح النور أن الخطوة الأولى لتعلم اللغة العربية هي تعلم الصرف فالنحو لعلم الصرف أهمية كبيرة وعظيمة، وقال ابن جني أن علم الصرف يحتاج إليه جميع أهل العربية أتم حاجة، وبهم إليه أشد فاقة، لأنه ميزان العربية "ويؤكد أيضا أنه لأهمية" كان من الواجب أراد النحو أن يبدأ بمعرفة التصريف، لأن معرفة ذات الشيء الثابتة ينبغي أن تكون أصلا لمعرفة حاله المتنقلة^٩

^٢Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*; Qurroti Ayun, "Istikhdam Kitab" AlJurumiyyah" Wa" Al-Amtsilah Al-Tasrifiyah" Fi Ta'lim Qawaid Al-Lughah Al-'Arabiyyah Bi Ma'had" Dar Al-Hikmah" Al-Salafi Basuruwan," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 1 (2017): 139–95

^٣Rusydi Ahmad Tu'aimah, *Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Li Ghoiri An-Nathiqina Bina; Manahijuhu Wa Asalibuhu* (Rabath: Esesko, 1989).

^٤Moh. Tohiri Habib, "Pembelajaran Bahasa Aab Di Pesantren Tradisional," *Pendidikan Islam* 6, no. 1 (2016).

^٩Eka Safitri, "Penerapan Metode Krapyak Dalam Pembelajaran Saraf Di Pesantren," *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* 9, no. 2 (2017): 206–91

- Hak Cipta Diindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



لتعليم هذين العلمين، لا بد باستخدام الكتاب المدرسي، لأن الكتاب المدرسي له دور كبير جدا في عملية التعلم لا سيما في تعلم اللغة الأجنبية، سواء داخله . هناك ثلاث فوائد كبيرة سيتم الحصول عليها من خلال وجود الكتاب المدرسي. الفائدة الأولى هي قبل التعلم، لدى الطلاب معرفة أولية للمواد سيتم دراستها قبل بدء عملية التعلم مع المعلم. الفائدة الثانية هي الفائدة الأولى والمعرفة من (knowledge reconstruction) التعلم، الطلاب قادرون على إعادة بناء المعلم إلى معرفة شاملة. و الفائدة الثالثة هي فائدة ما بعد التعلم، يمكن للطلاب تكرار ذلك مهما كان المقرر. ¹ الدروس التي تعلموها من خلال الكتاب المدرسي عندهم يجب أن يمتلك كل الطالب الكتاب المدرسي للنجاح على أهداف التعلم

الكتاب المدرسي ذو الجودة والمزية يجعل من السهل في تحقيق أهداف التعلم وإعطاء وقت كثير لمعلم لإشراف الطلاب. يحتوي الكتاب المدرسي على مواد ومعلومات ومعرفات يتم ترتيبها بشكل منهجي وفقا لاحتياجات التلاميذ. لإيجاد جودة الكتاب المدرسي الجيد، فلا بد من إقامة تحليل الكتاب وتقييمه هو أمر مهم لئتم لأنه يوفر معلومات حول مدى دقة الكتاب المدرسي ونجاحه في عملية التعلم ² يمكن القول أنه يقدم انتقادات لنقص الكتاب المدرسي، بالإضافة إلى تقديم اقتراحات لتحسين هذا الكتاب المدرسي، وفي النهاية ستحصل على الكتاب المدرسي عالية الجودة وفق لاحتياجات التلاميذ. أظهرت نتائج البحث أن الكتاب المدرسي كان له تأثير على إنجازات الطلاب ³.

¹ E Kosasih, *Pengembangan Bahan Ajar* (Jakarta: Bumi Aksara, 2020); Al-Fauzan, *Idhoat*; Li Muallimi *Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri An-Natiqina Biha*.



إن قواعد اللغة العربية هي علم الصرف وعلم النحو. علم الصرف هو علم يبحث عن أنظمة تكوين الكلمات، بينما علم النحو هو علم يبحث عن الكلمات في جمل والتغيرات في النهائية للكلمة في الجملة. قبل البدء في دراسة النحو، يجب على التلاميذ دراسة علم الصرف. وذلك لأن مبادئ الصرفية يدرس الكلمات ، وعلم النحو يدرس الجمل، بحيث تكون الأولوية لدراسة الكلمات دراسة الجمل. وقال مصباح النور أن الخطوة الأولى لتعلم اللغة العربية هي تعلم الصرف فالنحو^٥. وقال ايضاً مصباح السور أن الصرف أم العلوم و النحو ابوها. لعلم الصرف أهمية كبيرة وعظيمة، وقال ابن جني أن علم الصرف يحتاج إليه جميع أهل العربية أتت حاجة، وبهم إليه أشد فاقّة، لأنه ميزان العربية. ويؤكد أيضاً أنه لأهميته "كان من الواجب على من أراد النحو أن يبدأ بمعرفة التصريف.

يركز تعلم اللغة العربية بالاتجاه الديني بشكل أكبر على فهم قواعد اللغة العربية للطلاب، على أمل أن يتمكنوا من التفاعل مع التراث الإسلامي^٨. يتم تنفيذ هذا الاتجاه عادة في المعاهد الإسلامية التقليدية. الفوائد التي تم الحصول عليها هي القدر على ترجمة النصوص العربية، وفهم تعاليم الدين الأعمق، وذلك بسبب عملية تحليل لغوي شامل للتراث الإسلامي^٩.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

^٥Eka Safitri, "Penerapan Metode Krapyak Dalam Pembelajaran Saraf Di Pesantren," *Jurnal Al-Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ٩, no. ٢ (٢٠١٧): ٢٠٦-١٩.

^٨Rusydi Ahmad Tu'aimah, *Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Li Ghairi An-Nathiqina Bina; Manahijuhu Wa Asalibuhu* (Rabath: Esesko, ١٩٨٩).

^٩Moh. Tohiri Habib, "Pembelajaran Bahasa Arab Di Pesantren Tradisional," *Pendidikan Islam* ٦, no. ١ (٢٠١٦).



لهذا السبب، مهمة جدا لمعلمة الانتباه إلى الكتابة المدرسية علم الصرف التي تستخدمها في عملية التعلم، لأنه أداة من الأدوات المهمة في جناح عملية التعلم ومن العناصر التي لا تستغني عن الاهتمام بها هي المحتوى أي المادة الدراسية المدرسية حيث يحتاج المحتوى التعليمي أو الكتاب الدراسي إلى التنظيم الشامل والكاثل على العناصر الأساسية والمعايير الموضوعية المتعلقة بإعداد المواد التعليمية كما رشدي أحمد طعيمة في كتابه تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه من يتكون من أربعة عناصر هي الأهداف والمحتوى والطريقة والتقييم. وذكر في التفويت مجالات، هي تقويم التلاميذ وتقييم المعلم وتقييم المنهج وتقييم الوسيلة يعتبر تقويم الكتاب جزءا من أجزاء تقويم المحتوى العلمي الذي يشتمل عليه المنهج.

لتعليم علم الصرف، لا بد باستخدام الكتاب المدرسي، لأنه الكتاب المدرسي دور كبير يعني يساعد على فهم ما يقصده النص الشرعي وحكم النص الشرعي. و مامات زين الدين أهمية علم الصرف يعني معرفة أصل الكلمة و معرفة الحروف الإضافية و معرفة الإبدال ومعرفة الإعلال و معرفة الإدغام. في عملية التعلم لا سيما في اللغة الأجنبية، سواء داخل غرفة الدراسة أو خارجها^{١٠}. هناك ثلاث فوائد كبيرة سيتم الحصول عليها من خلال وجود الكتاب المدرسي علم الصرف. الفائدة الأولى هي قبل التعلم، لدى التلاميذ معرفة أولية بالمواد التي سيتم دراستها قبل بدء عملية التعلم المعلم. الفائدة الثانية هي الفائدة في عملية التعلم، التلاميذ قادرون على إعادة بناء معرفته (*knowledge reconstruction*) الأولية والمعرفة من المعلم إلى معرفة شاملة. و الفائدة الثالثة هي فائدة ما بعد التعلم، يمكن للطلاب تكرار الدروس التي تعلموها من خلال الكتاب المدرسي عندهم^{١١}. لذلك مهما كان المقرر، يجب أن يمتلك كل الطالب

¹⁰ M. Abdul Hamid, Danial Hilmi, and M. Syaiful Mustofa, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa," *Arabi: Journal of Arabic Studies* ٤, no. ١ (July ١, ٢٠١٩): ١٠٠, <https://doi.org/10.24860/ajas.v4i1.100>

¹¹ E Kosasih, *Pengembangan Bahan Ajar* (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٢٠); Al-Fauzan, *Idhoat; Li Muallimi Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri An-Natiqina Biha*.



الكتاب المدرسي للنجاح على أهداف التعلم. أظهرت نتائج البحث أن الكتاب المدرسي كان له تأثير على إنجازات التلاميذ^{١٢}.

اليوم، كثير من الكتب التعلم المكتوبة باللغة الإندونيسية، منه كتاب مبادئ الصرفية ألفه محمد صالح الدين صفوان. قد وجدت الباحثة من العوامل في اختيار كتاب كما يأتي:

١. كون هذا كتاب جديد أنه كتاب الصرف الأساسي لفهم القواعد في كتاب *Darul Hikmah, Jlopo-Bareng-Jombang-jatim*، ٢٠٠٠، للطبع النشر

٢٠٠٠ و باستخدام هذا كتاب في مدرسة الابتدائية هداية المبتدئين ليربويو كوديا كديري

٢. وكان للكتاب إسهام في ميدان تعليم اللغة العربية مع أهدافها تسهيل القواعد الصرفية في تعلمه.

٣. يستخدم هذا الكتاب مراجع من كتاب الشهيرة

٤. يحتاج هذا الكتاب إلى التحديث

٥. الأمثلة الكتابة إلى جداول حتى لتسهيل على القراءة و فهمها

٦. في هذا كتاب لا يوجد تمارين

٧. الكتاب الصرفية يحتاج إلى التقويم والتحليل.

لكذلك الباحثة للقيام بالبحث الذي يهدف إلى معرفة محتويات كتاب مبادئ

الصرفية محمد صالح الدين صفوان، وإلى معرفة مدى توفر كتاب الصرفية محمد صالح

الدين صفوان على المعايير التي قررها وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية في تأليف:

Marlaine E. Lockheed, Stephen C. Vail, and Bruce Fuller, "How Textbooks Affect Achievement in Developing Countries: Evidence From Thailand," *Educational Evaluation and Policy Analysis* ٨, no. ٤ (December ٢٤, ١٩٨٦): ٣٧٩-٩٢, <https://doi.org/10.3102/0162377008004379> Stephen P. Heyneman, Joseph P. Farrell, and Manuel A Sepulveda-Stuardo, "Textbooks and Achievement in Developing Countries: What We Know," *Journal of Curriculum Studies* ١٣, no. ٣ (July ٢٩, ١٩٨١): ٢٢٧-٤٦, "Opportunities to Learn: Mathematics Textbooks and Students' Achievements," *Studies in Educational Evaluation* ٥٥ (December ٢٠١٧, ١٥٣-٦٦) <https://doi.org/10.1016/j.stueduc.2017.10.002>.



الكتاب المدرسي الجيد. وتلك المعايير هي من ناحية المادة و اللغة و عرض المادة و الرسومية. ناحية المادة تتكون من إكمال المادة ودقتها ومادة دعم التعلم. و ناحية المادة تتكون من توافق المادة بتطور التلاميذ و الاتصالي والانسجام و الوحدة. و عرض المادة تتكون من تقنية العرض و عرض التعلم و اكمال العرض. و الرسومية تتكون من حجم الكتاب و تصميم غلاف الكتاب و تصميم الكتاب^{١٣}.

المحتويات كتاب المدرسية بحته ، أعرب فريتش وريش (في طعيمة ، ١٩٨٥) عن رأيه في المبادئ التي يجب أن يتبناها كتاب الكتب المدرسية. المبدأ على النحو التالي.

١. يجب أن تحتوي محتويات الكتب العربية على قيم إسلامية تقدم بشكل مباشر أو غير مباشر. وهذا مبني على فكرة أن اللغة العربية هي لغة القرآن، ولا يمكن فصل القرآن عن الإسلام.

٢. بالنسبة لمواد الكتب المدرسية العربية، يجب اختيار هيكل اللغة واللغة بطريقة سهلة وشائعة الاستخدام، وتحتوي على أفكار جيدة وسهلة الفهم.

٣. في الكتب المدرسية العربية، يجب أن يكون هناك المزيد من التمارين والواجبات ذات الأنماط المختلفة، مصحوبة بالتقييم المستمر.

٤. يجب أن تحتوي الكتب المدرسية العربية على صور وظيفية يمكن أن تشرح الموضوع المقدم وتسهل على التلاميذ استيعاب الرسالة المنقولة.

٥. تقديم مادة الكتاب المدرسي باللغة العربية من خلال الاهتمام بالمراحل. من المفردات إلى الجمل البسيطة، ثم الجمل المعقدة نسبيًا. من الأشياء السهلة التي تؤدي إلى

أشياء صعبة نسبيًا. من الملموس إلى المجرد.

٦. أن تكون مادة الكتب العربية خالية من الأخطاء المفاهيمية والأخطاء اللغوية والأخطاء الكتابية.

Masnur Muslich, "Textbook Writing: Dasar-Dasar Pemahaman," *Penulisan, Dan Pemakaian Buku Teks, Ar-Ruzz Media, Jogjakarta, ٢٠١٠.*



٧. يجب أن تركز مواد الكتب المدرسية العربية بشكل أكبر على الأقوال والحواشيل القصيرة المطلوبة بشكل عام في الحياة اليومية الواقعية.

٨. يجب أن يحتوي تعلم اللغة العربية في الكتب المدرسية على النظرية والتطبيق:

ب. مشكلات البحث

فأما المشكلات الموجودة في هذا البحث فهي فيما يلي :

١. كتاب مبادئ الصرفية ألفه محمد صالح الدين صفوان يحتاج إلى التحديث
٢. يجب تحديث اللغة المستخدمة لشرح المادة في كتابه
٣. التمارين و الواجبات في هذا الكتاب
٤. وضع الأمثلة في الجدول
٥. تطبيق معنى من الكلمات في الكتاب
٦. مدى صلاحية كتاب مبادئ الصرفية على معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

ج. حدود البحث

ولكثره المشكلات الموجودة في هذا البحث فيحدد الباحثة هذا البحث في مدى صلاحية محتويات جدوي الكتب مبادئ الصرفية و ظهوره و غرض دروس

د. أسئلة البحث

أما سؤال البحث فالتالي:

١. ما مدى صلاحية محتويات جدوي الكتب مبادئ الصرفية
٢. إلى أي مدى كتاب مبادئ الصرفية ظهوره و غرض دروس

هـ. أهداف البحث

يهدف هذا البحث المتواضع إلى تحقيق ما يلي :

١. لمعرفة جدوى محتوى و ظهور كتاب مبادئ الصرفية.



٢. لمعرفة غرض دروس كتاب مبادئ المصرفية

و. أهمية البحث

أما أهمية البحث فالتالي:

لتوصيف النقائص التي تحتاج إلى التقويم والتعديل في إعداد مادة المحتوى للدراسات المصرفية للمبتدئين

ز. مصطلحات البحث

١. التقويم هو أداة استخدمها انسان للحكم على فعالية عملية التعليم بعناصرها ومقوماتها المختلفة : غرضا ومقررا وكتابا وطريقة وما وضع لهذا كله من فلسفة ومبادئ رسم له من أغراض.^{١٤}
٢. المحتوى هنا هي الجوانب أو النواحي للمواد الدراسية أو الكتب المقررة المدروسة لدى التلاميذ.
٣. كتاب علم مبادئ المصرفية هو كتاب الصرف الذي ألفه محمد صالح الدين الصفوان.
٤. وكالة المعايير الوطنية الإندونيسية هو معايير تقييم لتحديد جودة الكتاب ومدى صلاحية الكتاب للاستخدام

- Hak Cipta Dilindungi**
1. Dilarang mengutip, menyalin, atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
- Undang**

^{١٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (دون مكانة الطابع)، ١٤٢٨ هـ



الفصل الثاني الإطار النظري

أ. المفهوم النظري أ.التقويم

١. مفهوم التقويم

التقويم عبارة عن مجموعة من الإجراءات التي يتم فيها جمع البيانات المتعلقة بفرد أو مشروع أو ظاهرة معينة ويتم دراسة هذه البيئة علمياً للتأكد من مدى تحقيق الأهداف المحددة مسبقاً لاتخاذ قرارات معينة.^{١٥} التقويم هو تحديد درجة التوافق بين الأداء والأهداف. والتقويم هو عملية تسمح بالتوصل إلى حكم حول قيمة شيء (محمد عزيز عيد)^{١٦}. التقويم هو عملية إثبات القرار على الشيء استناداً على المعلومات التي سبقته، مدى توفر الواقع بالأهداف المرجوة.

٢. معايير التقويم

في ضوء التعريف السابق يمكن لنا أن نشق معايير التقويم الجيد في العربية للناطقين بلغات أخرى. من أهم هذه المعيير ما يلي:

^{١٥} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، إيسيسكو، ١٩٨٩، ص: ٧٢

^{١٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ١٩٨٥، ص: ٣٨



١) التقويم يرتبط بأهداف المنهج : تقويم التلاميذ في مادة اللغة العربية.

ينبغي أن يعتمد على تحليل موضوعي لمناهجها، سواء من حيث الأهداف العامة أو من حيث الموضوعات الرئيسية أو الفرعية.

٢) شمولية عملية التقويم : تعليم اللغة العربية لا يستهدف تزويد التلاميذ

بمجموعة من الحقائق اللغوية أو الأدبية فقط، وإنما يستهدف فوق ذلك تحقيق النمو الشامل المتكامل للطلاب من ناحية عقل ووجدان ومهارات.

٣) استمرارية التقويم : التقويم عملية تسبق العملية التعليمية وتلتزم وتتابعها

٤) إنسانية التقويم : قام التقويم الجيد على أساس احترام شخصية المعلمين والتلاميذ. إن كلا منهما شريك في العملية التعليمية. وينبغي أن يأخذ رأي الطالب ورأي المعلم في قضايا كثيرة خاصة بالتقويم.

٥) عملية التقويم : إن التقويم الجيد هو الذي يلتزم بخطوات الأسلوب

العلمي في حل المشكلات. وهو الذي يلتزم المعلم فيه بالأسس العلمية سواء عند تحديد أهداف التقويم أو إعداد الأدوات، أو تطبيقها، أو جمع البيانات، أو تحليلها.

٦) اقتصادية التقويم : التقويم الجيد هو مساعد على اقتصاد الجهد والوقت

والمال ليس من الحكمة أن يستعمل المعلم أسلوبا من التقويم يستغرق وقتا طويلا في إعداد أدواته أو في تطبيقها أو في تحليل بياناتها.^{١٧}

٣. خطوات التقويم

التقويم عملية معقدة تحتوي على كثير من الأنشطة ويسير في الخطوات، من أهمها:

١) تعيين الغرض من التقويم

^{١٧} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص: ٧٢



- ٢) تعيين المواقف التي قد جمعت منها من معلومات تقريبية تتعلق بالهدف.
- ٣) تحديد كمية المعلومات التي تحتاجها.
- ٤) تصميم أدوات وأساليب التقويم وبناءها. مثل الاختبارات وتسجيل البطاقات.
- ٥) جمع البيانات بالأدوات المحددة ومن مواقف معينة
- ٦) تحليل وتسجيل البيانات بشكل يسمح بالاستدلالات والاستنتاجات. استخدام طرق إحصائية وتفسيرات مختلفة في هذه الخطوة.
- ٧) تفسير البيانات بطريقة تشير إلى التغييرات والبدايل المتاحة للوصول إلى تقييم أو قرار ليتم دراسته.
- ٨) إصدار القرارات والأحكام ومتابعة تنفيذها. لمعرفة استخدام معلومات التقييم في تحسين الموقف أو الظاهرة أو السلوك الذي نقوم به ، تُعرف هذه الخطوة بالتقييم، وتؤكد على طبيعة أو سلسلة التقييم التربوي.^{١٨}

٤. مجالات التقويم

التقويم كما سبق القول عملية تشمل مختلف عناصر المنهج. من هذه المجالات:

- ١) تقويم الطالب: ويقصد به تحديد مستوى التلاميذ فيما يتعلق بالقدرة اللغوية المختلفة.
- ٢) تقويم المعلم: ويقصد به تحديد مستوى المعلمين وتحديد مدى كتابتهم في عرض المادة العلمية وتحقيق أهداف البرنامج.
- ٣) تقويم المنهج: والمراد به تحديد مدى قدرة المنهج على تحقيق أهداف.

^{١٨} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص: ٧٣



٤) تقويم الكتاب: هو جزء من تقويم المحتوى العلمي المتضمن في المنهج. ومع ذلك ، فإن الكتب المدرسية لها مكانة خاصة بين المواد التعليمية مما يجعل الخبراء يخصصون جانبًا مستقلًا عند الحديث عن تقويم عناصر المنهج.

٥) تقويم الوسيلة: تعتبر الوسيلة أيضًا أحد العناصر الأساسية للمنهج.

٥. عناصر التقويم الكتاب

- ١) أسس إعداد الكتاب. ويقصد بذلك تعرف المراحل التي سبقت إخراج الكتب في شكلها النهائي بما في ذلك الدراسات والبحوث التي يرجع إليها المؤلفون والمنطلقات التي استندوا إليها كذلك.
- ٢) محتوى الكتاب. ويقصد به المادة اللغوية والثقافية التي يقدمها الكتاب للدارسين. والقضيتان الرئيسيتان اللتان تشغلان ذهن مؤلف الكتاب هما اختيار المحتوى وتنظيمه. من هنا فقد تنوعت الأسئلة التي تدرج تحت هذا المجال لتسمل مختلف عناصر المحتوى (المفردات والتراكيب وتعليق القواعد ونوع اللغة المعلمة والمضمون الثقافي) سواء فيما يخص اختيار المحتوى أو تنظيمه.
- ٣) المهارات اللغوية، من استماع وكلام وقراءة وكتابة.
- ٤) طريقة التدريس. ويقصد بذلك تعرف طريقة تعليم اللغات الأجنبية التي يتبناها المؤلفون والتي تنعكس بدورها على اختيار محتوى الكتاب وتنظيمه.

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، المرجع السابق، ص: ٧٤



٥) التدريب والتقييم . ويقصد بذلك تعرف أنواع التدريبات اللغوية وعلاقتها ومدى قدرتها على تثبيت المهارات اللغوية التي يسعى لأكسابها للتدريسين . وكذلك تعرف أسلوب التقييم الذي يشيع في الكتاب والذي يمكن من خلاله تعرف مدى تحقيق أهداف الكتاب.

٦) المواد المصاحبة. ويقصد بها مختلف الأدوات التي تصحب الكتاب وتساعد على تحقيق أهدافه بكفاءة مثل دليل المعلم وشروط التسجيل وكراسة التدريبات، وغير ذلك من أدوات.

٧) إخراج الكتاب. ويقصد به الشكل المادي للكتاب سواء من حيث طباعته أو تنظيمه بشكل عام أو الوسائل التعليمية التي يوظفها.

٨) الانطباع العام . ويقصد بذلك تعرف مدى مناسبة الكتاب للبرنامج الذي يختار به وكذلك إحساس المعلم بالارتياح استخدامه.^{٢٠}

٦. تقييم الكتاب المدرسي عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

١. جدوى المحتويات

(١) ملاءمة الوصف المادي:

- اكتمال المواد

- اتساع المواد

- عمق المواد

(٢) دقة المواد:

- دقة الحقائق والمفاهيم

- دقة الأمثلة

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمال في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ٣٤٧-٣٤٩

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- دقة المبدأ

- دقة التمرينات

(٣) مواد دعم التعلم:

- التوافق مع التطورات العلمية

- محدث من ناحية البيان

- محدث من ناحية الأمثلة

- محدث من ناحية المراجع

- التمرينات

- الترابط بين المفاهيم

- السياقية^{٢١}

٢. جدوى العرض

(١) تقنية العرض:

- تماسك المفهوم

- الاتساق المنهجي

- التوازن بين الفصول

(٢) عرض التعلم:

- تركز حول المتعلمين

- تطوير المهارات العملية

- الاهتمام بجوانب السلامة

- تنوع العرض

(٣) اكتمال العرض:

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- مقدمة
- قائمة المحتويات
- قائمة المصطلحات
- فهرس
- ملخص
- خرائط المفاهيم
- تقييم
- نسب الصور والنصوص صحيحة تمامًا
- الرسوم التوضيحية التي تدعم الرسالة^{٢٢}
- ٣. جدوى اللغة^{٢٣}
- (١) التوافق مع تطور التلاميذ:
 - التوافق مع مستوى تنمية التفكير
 - التوافق مع مستوى التطور العاطفي الاجتماعي
- (٢) اتصالي
 - فهم الرسالة
 - دقة القواعد اللغوية والإملائية
 - فصيح المصطلحات والرموز
- (٣) الانسجام والوحدة:
 - الانسجام بين الفصول والفصول
 - الانسجام بين الفقرات والفقرات

Masnur Muslich, *Op. Cit.*, p. ٢٩٧-٣٠٣

Masnur Muslich, *Op. Cit.* p. ٣٠٣-٣٠٥

٤. جدوى الرسومية

(١) حجم الكتاب

- توافق حجم الكتاب مع معايير ISO
- توافق الحجم بالمادة الموجودة في الكتاب

(٢) تصميم غلاف الكتاب

١. التّخطيط

- مظهر عناصر التخطيط على الغلاف والخلف والظهر له وحدة
- مظهر تخطيط العناصر على الغلاف والخلف والظهر مناسب
- وإعطاء انطباع بإيقاع جيد
- تركيز رؤية جيد
- تكوين عناصر التخطيط (العنوان ، المؤلف ، الرسم التوضيحي ، الشعار) متوازن ومتناغم مع تخطيط المحتوى
- حجم عناصر التخطيط متناسب
- لون عناصر التخطيط متنغم ويوضح الوظيفة
- النقيض الجيد
- مظهر عناصر التخطيط متسق
- وضع عناصر تخطيط متسقة في سلسلة

٢. الطباعة

- الحروف المستخدمة جذابة وسهلة القراءة
- حجم خط عنوان الكتاب هو الغالب أكثر من اسم المؤلف والناشر
- تباين لون عنوان الكتاب مع لون الخلفية
- حجم الخط متناسب مقارنة بحجم الكتاب
- خط بسيط (تواصلية)

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ليس هناك الكثير من تركيبات الخطوط
- لا تستخدم الخط متحيز
- توافق الخط بخط محتويات الكتاب
- ٣. الصورة
- إظهار محتويات الكتاب
- تصف الرسوم التوضيحية مادة الكتاب
- الرسوم التوضيحية تكشف عن طبيعة الأشياء^{٢٤}
- ٣) تصميم محتوى الكتاب
- ١. التخطيط
- الشكل واللون والحجم ونسبة الأشياء حسب الواقع
- تخطيط متسق
- وضع عناصر التخطيط بشكل متسق بناءً على النمط
- التباعد بين الفقرات واضح
- وضع عناوين الفصول وما يعادها (المقدمة ، قائمات المحتويات)
- موحد / متناسق
- عناصر تخطيط متناغمة:
- المساحة القابلة للطباعة والهوامش النسبية
- التباعد بين النص والرسوم التوضيحية مناسب
- الهامش بين صفحتين متجاورتين متناسب
- ملاءمة الشكل واللون وحجم عناصر التخطيط
- عناصر التخطيط كاملة
- عنوان الفصل

^{٢٤}Masnur Muslich, *Op, Cit.* p. ٣٠٥

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang:**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- فرع عنوان الفصل
- أرقام الصفحات
- توضيح
- بيان الصورة
- مساحة بيضاء
- التخطيط تسريع الفهم
- لا يتعارض وضع الرسوم التوضيحية كخلفية مع العنوان والنص وأرقام الصفحات^{٢٥}
- لا يتعارض وضع العناوين والعناوين الفرعية والرسومات التوضيحية والتعليقات التوضيحية مع الفهم^{٢٦}
- ٢. الطباعة
- طباعة بسيطة
- لا تستخدم الكثير من الخطوط
- لا تستخدم الخطوط الزخرفية
- استخدام الأشكال المختلفة للأحرف (عريض ، مائل ، كبير ، كبير صغير) ليس مفرطاً
- طباعة سهلة القراءة
- الحروف الكبيرة حسب المستوى التعليمي للطلاب
- الخط حسب المستوى التعليمي للطلاب
- عرض ترتيب النص حسب المستوى التعليمي للطلاب
- التباعد بين سطور النص طبيعي

Masnur Muslich, *Op. Cit.* p. ٣٠٧-٣٠٨

Masnur Muslich, *Op. Cit.* p. ٣٠٩-٣١٣

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- التباعد بين الحروف طبيعي
 - الطباعة من السهل فهمها
 - مستويات العناوين واضحة ومتسقة
 - مستوى العناوين متناسب
 - لا يوجد أخطاء في مجموعة النص
 - علامات قص الكلمات معدلة لمستوى تعليم التلاميذ
٣. الصورة

- توضيح وتسهيل الفهم
- قدرة على الكشف عن معنى الأشياء.
- شكل نسبي
- الشكل دقيق ومتوافق مع الواقع
- تتطابق جميع الرسوم التوضيحية
- خطوط الضربات والنقطية ثابتة وواضحة
- مبدع وديناميكي

ب. الكتاب المدرسي

١. تعريف الكتاب المدرسي

هو كتاب يتضمن مجموعة من المعارف و العوامل والمهارات والمواقف مرتبة منبسطاً

بحيث يمكن أن يستخدمه المدرسون والطالب في تعلم اللغة العربية. ^{٢٧} الكتاب المدرسي

هو الكتاب الأساسي الذي تم توزيعه على الطالب بل غرض أن الطالب يستطيع من مادته

العلمية وأداء الاختبار النهائي فيه، بحيث المتوقع منه تحقيق الأغراض اللغوية اللغوية

^{٢٧} محمد محمود اخلاوادة، أسس بناء المناهج التربوية و تصميم الكتاب التعليمي (عمان: دار المعرفة والتوزيع،



والتربية والنفسية والثقافية يف املدة الزمانية المقررة له. الكتاب اشتمل على الدروس على الوحدات، الكتاب اشتمل على الدروس أو الوحدات، صيغ في قالب نثرى أو شعري أو حوارى، واستند كمؤلف الكتاب المدرسي هو مجموعة المواد التعليمية المملوثة في كتاب واحد منظمة عرض المواد الموزعة لمساعدة الطالب على التعلم بأنفسهم أو مع المعلم.

٢. أهمية الكتاب المدرسي ووظيفته

تعتمد عملية التدريس، بغض النظر عن النوع أو الأسلوب أو المدة أو المحتوى، بشكل كبير على الكتاب المدرسي. بالنسبة للمتعلم، تعتبر الكتاب المدرسي أساس دائم لتعزيز هذه العملية، ومرافق لا غنى عنه للمعرفة السابقة واملراجعة احلالية، وبالتالي فهي ركيزة مشتركة للعملية التعليمية. الكتاب المدرسي هو مصدر تعليمي يالب المتعلم والتطبيق المباشر لما يسمى بلمحتوى الأكاديمي، أي المناهج الدراسية. لذلك، تعتبر جودة الكتاب المدرسي من أهم اهتمامات المهتمني المستوى والمواد التعليمية وطرق التدريس.

وتزداد أهمية الكتاب الأساسي في تعليم اللغة العربية لغري الناطقني هبا على أساس لغوي تعليمي سليم. وحاجتنا لذلك تزداد تبعا لذلك عندما ننظر إلى الكتاب اليت تطرحيف الميدان سواء قدمت أو أشرفت عليها جهات خارجية أو هيئت عربية إسلامية .

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
- a. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - b. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. وظيفة الكتاب المدرسي للمدرسين

تشمل وظائف الكتاب المدرسي للمدرسين في عملية التعلم ما يلي:^{٢٨}

(١) وفر وقت التدريس والتعلم

تتمثل الوظيفة الأولى للكتاب المدرسي للمدرسين في توفير الوقت في التعليم والتعلم. لأنه تم إعداد الكتاب المدرسي حسب المناهج والكفاءات المطلوبة لتحقيقها. هذا مفيد أكثر للمدرسين في إعداد الكتاب المدرسي خلال فترة زمنية معينة.

(٢) تغيير دور المدرسين

الوظيفة الثانية للكتاب المدرسي هي تغيير دور المدرسين، من مدرس إلى مُيسر. لأن دور المدرسين لا يتجه فقط إلى القيمة الأكاديمية لطلابهم. يلعب المدرس كـميسر أيضًا دورًا في تقديم الخدمات، بما في ذلك توافر المرافق لتسهيل أنشطة التعلم لطلابهم. يتمثل أحد الأشكال في توفير المواد التعليمية، مثل الكتب.

(٣) تحسين عملية التعليم والتعلم

تتمثل وظيفة الكتاب المدرسي للمعلم الثالثة في تحسين عملية التعليم والتعلم. التعليم والتعلم هما عملية أو جهد يبذله المعلم لتحسين نوعية وكمية سلوك طلابهم ليصبحوا أفرادًا أفضل.



بالإضافة إلى ذلك، يعد التعليم والتعلم أيضًا سلسلة من الأنشطة لتنظيم بيئة حتى يتمكن التلاميذ من التعلم بشكل أفضل. في هذه الحالة، يمكن وجود الكتاب المدرسي في أن تكون عملية التعليم والتعلم أكثر فاعلية وتفاعلية للمنهج المقرر.

(٤) إرشادات التعليم والتعلم

الوظيفة الرابعة من الكتاب المدرسي هي إرشادات في عملية التعليم والتعلم. يمكن تفسير الإرشادات على أنها الأشياء الرئيسية التي تشكل أساس المبادئ التوجيهية لفعل شيء ما. لأنه، يجب أن تكون الكتاب المدرسي قد تم إعداده وفقًا لمنهج محدد والكفاءات المطلوب تحقيقها. وبالتالي، يمكن أن تساعد هذا الكتاب المدرسي في توجيه جميع الأنشطة في عملية التعليم والتعلم، والتي تمثل إحداها في توفير المواد وفقًا للكفاءات التي يجب تدريسها للطلاب.

(٥) أداة التقييم

تتمثل الوظيفة الأخيرة للكتاب المدرسي في أداة التقييم في تحقيق نتائج التعلم أو إتقانها. التقييم هو قياس أو تقييم.

قالت نوركانا إن التقييم هو نشاط يتم تنفيذه فيما يتعلق بعملية تحديد

قيمة الشيء. في هذه الحالة، يمكن للمدرسين تقييم المواد التي تم إعطاؤها لطلابهم لفترة زمنية معينة وفقًا للمناهج الدراسية والكفاءات التي يجب تحقيقها أم لا.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.



بالإضافة إلى ذلك، يمكن للمدرسين أيضًا تقييم مستوى فهم طلابهم ومثل إذا كان هذا. قد حققوا الكفاءات المطلوبة أم لا من خلال هذا الكتاب المدرسي.^{٢٩}

ج. وظيفة الكتاب المدرسي للطلاب

تشمل وظائف الكتاب المدرسي للطلاب ما يلي:

(١) يمكن للطلاب التعلم بدون المدرس أو التلاميذ الآخرين

تتمثل الوظيفة الأولى للكتاب المدرسي للطلاب في مساعدتهم على التعلم بدون المدرس والتلاميذ الآخرين. بعد عملية التعليم والتعلم في المدرسة، يمكن للطلاب إعادة الدروس المقدمة في الفصل في المنزل.

(٢) يمكن للطلاب التعلم في أي وقت وفي أي مكان

الوظيفة الثانية للكتاب المدرسي للطلاب هي أنه يمكنهم التعلم في أي وقت وفي أي مكان. سيساعد وجود الكتاب المدرسي التلاميذ على التعلم في أي وقت دون قيود على المساحة، وليس فقط بمساعدة المدرسين في المدرسة. سيساعد هذا أيضًا على تعلم المواد التي يقدمها المعلم في المدرسة بمزيد من العمق.

(٣) يمكن للطلاب التعلم وفقًا لسرعتهم

الوظيفة الثالثة للكتاب المدرسي للطلاب هي مساعدتهم على التعلم بالسرعة التي تناسبهم. في الواقع، يتم إعداد المواد التعليمية وفقًا لخطة الدرس لفترة زمنية معينة. ومع ذلك، يمكن للطلاب تعلم بعض المواد في المواد التعليمية أولاً دون انتظار

^{٢٩}Salma, *Op.cit.*



أن يشرحها المدرس في المدرسة أو الأصدقاء الآخرين. لذلك، سيكونون أيضًا مستعدين بشكل أفضل عندما يشرحها المدرس في المدرسة.^{٢٠}

(٤) يمكن للطلاب الدراسة بالترتيب الذي يختارونه

وظيفة الكتاب المدرسي للطلاب الرابعة هي أنه يمكنه الدراسة حسب الترتيب الذي يختاره. الكتاب المدرسي في الواقع سهل جدًا على التلاميذ للقيام بأشياء كثيرة. بالإضافة إلى مساعدة التلاميذ على تعلمها من وقت لوقت آخر يمكنهم أيضًا اختيار الترتيب الذي ستم فيه دراسة المادة أولاً. لذلك، لا يحتاجون إلى انتظار أمر المعلم تعلم كل مادة في الكتاب المدرسي.

(٥) مساعدة التلاميذ على أن يصبحوا متعلمين مستقلين

يساعد الكتاب المدرسي أيضًا التلاميذ في الحفاظ على متعلمين مستقلين الاستقلال هو موقف أو سلوك قادر على أخذ زمام المبادرة، والتغلب على العقبات أو المشاكل، والثقة بالنفس والقدرة على القيام بالأشياء بأنفسهم. في هذه الحالة يمكن أن يشكل وجود الكتاب المدرسي شخصية مستقلة للطلاب. هي سبيل المثال، يمكنهم تعلم المواد في مواد التعليم الخاصة بهم في أي وقت وفي أي مكان دون مساعدة مستمرة من المدرس أو أصدقائهم في الدراسة.

(٦) إرشادات للطلاب

تتمثل الوظيفة الأخيرة للكتاب المدرسي للطلاب في أن تكون ذكيهم في التعلم. يمكن تفسير الإرشادات على أنها الأشياء الرئيسية التي تصبح أساسًا للإرشاد

^{٢٠}Salma, *Op.Cit.*



أو التوجيه في فعل شيء ما. في هذه الحالة، يعمل الكتاب المدرسي على توجيه
الأنشطة التلاميذية في عملية التعلم وجوهر الكفاءات التي يجب دراستها ونقائها.

د. مواصفات الكتاب المدرسي الجيد والمواد التعليمية الجيدة

وضع غرين وبتي ١٠ (عشرة) معايير لكتاب مدرسي جيد. المعايير هي
يلي: ٣٢

- ١) يجب أن يكون الكتاب المدرسي موضع اهتمام الأطفال، أي التلاميذ الذين يستخدمونه.
- ٢) يجب أن يحفز الكتاب المدرسي التلاميذ الذين يستخدمونه.
- ٣) يجب أن يحتوي الكتاب المدرسي على رسوم توضيحية تجذب قلوب التلاميذ.
- ٤) يجب أن تأخذ الكتب المدرسية في الاعتبار الجوانب اللغوية بحيث تكون متوافقة مع قدرات التلاميذ.
- ٥) يجب أن يرتبط محتوى الكتاب المدرسي ارتباطاً وثيقاً بالدروس الأخرى.
- ٦) يجب أن تكون الكتب المدرسية قادرة على تحفيز الأنشطة الشخصية للتلاميذ.
- ٧) يجب أن تتجنب الكتب المدرسية بشكلٍ واسعٍ وحاسم المفاهيم الغامضة القديمة.
- ٨) يجب أن يكون للكتب المدرسية وجهة نظر واضحة ومتسقة والتي تصبح في النهاية وجهة نظر مستخدميه.

Salma, *Op.Cit.*

E. Kosasih, Pengembangan Bahan Ajar, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, ٢٠٢١), p. ٤٥



٩) يجب أن تكون الكتب المدرسية قادرة على تقوية وتركيز الاهتمام على الأطفال والكبار.

١٠) يجب أن تكون الكتب المدرسية قادرة على تقدير شخصية التلاميذ. وضع Akhlan Husen وآخرون معايير المواد التعليمية الجيدة على النحو التالي:^{٣٣}

١) يجب أن تحتوي المواد التعليمية على أسس ومبادئ ووجهات نظر متينة تحيي أو تكمن وراء مواد التدريس ككل. يمكن أن تكون وجهة النظر هذه في شكل نظريات من علم النفس واللغة وما إلى ذلك.

٢) يجب أن تكون المفاهيم المستخدمة في المادة التعليمية واضحة وثابتة يجب تجنب الغموض حتى يكتسب التلاميذ أو القراء الوضوح والفهم والتعريف.

٣) المواد التعليمية مكتوبة للاستخدام في المدارس. لذلك، لا يوجد خيار آخر بأن المواد التعليمية يجب أن تكون ذات صلة بالمنهج الدراسي المطبق في المدارس.

٤) المواد التعليمية مكتوبة للطلاب. لذلك، يجب على مؤلفي المواد التعليمية مراعاة اهتمامات التلاميذ الذين يستخدمون هذه المواد التعليمية. كلما كانت المواد التعليمية أكثر ملاءمة لمصالح التلاميذ زادت جاذبية هذه المواد التعليمية.

٥) يأتي الدافع من كلمة الدافع التي تعني "القوة الدافعة لشخص ما لفعل شيء ما". يُعرّف الدافع بأنه خلق ظروف مثالية بحيث يريد شخص ما ويجب أن يفعل شيئًا ما. المواد التعليمية الجيدة هي مواد تعليمية يمكن

^{٣٣} Ibid. p. ٤٥



أن تجعل التلاميذ يرغبون في فعل ما يتم تعليمه في الكتاب المدرسي ويريدونه ويستمتعون به. خاصة إذا كانت المواد التعليمية يمكن أن تجعل التلاميذ نحو تنامي الدافع الذاتي.

(٦) المواد التعليمية الجيدة هي مواد تعليمية محفزة ومليئة بالتحديات وتنشط أنشطة التلاميذ. هذا يتوافق مع مفهوم أساليب التعلم النشط للطلاب بالإضافة إلى الأهداف والمواد، فإن عامل طريقة التعليم حاسم في هذه الحالة.^{٣٤}

(٧) يجب أن تكون المواد التعليمية مصحوبة برسوم توضيحية ملائمة للنظر ومثيرة للاهتمام. من المؤكد أن الرسم التوضيحي المناسب سيفسر سحره الخاص ويوضح ما تتم مناقشته.

(٨) يجب أن تكون المواد التعليمية مفهومة بسهولة من قبل المستخدمين أي التلاميذ. يجب أن يسبق الفهم بالتواصل الصحيح. العامل الرئيسي الذي يلعب دورًا هنا هو اللغة. لذلك فإن لغة المواد التعليمية يجب أن يكون حسب لغة المتعلمين، جمل فعالة، تجنب المعنى المزدوج، بسيط مؤدب ومثير للإعجاب.

(٩) المواد التعليمية الجيدة لا تتبالغ في بعض الفروق الفردية. الاختلافات في القدرات والمواهب والاهتمامات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية لكل فرد ليست محل نزاع، ولكن يتم قبولها كما هي.

(١٠) تحاول المواد التعليمية الجيدة تقوية القيم السائدة في المجتمع. يجب تجنب التفسيرات التي تؤدي إلى اهتزاز القيم السائدة.

^{٣٤}Ibid. p. ٤٦



وفقاً لـ Tarigan ، هناك ١١ جانباً لتحديد الكتاب المدرسي الجيد: ^{٣٥}

- (١) لديه مبادئ ووجهات نظر أساسية مبنية على النظرية اللغوية وعلم النفس التنموي ونظرية مواد التعلم.
- (٢) لديه مفهوم واضح.
- (٣) ذات صلة بالمنهج المطبق.
- (٤) التوافق مع اهتمامات التلاميذ.
- (٥) تزايد الدافع للتعلم.
- (٦) تحفيز وتحدي وإثارة نشاط التلاميذ.
- (٧) لديه رسوم توضيحية دقيقة وجذابة.
- (٨) من السهل على التلاميذ فهمها، تحتوي اللغة على أحرف مناسبة للمستويات الستة لتنمية لغة التلاميذ (الجملة الفعالة، وتجنب المعاني المزدوجة، بسيطة، مهذبة، ومثيرة للاهتمام).
- (٩) يمكن أن تدعم خصصة أخرى.
- (١٠) تقدير الفروق الفردية والقدرات والمواهب والاهتمامات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.
- (١١) ترسيخ القيم الأخلاقية السائدة في المجتمع.

وأصدر المركز الكتابي الإندونيسي سبعة معايير أو مبادئ لكتابة الكتاب المدرسي الجيد. تتضمن المبادئ السبعة وهي مبدأ المعنى، والأصالة، والوظيفة، والأداء

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Henry Guntur Tarigan & Djago Tarigan, Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia

(Bandung: Angkasa, ٢٠٠٩), p. ٢٢-٢٣



التواصل، والترابط، ومبدأ التقييم. يمكن وصف المبادئ السبعة على النحو التالي:^{٣٦}

(١) مبدأ المعنى

يؤكد هذا المبدأ على تحقيق التشجيع للطلاب للتعبير عن الأفكار والمشاعر والمعلومات للآخرين ، شفهيًا وكتابيًا.

(٢) مبدأ الأصالة

يؤكد هذا المبدأ على اختيار وتطوير مواد التدريب اللغوي ، وهي على النحو التالي:

- (١) في شكل دروس أو خطاب مكتوب أو شفهي؛
- (٢) توفير العديد من الفرص للطلاب لتطوير مهاراتهم اللغوية؛
- (٣) التأكيد على الوظيفة التواصلية للغة، أي التأكيد على عملية التعليم والتعلم؛
- (٤) تلبية الاحتياجات اللغوية للمتعلمين ؛
- (٥) يحتوي على تعليمات وتدريب ومهام من خلال استخدام الأمثل للوسائط المطبوعة أو الإلكترونية؛
- (٦) بناءً على نتائج تحليل الاحتياجات اللغوية للطلاب؛
- (٧) يحتوي على استخدام عناصر اللغة الانتقائية والوظيفية؛
- (٨) دعم تكوين أداء تواصلية موثوق للطلاب.

Pusat Perbukuan, Pedoman Penilaian Buku Pelajaran Bahasa Indonesia dan Sastra

Indonesia (Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional, ٢٠٠٤), p. ٨



٣) مبدأ التكامل

يتم ترتيب المواد من خلال مراعاة الأشياء التالية:

(١) الحفاظ على سلامة المواد؛

(٢) يتطلب من التلاميذ العمل عليها أو تعلمها بطريقة قائمة؛

(٣) وظيفيًا ، أي أن جزءًا ما يعتمد على جزء آخر في

متماسكة ومتناغمة لتحقيق أقصى قدر من المعنى.

(٤) مبدأ الوظيفة

يكمن مبدأ الوظيفة في اختيار طريقة وتقنيات التعلم. الأشياء التي يجب

الانتباه إليها هي ما يلي:

(١) توفير الفرص للطلاب للمشاركة في أوسع عملية تعلم ممكنة؛

(٢) توفير المعلومات والممارسة والتدريبات وخبرات التعلم

للطلاب؛

(٣) توجيه التلاميذ لإتقان بعض الكفاءات؛

(٤) إذا أمكن ، الاستفادة من أنشطة التعلم المختلفة ؛

(٥) توجيه التلاميذ لتطوير كفاءاتهم ؛

(٦) تشجيع التلاميذ على التفكير والإبداع

(٥) مبدأ الأداء التواصلي

خبرات التعلم هي كل ما يسمح بحدوث أحداث التعلم. يمكن

أن يكون هذا في شكل أنشطة تعليمية مختلفة، أو الملاحظة، أو

٩. Ibid, p. ٩, Pusat Perbukuan,

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الممارسة، أو حتى التفكير. ما يجب مراعاته عند اختيار خبرات التعلم هو دعم تكوين كفاءات معينة من التلاميذ الذين يمكن الاعتماد عليهم وفقاً للمواد التعليمية ، وذات مغزى لتطوير إمكانات التلاميذ ، ومتطلبات أحدث الأساليب التعليمية المنهجية، عرض بطريقة مستدامة ومرتبطة بخبرات التعلم الأخرى بطريقة متكاملة.^{٢٨}

(٦) مبدأ الترابط (السياقي)

يرتبط هذا المبدأ بشكل خاص باستخدام وسائل الإعلام ومصادر التعلم. من أجل الحصول على أفضل النتائج ، يتطلب التعليم استخدام الوسائل التعليمية ومصادر التعلم مع المتطلبات التالية:

(١) يمكن أن توفر خبرات التعلم مباشرة للطلاب ؛

(٢) هي حقيقة أو حدث حقيقي يمكن للطلاب العثور عليه أو عقده بواسطة المعلم؛

(٣) وفقاً لمتطلبات أو احتياجات التلاميذ، داخل الفصل وخارجه ؛

(٤) متنوعة من حيث الشكل والمتنوعة (المجلات والصحف والراديو والمحادثات في السوق ، في عيادة الطبيب، في الاجتماعات وغيرها)

(٥) توفير الراحة لتطوير أداء التلاميذ الموثوق به.

يجب أن تستوفي الحقائق المقدمة للطلاب المتطلبات التالية:

(١) مفيد أو يمكن العثور عليه في أي وقت في المنطقة المجاورة؛

^{٢٨} Pusat Perbukuan, *Ibid.* p. ٩



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengantarkannya dan menyebutkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

(٢) حسب ما قد يحدث في المجتمع.

(٣) متنوعة وتحدي. ذات مغزى للتطوير الأمثل لكفاءة التلاميذ.

(٧) مبادئ التقييم

يتطلب التعلم نظام تقييم يفي بالأحكام التالية:

(١) يقيس كفاءة التلاميذ بشكل مباشر كامل؛

(٢) يشجع التلاميذ على تحسين جميع كفاءاتهم بنشاط؛

(٣) يوجه قدرات التلاميذ في التعلم.^{٣٩}

تشتمل معايير المواد التعليمية الجيدة على ثلاثة جوانب ، وهي وجود المحتوى وعرض المواد واللغة وسهولة القراءة.

(١) يجب أن يكون محتوى المواد التدريسية متوافقاً مع المنهج ، وأن يتمتع بالحزم والوضوح في المفاهيم اللغوية أو الأدبية ، وأن يكون ذا مغزى ويحترم الاختلافات المختلفة في حياة التلاميذ ويحترم السعي أيضاً القيم السائدة في المجتمع. بالإضافة إلى ذلك ، إلى ربط محتويات المواد التعليمية بموضوعات أخرى.

(٢) يجب أن يثير عرض المواد اهتمام التلاميذ وتحفيزهم لتعلمها لذلك ، يجب أن يكون العرض التقديمي مصحوباً برسوم

توضيحية مثيرة للاهتمام وسهلة الفهم وتشجع على العرض وأن يكون التلاميذ نشطين في تعلمهم. يجب أيضاً ترتيب الموضوع بطريقة منهجية واضحة ومتنوعة ، من السهل إلى الصعب ، ومن الملموس إلى المجرد ، ومن المقربين من حياة

^{٣٩} Pusat Perbukuan, *Ibid.* p. ١٠

التلاميذ (المحليين) إلى البعدين (الدولي) ، بحيث يغطي مجموعة متنوعة من المتحدثين ولغات مكتوبة وتتضمن مصادر (مطبوعة ، وسائط إلكترونية ، أو مصادر من دوائر مختلفة).

(٣) يجب أن يكون استخدام اللغة متوافقًا مع مستوى تطور التلاميذ حتى يسهل عليهم فهمها. لذلك يجب أن تكون لغة الكتاب فعالة وبسيطة ومهذبة وجذابة. بالإضافة إلى ذلك ، يجب أن تنتبه لغة الكتاب إلى ملاءمته لمتطلبات واحتياجات التلاميذ سواء من حيث تنوعه أو وظيفته: مكتوبًا أو شفهيًا أو رسميًا وغير رسمي.

ولمعرفة جدوى محتويات الكتاب المدرسي، هناك جوانب يجب تقييمها، وهي المحتوى / المادة، واللغة، وعرض المواد، والرسومات. والتفصيل لهذه الجوانب فيما يلي:

١. الجانب المادي

(١) يجب أن يكون قادرًا على الحفاظ على حقيقة المواد ودقتها وتحديث البيانات والمفاهيم ، وأن يكون قادرًا على دعم تحقيق أهداف التعليم الوطنية.

(٢) استخدام المصادر المادية الصحيحة نظرًا وتجريبيًا.

(٣) تشجيع ظهور الاستقلال والابتكار.

(٤) قادر على التحفيز لتطوير نفسه.



٥) قدرة على الحفاظ على وحدة وسلامة الأمة من خلال استيعاب التنوع والتعاون المتبادل واحترام الاختلافات المختلفة.

٢. الجانب اللغوي

١) استخدام اللغة (تهجئة ، كلمات ، جمل ، فقرات) دقيق ومباشر ويتوافق مع مستوى التطور العمري.

٢) تتوافق الرسوم التوضيحية المادية والنصوص والصور مع المستوى التطوري لعمر القارئ وقادرة على توضيح المادة / المحتوى.

٣) اللغة المستخدمة هي لغة تواصلية وغنية بالمعلومات بحيث يكون القارئ قادرًا على فهم الرسائل الإيجابية المنقولة، وله خصائص تربوية وأخلاقية وجمالية وفقًا لمستوى التطور العمري.

٤) عناوين الكتب وعناوين أقسام المواد / محتوى الكتاب متناغمة ومثير للاهتمام وقادرة على جذب الاهتمام للقراءة وليست استفزازية.

٣. جوانب عرض المواد

١) يتم تقديم مادة الكتاب بطريقة جذابة (متناسكة ومباشرة وسهلة الفهم وتفاعلية)، بحيث يمكن الحفاظ على سلامة المعنى الذي سيتم نقله بشكل صحيح.

٢) الرسوم التوضيحية المادية، سواء كانت نصية أو صورًا جذابة وفقًا لمستوى تطور عمر القارئ وقادرة على توضيح المادة / المحتوى وهي مهنية.

٣) لا يحتوي استخدام الرسوم التوضيحية لتوضيح المواد على عناصر من المواد الإباحية والتطرف والراديكالية والعنف والتحيز الجنسي ، ولا يحتوي على قيم انحراف أخرى.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.



٤) يمكن أن يؤدي عرض المواد إلى تحفيز التفكير النقدي والإبداع والمبتكر.

٥) يحتوي على رؤية سياقية ، بمعنى أنها ذات صلة بالحياة اليومية وقادرة تشجيع القراء على تجربة وإيجاد أشياء إيجابية لأنفسهم يمكن تطبيقها في الحياة اليومية.

٦) عرض المادة مثير للاهتمام بحيث يكون ممتعًا للقارئ ويمكن أن إحساسًا عميقًا بالفضول.^{٤١}

٤. الجوانب الرسومية

١) يتوافق حجم الكتاب مع مستوى التطور العمري ومادة / محتوى الكتاب.

٢) مظهر تخطيط عناصر غلاف الكتاب مناسب / متناغم وله وحدة.

٣) يعد إعطاء اللون لعناصر التخطيط أمرًا متناغمًا ويمكن أن يوضح الوظيفة.

٤) يتم تعديل استخدام الحروف وأحجام الخطوط حسب مستوى التطور العمري.

٥) الرسوم التوضيحية المستخدمة قادرة على توضيح الرسالة التي سيتم نقلها.^{٤٢}

UIN SUSKA RIAU

^{٤١}Ibid p. ٥

^{٤٢}Ibid, p. ٦

٤ . تقويم كتب تعليم اللغة وتحليلها

إن المتأمل في أداة تحليل كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، والسؤال عنها الإشارة إليها، يجد أنها تشتمل على خمسة عشر عنصراً رئيسياً، يتدرج تحت كل واحد من هذه العناصر التفصيلية . هذه العناصر الخمسة عشر هي^{٤٣}:

- (١) البيانات العامة
- (٢) الإخراج.
- (٣) طبعة المقرر.
- (٤) أسس إعداد الكتاب.
- (٥) لغة الكتاب.
- (٦) طريقة التدريس.
- (٧) المهارات اللغوية.
- (٨) المحتوى اللغوي.
- (٩) المفردات.
- (١٠) التدريبات اللغوية.
- (١١) الإختبارات اللغوية والتقويم.
- (١٢) المحتوى الثقافي.
- (١٣) الوسائل والأنشطة التربوية.
- (١٤) التعليم الذاتي.
- (١٥) إضافات.

^{٤٣}رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة ، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١. البيات العامة

يبدأ التحليل بتوثيق الكتاب بموضوع الدراسة أي ذكر البيانات البيوجرافية الخاصة بهذا الكتاب بالترتيب الآتي:

- اسم المؤلف
- عنوان الكتاب
- رقم الطبعة
- اسم المحقق أو المعلق أو المترجم
- بلد النشر
- دار النشر أو المطبعة
- تاريخ النشر
- أجزاء الكتاب^{٤٤}

٢. الإخراج

يقصد به الوصف المادي للكتاب والشكل الذي صدر فيه سواء من حيث طباعته، حجمه، نوع الورق، أو غير ذلك مما تتصل بالشكل العام للكتاب.

والحديث عن الإخراج يتضمن على تسعة عناصر كما يلي^{٤٥}:

- عدد الصفحات
- طباعة الكتاب
- تشكيل الحروف
- الأخطاء المطبعية

^{٤٤} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، المرجع السابق، ص: ١١٠-١١١

^{٤٥} نفس المرجع، ص: ١١٢-١١٨

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- مقدمة الكتاب
- فهرس المحتويات
- العناوين الداخلية
- عدد الدروس
- الصور والرسوم

٣. طبعة المقرر

إن البحث في طبعة المقرر عند تحليل الكتاب أو تقويمه يشتمل على ستة عناصر^{٤٦} كما يلي:

- المستوى اللغوي
- نوع البرنامج
- المرحلة العمرية للدارسي
- المواد المقترحة في الكتاب
- قنوات الاتصال بين الكتاب والدارسي
- منطلقات الكتاب

٤. أسس إعداد الكتاب

يقصد بها ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب، وهذه الأسس

تشتمل على ستة عناصر كما يلي^{٤٧}:

- الدراسة الأساسية
- المواقف اللغوية
- قوائم المفردات

^{٤٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، نفس المرجع، ص: ٢٠-١٢٤

^{٤٧} نفس المرجع، ص: ١٣٢-١٥٣



- النصوص المختارة
- تجريب واختبار الكتاب
- الدراسات التقابلية

٥. لغة الكتاب

تنوعت العربية إلى لغات شتى، منها العربية العامية، والعربية الفصحى،^{٤٨} والعربية المعاصرة، ومنها العربية التخصصية^{٤٩}، فينبغي أن تكون لغة الكتاب فصيحة وصحيحة^{٥٠} ومن ثم فعلى المؤلف أن يلتزم بقواعد النحو والصرف والإملاء وسلامة الصياغة اللغوية^{٤٩}، ومما يتعلق بلغة الكتاب التعليم العربية لغير الناطقين بها الأمور الآتية:

أ. ضبط الكتاب بالشكل

هناك ثلاثة اتجاهات فيما يخص ضبط الكتاب كما يلي^{٥٠}:

- (١) الاتجاه الأول: الضبط التام للمادة اللغوية.
- (٢) الاتجاه الثاني: ترك الضبط تماما
- (٣) الاتجاه الثالث: الضبط الجزئي، ويسميه بعضهم الوظيفي.

ب. اللغة الوسيطة

١. مفهوم اللغة الوسيطة

^{٤٨} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام، ص:

^{٤٩} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ٤٣١ هـ، ص: ٤٤

^{٥٠} نفس المرجع، ص: ٤٧



اللغة الوسيطة هي استخدام لغة أخرى غير الهدف وسيلة لتعليم اللغة.

المنشودة وهي اللغة العربية، وقد تكون هذه اللغة الوسيطة لغة الأم للتلاميذ، وقد تكون لغة يظن أنها شائعة، واللغة الوسيطة يسميها بعضهم " الترجمة "، ويفترض استخدامها أنها ستفيد التلاميذ في تعلم اللغة المنشودة^{٥١}.

٢. مجالات استخدامها.

تختلف المجالات التي يرون أنها بحاجة إلى اللغة الوسيطة، ومن هذه المجالات.

(١) ترجمة مفردات الكتاب.

(٢) ترجمة التراكيب اللغوية (الجمل)

(٣) إعطاء التعليمات لنصوص الكتاب وتدريباته

(٤) ترجمة كامل نصوص الكتاب.

(٥) ترجمة ذلك كله عند بعضهم

(٦) استخدامها المدرس في الفصل، وإن لم تكن مثبتة في الكتاب^{٥٢}

٣. استخدام اللغة الوسيطة في تعليم اللغة

يختلف المؤلفون في استخدام اللغة الوسيطة، بين مؤيد لاستخدامها إما بتوسع أو بصورة ضيقة، وبين معارض لاستخدامها بإطلاق، ولكل من الفريقين مبرراته المعلنة والمباشرة أحيانا ومبرراته المخفية وغير المباشرة أحيانا أخرى.

٤. مبررات مستخدمي اللغة الوسيطة :

^{٥١} نفس المرجع، ص: ٥١

^{٥٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، المرجع السابق، ص:



يذكر هذا الفريق مجموعة من الأسباب التي تحملهم إلى استخدام اللغة الوسيطة.

في كتبهم التي أعدوها لغير أهلها، ومن المبررات :

(١) لتوضيح معنى المفردات أو التراكيب أو غيرها

(٢) لتقريب معنى المفردات أو التراكيب أو غيرها.

(٣) لتوفير الوقت في بيان المعنى.

(٤) لتوفير الجهد في ذلك.

(٥) لتسهيل تعلم اللغة وتعليمها لكل من الطالب والمعلم

(٦) لسرعة تعلم اللغة وتعليمها لكل من الطالب والمعلم

(٧) لإراحة الطالب من بذل الجهد في التعلم

(٨) لإراحة المعلم من بذل الجهد في التدريس^{٥٣}.

٥. مبررات مانعي استخدامها بإطلاق:

ويذكر هذا الفريق أيضا مجموعة من الأسباب التي تحملهم على تجنب

استخدام اللغة الوسيطة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، لما لاستخدامها من

آثار سيئة وسلبية على عملية التعلم وعلى النظرة للعربية في نظرهم.

ومن مبررات تجنب استخدامها عند هذا الفريق:

(١) لتثبيت العربية في ذهن الدارسين

(٢) لصلاحية الكتاب لمختلف اللغات والجنسيات.

(٣) لتدريب الدارسين على بذل الجهد في اللغة الهدف.

^{٥٣} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، نفس المرجع، ص:



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤) لتدريب الدارسين على التفكير باللغة الهدف.

٥) استخدامها يفقد الدارسين التركيز على اللغة الهدف.

٦) يكتسب الأطفال لغتهم الأم دون ترجمة، وطالما أنهم استطاعوا أن يتعلموها

دون ترجمة، ففي الإمكان فعل نفس الشيء عند تعلم لغة أجنبية

٧) إذا استخدم الدارس اللغة الوسيطة مر عهله بعدة مراحل، وإذا لم يستخدمها

يمر عقله بمرحلة واحدة، وينصب تفكيره على اللغة الهدف فقط^{٥٤}

٦. طريقة التعليم

وفي تعليم اللغة العربية طرق متنوعة هي طريقة القواعد والترجمة، الطريقة المباشرة

طريقة القراءة، الطريقة السمعية الشفوية، طريقة الإنتقائية، الطريقة الإتصالية، طريقة

الإستجابة الكاملة، الطريقة الصامتة.^{٥٥}

٧. المفردات

المفردات من عناصر اللغة التي لا بد للطلاب أن يستوعبونها للحصول على مهارات

الإتصال بتلك اللغة.^{٥٦}

إن المفردات من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدامها في

اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والشخص تزدادله مهاراته في اللغة إذا ازدادت

مفرداته. لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعبها معانيها اللفظية.

^{٥٤} نفس المرجع، ص: ٥٣

Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, ed. E. Kuswandi, ٥th ed.

(Bandung: PT Remaja Rosda Karya, ٢٠١٨). p. ١٩٧

Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (Malang: Miskat, ٢٠٠٢)



المفردات واحدها مفردات : اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر. وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو اسما أو أدات. والمفردات في صطلح القاموس العام للغة الإندونيسية هي قائمة الكلمات. ويعرف المفردات بقائمة الكلمات القواعد، بما تتركب تركيبا وتتوحد في اللغة توحيدا. أما المفردات لها معاني :

(١) عنصور من عناصر اللغة الشاملة على المعارف على المعاني واستخدامها في اللغة.

(٢) الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب.

(٣) قائمة الكلمات المنظمة مع البيان المخوخر مثل القاموس.

ونتناول عند تحليل عنصر المفردات عدة أمور منها عدد المفردات التي

يشتمل عليها الكتاب، وعدد المفردات الجديدة في كل درس، وموقع تقديم

المفردات وطريقة عرضها، ونوع المفردات، والتدريب على المفردات الجديدة، ومدى

شروع المترادفات والمتضادات في الكتاب .

٨. المحتوى اللغوية

إن العناصر اللغوية الأساسية أو مكونات اللغة " ثلاثة عناصر: الأصوات

والمفردات، والتراكيب أو القواعد. وهذه العناصر هي المادة الحقيقية التي تعين المتعلم على

تعلم مهارات اللغة، ومن لم يسيطر عليها لا يتمكن من السيطرة على مهارات اللغة بمستوياتها المتعددة.

١. تدريس الأصوات

صعب الأصوات على التلاميذ تلك الأصوات التي لا مثل لها في لغة الأم،

فالجهاز النطقي للغة الأم، وما يرتبط به من العادات النطقية يشكل صعوبة كبيرة



للمتعلم غير الناطق باللغة، مما يتطلب كثيرا من العناية والتدريب وحينما يدرّب الطالب على نطق الأصوات العربية، يدرك أن عض ما يتعلمه من أصوات، يخالف لما في لغته فيحاول تقليده غير أنه يجد مشقة في ذلك أول الأمر. وبالممارسة وكثرة المرات يدرك أن هذا الصوت - الجديد، ليس مطابقا للصوت الذي يعرفه في لغته، وهذه خطوة تقود إلى مزيد من الحرص والتدريب ليصل إلى الأداء الجيد^{٥٧}

وتعد التدريبات على الثنائيات الصغرى من أهم تدريبات التمييز والإنتاج مثل: سار/ صار، مسير / مصير، مبتدئا بالنطق كلمة كلمة أولا، ثم زوجا زوجا والتلاميذ يرددون بعده جماعة أولا، ثم أفرادا، ويتوقع أن يخطئ بعض التلاميذ في النطق وعلى المدرس تصحيح ذلك لهم.

والهدف من تدريبات الأصوات أن يجيد الطالب، بقدر الإمكان، نطق الأصوات العربية، وأن يميز بينها وبين الأصوات البدائل عند سماعه لها، ونطقه لها، وليس الهدف وصفها وبيان مخارجها.

أنواع التدريبات الصوتية^{٥٨}

• تدريبات التعرف الصوت

فإن هذه التدريبات من التعرف، مبتدئا بنطق الصوت المنشود مفردا وتشمل إيراد مجموعة من الكلمات التي تشمل الصوت المنشود، ويتاح للدارس سماعه مرة أو

^{٥٧} د. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، (١٤٤١ هـ، ص:

^{٥٨} نفس المرجع، ص: ١٧١-١٧٢

^{٥٩} نفس المرجع، ص: ١٧٣-١٧٤



أكثر من مدرسه، أو من جهاز التسجيل. ويقوم التلاميذ بتكرار الصوت خلف المدرس، أو التسجيل.

- تدريبات التمييز الصوت

تهدف تدريبات التمييز الصوتي إلى إدراك الفرق بين صوتين وتمييز كل واحد منهما عن الآخر عند سماعه، أو نطقه، الصوت الهدف والصوت البديل الذي يتعلمه المتعلم.

- تدريبات التجريد الصوتي

وهي التعرف إلى الصوت من خلال جمل، أو مقاطع في بعض كلمات ذلك الصوت المنشود ودراسة الصوتيات العربية فوائده تعود على الطالب وهي^{٦٠}

أ. تساعده على النطق السليم خاصة في القرآن الكريم، لأن اللحن فيها خطر كبير

ب. تمكنه من تحصيل فروع المعرفة وخاصة الثقافة الإسلامية

ت. تعرفه الأساليب الجيدة من غيرها مع دراسة البلاغة

ث. تعرفه أوجه التشابه والاختلاف بين لغته واللغة العربية عن طريق علم اللغة التقابلي

ولتحقيق هذه الفوائد لدى التلاميذ، فينبغي عند إعداد الكتاب مراعاة الأمور

الآتية:^{٦١}

١. دراسة الأصوات العربية وعددها مع المقارنة بينها وبين اللغات الأخرى

٢. وصف مخارج الحروف التي تتألف منها اللغة العربية وصفا تشريحيًا دقيقًا

٣. بيان صفات العامة للأصوات مثل الجهر والشدة والاستعلاء وعكسها المهموس

والرخاوة والاستفالة وغير ذلك

^{٦٠} عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٤٠٣ - ١٤٠٣

دار الاعتصام، ص: ٤١

^{٦١} نفس المرجع، ص: ٤١



٤. الاستعانة بوسائل التقنية الحديثة مثل مختبرات الأصوات والتسجيلات ورسم خريطة للمخارج على أجهزة الإنسان

٥. دراسة ما يسمى بطول الصوت اللغوي، وهو الزمن الذي يستغرقها لنطق المصوت ولقد استعان العرب القدامى بالعد على الأصابع حين كانت تنقصهم الآلات الحديثة.

٢. تدريس المفردات

المفردات من عناصر اللغة التي لا بد للطلاب أن يستوعبوها للحصول على الإتصال بتلك اللغة^{٦٢} ينبغي لنا أن نعرف أن مفردات اللغة العربية لدى التلاميذ في أندونيسيا تنقسم إلى ثلاثة أقسام بالنظر إلى صعوبته:

- المفردات السهلة، وهي الكلمات المشابهة باللغة الأندونيسية مثل: علماء وكتاب وكرسی وغير ذلك
- المفردات غير صعبة، ولو كانت غير مشابهة باللغة الأندونيسية، مثل: المدينة وسوق وذهب وغير ذلك. المفردات الصعبة، بالنظر إلى أشكالها ونطقها مثل: تطهر واستولى وغير ذلك.

إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء - آخر هو أن يكون الطالب قادرا على استخدام الكلمات المناسبة في المكان المناسب^{٦٣}

(١) معايير اختيار المفردات لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

Ahmad Fuad Effendi. *Op. Cit.* p. ١٢٠

^{٦٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى مكة المكرمة، الجزء الثاني،

١٩٨٦، ص: ٦١٥



هناك معايير عامة في اختيار المفردات في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. كما تتمثل فيما يلي:

- يفضل اختيار الكلمة متكررة الاستخدام في القرآن الكريم والحديث النبوي، لأن مثل هذا الاختيار يجمع المسلمين في مختلف الدول ويستعمل عملية التعليمية ذاتها حيث يبدأ البرنامج بما هو مشترك بين هذه الدول.
- ينبغي التأكد من فصاحة الكلمة قبل اختيارها. فما أكثر الكلمات التي لا تستخدم في الاستخدام فهي في نفس الوقت خطأ لغويا.
- ينبغي التأكد من تعبير كلمة عن المفهوم المراد أو المعنى الذي يود المعلم توصيله.
- ينبغي الدقة في نقل النصوص والجمل المستخدمة في أجهزة الأعلام والتحقق من صحة التركيب.
- ينبغي تفضيل الكلمة العربية التي تعبر عن مفهوم عصري أو آلة حديثة على الكلمة المعربة، ومثال ذلك تفضيل كلمة "الهاتف" بدلا من كلمة "تليفون".
- تفضل الكلمة الفصيحة المستخدمة في الحياة العامة بين الناس على تلك الفصيحة المهجورة ما دام المعنى واحدا والسياق مناسباً.
- وأخيرا تنتقى الكلمة التي تؤدي معنى منفردا لا يؤديه غيرها^{٦٤}.

(٢) أسس اختيار المفردات

- الشيوخ.

- الارتباط بحاجات الدارسين

^{٦٤} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى مكة المكرمة، الجزء الأول،



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- الارتباط بعالم الدارسين المعرفي
- الارتباط مستوى الدارسين العمري
- الأهمية الاتصالية
- الصحة اللغوية والفصاحة^{٦٥}

(٣) عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب.

في ميدان تعليم اللغة الهدف وجدنا تفاوتاً في عدد المفردات التي يشتمل عليها الكتاب، ومن ثم ينبغي على القائم بتحليل الكتاب لتعليم العربية لغير الناطقين بها أن يتعرف على المفردات الواردة في الكتاب، ثم يعتمد على رأيه الخاص في ضوء غلماهم بأهداف المقرر الذي ألف الكتاب له، وفي ضوء إمكانات الدارسين، وفي ضوء طبيعة الميدان الذي يدور حوله برنامج تعليم العربية^{٦٦}.

(٤) عدد المفردات الجديدة في كل درس.

في تحليل الكتاب المقرر ينبغي على القائم بتحليله النظر إلى عدد المفردات الجديدة وذلك بحساب المفردات الجديدة في كل درس ثم تقسيمها على مجموعة الدروس مع ملاحظة درجة التفاوت في تقديم المفردات الجديدة، أما في مجال التقويم، فلا يوحد القياس الصحيح يحدد لنا العدد الأمثل للمفردات الجديدة في كل درس^{٦٧}

(٥) نوع المفردات الجديدة

من الممكن تمييز المفردات الجديدة بين ثلاثة تصنيفات يضم كل واحد منها نوعين من المفردات كما يلي:

^{٦٥} عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ١٤٤١ هـ، ص:

١٨٢-١٨٣

^{٦٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، مكة المكرمة،

١٩٨٥، ص: ١٨٢

^{٦٧} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، نفس المرجع، ص: ١٨٣



- مفردات حسية (Concrete) ومجردة (Abstract)
- مفردات نشيطة (Active) وخاملة (Passive)
- كلمات محتوى (words Content) وكلمات وظيفية (Function words)

وعند تحليل الكتاب أو تقويمه ينبغي النظر إلى المستوى الكتاب، أما إذا كان الكتاب للمستوى الابتدائي في تعليم اللغة مكان الكلمات المحسوسة مقدمة على الكلمات المجردة، والكلمات النشيطة مقدمة على الكلمات الخاملة^{٦٨}

٩. تدريس النحو

النحو قواعد يعرف بها وظيفة كل كلمة داخل الجملة، وضبط أواخر الكلمات وكيفية إعرابها^{٦٩}. وقد وضع الدكتور ناصر عبد الله الغالي وصاحبه الأسس في اختيار موضوعات النحو في كتب تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هي:

- (١) عدم الغلو في دراسة القواعد والتعمق في تفصيلها
- (٢) عدم التركيز على الطريقة التي تولى عناية واهتماما للقواعد
- (٣) تعليم القواعد الوظيفية أي القواعد الضرورية التي يوظفها التلاميذ في التعبير ويحتاجون إليها وهذا ما تنادى به التربية الحديثة.
- (٤) أن لا تطغى دراسة القواعد النحوية على الأهداف الأخرى للغات
- (٥) أن لا تقدم القواعد في صورة يلتفت الانتباه عن المعنى
- (٦) أن تستبعد المصطلحات النحوية عند تقديم القواعد النحوية إلا عند الضرورة القصوى

^{٦٨} نفس المرجع، ص: ١٨٤

^{٦٩} فؤد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، (دار الثقافة الإسلامية، بيروت)، ج. ١، ص. ١٧.



٧) يفضل أن لا يتم تدريس القواعد النحوية إلا بعد التأكد من قدرة الدارس على التمييز بين الأصوات ونطق المفردات.

٨) الإكثار من التدريبات التي تثبت القواعد النحوية عند الدارسين

١٠. الاختبارات اللغوية

الاختبار اللغوي بأنه مجموعة من الأسئلة التي يطلب من التلميذ أن يستجيب لها، بهدف قياس مستواه في مهارة لغوية معينة وبيان مدى تقدمه فيها ومقارنته بزملائه^{٧١}.

وقد اتفق التربويون على أهمية الاختبارات على أنها أسلوب من أساليب تقويم العملية التعليمية المتمثلة في جميع الأعمال التي يقوم بها المعلمون من أجل الحكم على مستوى التلاميذ^{٧٢}.

١) مواصفات الاختبار الجيد

للاختبار الجيد مواصفات أساسيات فيما يلي^{٧٣}:

أ. الصدق (Validity)

والمراد بالصدق ب هأن يقاس ما وضع لقياسه، أي عدم التذبذب في الاختبار إذا ما قصد به أن يكون بمثابة المقياس. فالمقياس المتري مثلاً يمكن أن تقاس به الطول والعرض لعدة أشياء، ويمكن بعد فترة أن تقاس الأشياء:

^{٧٠} ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٩٨٣-١٤٠٣ دار المعنصام، ص:

٤٥-٤٦

^{٧١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المناظرة الإسلامية للتربية والتعليم والثقافة - إيسيسوكو - الرباط، ١٩٨٩، ص: ٢٤٧

^{٧٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى، القسم العربي، ١٩٨٦، ص: ٧٢٠

^{٧٣} نفس المرجع، ص: ٧٢٠-٧٢١



نفسها بالمقياس المتري نفسه وتحصل على النتائج نفسها دون تذبذب ما دام

الطول والعرض كما هما لم يتغير^{٧٤}

ب. الثبات (Reliability)

الاختبار يعطي نفس النتائج لنفس المجموعة من الأفراد إذا ما طبق مرة أخرى

في نفس الظروف وتعد مسافة قصيرة.

ت. الموضوعية (Objectivity)

ث. العملية (Practicality)

والمراد بها أن الاختبار لا يطلب من المعلم جهدا كبيرا سواء في وضعه أو

تطبيقه أو تصحيحه

ج. التمييز (Discrimination)

والمراد بها أن الاختبار يستطيع أن يبرز الفروق بين التلاميذ فيبين لنا الأقوياء

من الضعفاء. ويتطلب هذا أن يكون هناك مدى واسع بين السهل

والصعب من الأسئلة. واسع بين السهل والصعب من الأسئلة.

٢) وظائف الاختبار

للاختبار وظائف مهمة كما يلي:

• قياس مستوى تحصيل التلاميذ

• وتشخيص نقاط القوة والضعف لديهم

• تصنيف التلاميذ في مجموعات

^{٧٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ١٤٤١ هـ، ص:

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- وقياس مستوى تقدمهم في المادة.
- التنبؤ بأدائهم في المستقبل
- الكشف عن الفروق بين التلاميذ (المتفوقين ، والعاديين ، وبطيئي التعلم
- تنشيط دافعيه التعلم، والنقل من صف لآخر، ومنح الدرجات والشهادات

٣) أنواع الاختبار

للاختبار أنواع متعددة كما يلي:

١. تصنيفه حسب غرض الاختبار، وينقسم إلى:
 - الاختبار التحصيلي
 - اختبار الكفاءة
 - اختبار الاستعداد اللغوي
٢. تصنيفه حسب منتج الاختبار، وينقسم إلى:
 - الاختبار المقنن
 - اختبار المعلم
٣. تصنيفه حسب نوع التقدير، وينقسم إلى:
 - اختبار المقال
 - الاختبار الموضوعي، وهو أربعة أنواع:
 - الاختبار من متعدد
 - اختبار الصواب والخطأ
 - المزوجة
 - التكملة^{٧٦}

^{٧٥} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، دار الفلاح للنشر والتوزيع، الأردن، ٢٠٠٠، ص: ١٥٦-١٥٥

١١. المحتوى الثقافية

أ. تعريف الثقافة.

ولقد أثبتت الدراسات أن معظم التلاميذ يعلمون أن المعلومات والمعاني الثقافية هدف أساسي من أهداف أي مادة تعليمية لتعلم اللغة أياها الأجنبية، يعلمون أيضا أنها عامل مهم من عوامل النجاح في تعلم اللغة واستخدامها^{٧٦} كما "ثقافة في" المصدر الثلاثي (ثقف) بكثر الثاء تعني الخدمة والفتنة والنشاط، ثقف الرمح تثقيفا أي ساواه وعدله. وللثقافة مفهومان: خاص وعمام.

وأما المفهوم الخاص للثقافة ففي العربية المعاصرة تعني تدل على الفروع الفري مستوى تعليميا معيناً، كأن يقال رجل "مثقّف" إذا حصل على شهادة دراسية أو درجة علمية، وهنا تدل الكلمة على نوع التخصص الذي قضى إنسان - شطرا من حياته فيه، كما تستخدم الكلمة لتدل على شخص المتحدث عنه كما يقال هو "مثقّف" أي أن لديه سعة في الأفق ونبلا في الخلق وسماحة في الطبع ومعرفة في الحركة وسموا عن صغائر الأمور.^{٧٨}

أما المفهوم العام للثقافة فيتسع مفهومها حيث يشتمل على أنواع التفاعل بين الإنسان وبيئته، فقد عرفها تيلور (Taylor) بأنها ذلك الكل المركب الذي يشتمل على المعارف والعقائد وأشكال الفنون والقانون والعادات والتقاليد بل جميع القدرات التي يكتسبها الإنسان كعضو في مجتمع^{٧٩}

ب. خصائص الثقافة

^{٧٦} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المنظمة الإسلامية للتربية وعلوم والثقافة، إيسيسكو - الرياض، ١٩٨٩، ص: ٢٤٨ - ٢٥٠

^{٧٧} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ٤٣١، ص: ٥٩

^{٧٨} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى مكة المكرمة، القسم

الأول، ١٩٨٦، ص: ٣١٢

^{٧٩} نفس المرجع، ص: ٣١٣



فأما خصائص الثقافة فهي أنها مكتسبة ومتغيرة وتشبع حاجات الإنسان.

ونسبية وكل معقد وكل متكاملة^{٨٠}

ت. الثقافة الإسلامية

إن اصطلاح الثقافة الإسلامية يعبر عن نمط خاص من العلاقة

الإنسان ونفسه، وبين الإنسان والمجتمع، وبين الإنسان والكون، وبين الإنسان وخالقه، ويستلهم هذا النمط روح الإسلام في كل صورة من صور العلاقة ويستند هذا النمط من مصدر إلهي^{٨١}

ث. الثقافة العربية وتعليم العربية لغير الناطقين بها.

كان كتاب تعليم اللغة بد لا له أن يحقق أكبر قدر من حاجات التلاميذ الذين يستخدمون الكتب على اكتساب المهارات اللغوية المنشودة، وعلى معرفة الجوانب اللغوية التي يريدون الإلمام بها، وعلى فهم الثقافة التي يتعلمون لغتها. إن الكتاب الم وُلف لتعليم العربية لن يكون مجرد وسيلة لتنمية مهاراتها أو إتقان استعمالها وإنما هو ناقل لتاريخ أمة عريقة التراث، ومعبّر عن حضارة شعب متميز الملامح.

وثقافة اللغة العربية التي ينبغي أن تحويها اللغة هي الثقافة الإسلامية فإن ثقافة معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها يجب أن تبنى على به كما يتحقق تعميق المفهوم اللغوي، وتنمية المهارات اللغوية لدى الدارسين، من أجل تعميق المفهوم الديني لديهم على أسس سليمة^{٨٢}

ج. الأسس الثقافية لتعليم العربية لغير الناطقين بها.

^{٨٠} نفس المرجع، ص: ٣١٣-٣١٤

^{٨١} نفس المرجع، ص: ٣١٧

^{٨٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع السابق، ص: ٦٠

^{٨٣} نفس المرجع، ص: ٦١



إن للمحتوى الثقافية أسسا ومعايير يجب الالتزام بها عند تأليف المقرر الدراسي. لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وهذه الأسس والمعايير تتمثل في الأمور التالية:

(١) أن يكون المحتوى الثقافي عربيا إسلاميا.

(٢) أن يتضمن المحتوى الثقافي عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة متناسبة وأغراض التلاميذ الأجانب

(٣) أن يهتم المحتوى الثقافي بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانة العلم والعلماء.

(٤) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات ال طلاب واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة

(٥) الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند التلاميذ الأجانب.

(٦) مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتها.

(٧) تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها.

(٨) إن للطلاب أغراضا من تعلم اللغة والثقافة. ولكن لأصحاب اللغة أيضا

أغراضا من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم. لذا فالحرص في المادة على تحقيق الجانبين أمر مهم جدا.^{٨٤}

ح. أشكال المحتوى الثقافية وموضوعاته.

(١) أشكال المحتوى الثقافي

فمن أشكال المحتوى الثقافية التي قام بدراستها يونس عام ١٩٧٥ م،

وكان من بين أهدافها معرفة المواقف التي يحتاج إليها الطالب عند زيارته للدول

العربية، وأن من المواقف التي يحتاج إليها الطالب هي^{٨٥} : السكن، العمل،

^{٨٤} ناصر عبد الله الغالي وأخرون، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام، الرياض، الطبعة

الثانية، ١٩٨٣، ص: ٢٧

^{٨٥} نفس المرجع، ص: ٢٦



2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

السفر، السوق، الخدمات، وقت، الفراغ، الصحة والأمراض، تحية الناس،
التعارف، أنواع الأطعمة والمشروبات، المطعم، التاريخ الإسلامي، العلوم، العربية، بعض التشريعات الإسلامية، بيانات شخصية، العلوم الإسلامية، الأفكار الإسلامية.

٢) موضوعات المحتوى الثقافية

الموضوعات الثقافية التي ينبغي على المؤلف أن يقدمها للطلاب الأجانب موضوعات الأتية: مفهوم الإسلام وأركانه، حول القرآن الكريم (نزوله وسوره) ، السنة النبوية (تعريفها، تدوينها، مكانتها في الإسلام ، سيرة الرسول محمد صلى الله عليه وسلم، قصص الأنبياء، مصادر التشريع الإسلامي، العلاقة بين اللغة العربية والإسلام، حقوق الزوج والزوجة في الإسلام، وغير ذلك من الموضوعات المتعلقة بالثقافة العربية الإسلامية.^{٨٦}

اللغة وعاء الثقافة، ولا يمكن للقائم بتحليل كتب تعليم اللغات أن يغفل الحديث عن المحتوى الثقافي الذي يتناوله الكتاب. والحديث عن المحتوى الثقافي يقتضي تناول عدة أمور منها : طريقة تقديم المفاهيم الثقافية، والنماذج الثقافية المقدمة، ومدى استخدام الأسماء العربية والأنطباع العام الذي يجرى القارئ عن الثقافة العربية، ومدى الارتباط بالثقافة الإسلامية.

١٢. التدريبات اللغوية

ونتناول عند تحليل التدريبات اللغوية عددا من الأمور منها: لغة تعليمات التدريبات، ومدى تنوع التدريبات، والتدريبات الصوتية والتدريب على الإملاء والتدريبات النحو والكتابة.

^{٨٦} نفس المرجع ، ص: ٢٥

١٣. الوسائل التعليمية

يقصد بالوسائل التعليمية " كل ما يتعين به المعلم على تفهيم التلاميذ الوسائل التوضيحية المختلفة.

١٤. مصاحبات الكتاب

والمراد بما صاحبات الكتاب هي المواد التعليمية المساعدة التي تهدف إلى تحقيق أهداف مناهج تعليم اللغة، ولمصاحبات الكتاب أنواع كما يلي^{٨٧}

- (١) مرشد المعلم
- (٢) كتاب القراءة الإضافية
- (٣) كراسة التدريبات
- (٤) كتاب المحادثة
- (٥) التسجيلات الصوتية والمعجم.

٥. تقويم الكتاب المدرسي عند غريني وفيتي

معايير تقويم الكتاب المدرسي عند غريني وفيتي في التالي: ^{٨٨}
جذب اهتمامات الطلاب .

أ. التلوين

ب. أغلفة الكتب

^{٨٧} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، ١٩٨٥، ص: ٢٤٥

Muh. Asykari, Analisis Buku Siswa Kelas II Sekolah Dasar Menggunakan Teori Greene dan Petty.

Tesis Magister Pendidikan Dasar Universitas Muhammadiyah Makassar, ٢٠٢١, p. ٨٨-٩٠.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ج. جودة الورق المستخدم

د. محتويات المادة بشكل عام

تحفيز الطلاب.

أ. محدث

ب. الاتصالية.

تحميل الرسوم التوضيحية الشيقة للطلاب.

أ. هناك أمثلة مختلفة.

ب. لها صورة جذابة

ج. يحتوي على شرح للرسومات والأمثلة المقدمة

الجوانب اللغوية حسب قدرة الطلاب

أ. مفردات واضحة وإملاء دقيق.

ب. جمل سهلة الفهم .

ج. كل فقرة لها تماس ك.

د. الخطاب حسب الموضوع الذي يتم نقله

ترتبط ارتباطا وثيقا بالدروس الأخرى

أ. موضوعي

ب. كامل

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ج. متكامل.^{٨٩}

تحفيز الأنشطة الشخصية للطلاب

أ. وصف واضح للواجبات

ب. ممارسة الأسئلة المعروضة يسهل فهمها

ج. يعرض معلومات الجودة

تجنب المفاهيم الغامضة وغير العادية حتى لا تكون غامضة لدى الطلاب

أ. اللغة المستخدمة واضحة

ب. سهل الفهم

ج. محتوى المادة ليس مزدوجا

لديه وجهة نظر واضحة وحازمة بحيث تصبح في النهاية وجهة نظر الطالب.

أ. أسلوب سرد القصص واضح

ب. يعطي اللون لوجهة نظر القارئ

قادرة على توفير الاستقرار والتركيز على قيم الأطفال والبالغين

أ. القيمة المعروضة واضحة.

ب. إعطاء الأولوية لقيم الشخصية

ج. القيم التي يتم تدريسها تتوافق مع القيم السائدة في المجتمع

Muh. Asykari, *Op.Cit*, p. ٨٩.

احترم الاختلافات الشخصية للطلاب

أ. علمية

ب. لا تميز بين الطلاب في القضايا الاجتماعية والدينية والثقافية.^{٩٠}

٦. تقويم كتب تعليم اللغة وتحليلها عند عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان

أصبح التقويم مصوحبا لأي برنامج تربوي منذ وضعه في صورة مكتوبة إلى تجربته وتطبيقه ميودانيوا، وأي برنامج يخلو من التقويم ولو في خطوة من خطوات تنفيذه فهو برنامج قاص ور، بل إنه فقد أهم مقومات صالحة وعوامل نجاحه. وبالتقويم يعرف مدى تحقيق الأهداف التربوية لبرنامج ما.

استمارة تقويم كتاب تعليم اللغة لغير الناطقين بها

البنود في درجة التقويم كما ذكر عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان هي: أولا: أحكام عامة.

١. حجم الكتاب

٢. عدد صفحات الكتاب

٣. عدد الدروس

٤. إخراج الكتاب

٥. حجم حروف

٦. المادة التعليمية

٧. الدرس الواحد

٨. لغة الكتاب

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٩. تراعي لغة الكتاب مراحل نمو الطالب

١٠. يخلو الكتاب من الأخطاء الطباعية

١١. الأخطاء اللغوية

١٢. الأخطاء الثقافية

١٣. الأخطاء العلمية

١٤. اللغة الوسيطة

١٥. علامات الترقيم

١٦. طريقة التدريس.^{٩١}

١٧. ضبط الكلمات

١٨. الكلمات مضبوطة

١٩. المقدمة عن فهم فلسفته وطريقته

٢٠. المقدمة عن فئة المتعلمين العمرية

٢١. المقدمة عن مستوى المتعلمين اللغوي

٢٢. الفهارس الملاحقة

٢٣. القائمة بالمفردات الجديدة

٢٤. القائمة بالتراكيب الجديدة

٢٥) عناوين الكتاب الداخلية والفرعية تساعد على فهمه

٢٦) الوسائل التعليمية

٢٧) صور الكتاب مناسبة

^{٩١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٨١-٨٢

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢٨) الصور بالوضوح والبساطة.

٢٩) الصور بالتشويق والجمال ١٠١

٣٠) الصور ترتبط بشكل مباشر بالهدف منها

٣١) الصور تناسب مستوى

٣٢) الصور متفقة مع القيم الإسلامية

٣٣) يخدم المؤلف المدرس في تقديم المادة التعليمية من نصوص وتدريبات.

٣٤) يحرص الكتاب على تكامل عناصر الوحدة الدراسية.

٣٥) يراعي الكتاب خصائص الفئة المستهدفة من الطلاب

٣٦) التكامل بين المواد التعليمية المصاحبة

٣٧) هناك توازن بين وحدات المقرر

٣٨) كثافة محتوى كل صفحة

٣٩) تخلو تدريبات الكتاب من الحشو

٤٠) يركز الكتاب على تعليم اللغة لا على تحليلها ووصفها

٤١) صعوبة الكتاب

٤٢) سهولة الكتاب.

٤٣) يعد الكتاب تطورا طبيعيا لما سبقه من كتب السلسلة

٤٤ تكامل بين كتاب الطالب والكتب المصاحبة له ١٠٢ ثانيا: معالجة الأصوات:

١ الأصوات بصورة جيدة.

٢ يهتم الكتاب بجميع الأصوات الصعبة

٣ يهتم الكتاب بالأصوات بصورة متدرجة

٤ يشرح الكتاب معالجت الأصوات على تميي زها والتعرف عليها

٥ يشرح الكتاب معالجتها على نطقها وأدائها

٦ يشرح الكتاب المد والحركة والتمييز بينهما.

ثالثا: معالجة المفردات :

١ عدد المفردات الجديدة .

٢ التدريب على المفردات الجديدة

٣ عرض المفردات بتدرج مقبول

٤ تعزيز المفردات السابقة بدرجة كافية

٥ عرض المفردات الجديدة بتراكب معروفة

٦ التعريف بالمفردات الجديدة بوسائل تحقق الهداف.

٧ تختار المفردات في الموضوع الواحد بناء على الشيوخ.

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

رابعا: معالجة التراكيب:

١ التراكيب بناء على مبدأ الشيوع

٢ عدد ال تراكيب الجديدة

٣ يتم عرض التراكيب بتدرج مقبول

٤ يتم التدريب على ال تراكيب بصورة كافية

٥ تقدم ال تراكيب الجديدة بمفردات مع ر رفة

٦ يتم تعزيز ال تراكيب السابقة بدرجة كافية.

٧ يتم التدريب على التراكيب وظيفيا في أوائل الدروس

٨ يقدم النحو نظريا بمرحلة مناسبة

٩ يغطي الكتاب القواعد وال تراكيب اللغوية الأساسية المناسبة للمستوى.

خامسا: معالجة المهارات بصفة عام:

١ يهتم الكتاب بالمهارات اللغوية كلها

٢ يذكر الكتاب المهارات اللغوية بصورة متكاملة.

٣ يذكر الكتاب المهارات اللغوية مفصولة.

٤ يذكر الكتاب كل مهارة على حدة مع التكامل بينها

٥ يقدم الكتاب مهارة واحدة في الوقت الواحد

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦ يبدأ الكتاب بمهارة الاستماع

٧ يبدأ الكتاب بمهارة القراءة

٨ يركز الكتاب على مهارة الاستماع

٩ يركز الكتاب على مهارة القراءة

١٠ ينص الكتاب على المهارة التي يركز عليها عامة

١١ ينص الكتاب على المهارة التي يركز عليها في الدرس الواحد.

سادسا : معالجة الاستماع:

١. يهتم الكتاب بمهارة الاستماع

٢) يذكر معالجة الاستماع بصورة متدرجة

٣) يدرّب الطالب على فهم المسموع.

٤) عدد النصوص المسموعة

٥) طبيعة النصوص المسموعة

٦) عدد التمارين سابعا : معالجة الكلام :

١) يهتم الكتاب بمهارة الكلام

٢) يذكر معالجة الكلام بصورة متدرجة

٣) يتم التدريب عليها من خلال حوارات طبيعية

٤) يتم التدريب عليها من خلال جمل متفرقة يرددها الطالب

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥) يتم التدريب على صحة نطق الأصوات والكلمات

٦) يتم التدريب على التعبير عن الموضوعات التي مررت بالطلاب

٧) يتم التدريب على التعبير عن موضوعات جديدة

١٠٤

٨) نوع التمارين.

٩) عدد التمارين ١٠٥.

ثامنا: معالجة القراءة:

١) يذكر الكتاب بالقراءة.

٢) يذكر معالجة القراءة بصورة مناسبة

٣) يذكر معالجة القراءة بصورة متدرجة.

٤) عدد النصوص المقرؤة

٥) طبيعة النصوص المقرؤة.

٦) عدد التمارين المصاحبة

٧) التدريب على القراءة لا يشتمل على مفردات جديدة

٨) ولا يشتمل على تراكيب جديدة

٩) تمكن الطالب من الربط بين المعنى المناسب والرمز (الحرف) الكتابي

١٠) التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات

١١) معرفة دلالات علامات التقييم.

تاسعا: معالجة الكتابة :

١) يهتم الكتاب بمهارة الكتابة

٢) يدرب الكتاب على ما قبل الكتابة

٣) يدرب الكتاب على الكتابة الآلية

٤) يدرب الكتاب على الكتابة الإبداعية .

١٠٥

٥) تبدأ تدريبات الكتابة بالآلية

٦) يتم التدريب على الكتابة الإبداعية بمرحلة مناسبة.

٧) يتم التدريب على كتابوة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين ش وكول الحرف
وصوته .

٨) يتم التدريب على كتابة الحروف العربية متصلة في مواقعها المختلفة

٩) عدد التمارين .

١٠) نوع التمارين ١٠٦ .

عاشرا: معالجة الأمور الثقافية :

١) الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة

٢) الكتاب يحت وي من الكتاب والسنة

٣) ملاءمة المحت وى الثقافي لعمر الدارسين .

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤) مستوى الدارسين التعليمي

٥) مستوى الدارسين اللغوي

٦) المحتوى الثقافى يلبى حاجات الدارسين

٧) فهم الإسلام

٨) يخلو الكتاب من المخالفات الثقافية والإسلامية .

٩) المحتوى يري بالمفردات الإسلامية الشائعة.

١٠) تتفق وتتكامل مع مفاهيم الثقافة الإسلامية

١١) مدى تنوع المحتوى الثقافى

١٢) يهتم الكتاب بعرض نماذج حقيقية من الثقافة الإسلامية

١٠٦ ص:

١٣) الحضارة الإسلامية.

١٤) يخرج الدارس للكتاب بانطباع إيجابى عن الثقافة الإسلامية ٩٢.

حادي عشر : نصوص الكتاب :

١) تشيع في الكتاب النصوص الحوارية

٢) يبدأ الكتاب بعرض النصوص القرآنية بمرحلة مناسبة

^{٩٢} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص: ٨١

ص: ١٠٨

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣) طول الحوارات والنصوص

٤) حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة

٥) حوارات الكتاب واقعية

٦) نصوص الكتاب مصطنعة

٧) يشيع في الكتاب النصوص الأصلية

٨) ترتبط النصوص في الكتاب باهتمامات المتعلم وخبراته.

٩) نصوص الكتاب على تربية القيم الإسلامية

١٠) نصوص الكتاب بالجازبية والتشويق

١١) . المعلومات في الكتاب صحيحة ودقيقة ١٠٨.

ثاني عشر: الأنشطة والتدريبات والتقييم :

١) عدد التدريبات في الكتاب

٢) عدد التدريبات في كل درس

٣) التدريبات النمطية

٤) التدريبات الاتصالية

٥) تدريبات المعنى

٦) بتدريبات الأنماط

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٧) تناسب الأنشطة والتدريبات عمر الطالب

٨) تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب

٩) إرشادات واضحة وكافية لتأدية النشاط

١٠) إعطاء أمثلة

١١) تتسم الأنشطة بالتنوع والتجديد

١٢) التدريبات الاتصالية متعددة.

١٣) يشتمل الكتاب على عدد كاف من اختبارات التحصيل.

١٤) تشتمل الاختبارات على مواد خارج ما درسه الطالب

١٥) تعزز وحدة المراجعة المهارات اللغوية في الوحدة السابقة.

١٦) تقود النشاطات المقترحة إلى تحقيق المهارات اللغوية

١٧) أساليب تقويم متنوع ثالث عشر: كتاب المعلم:

١) كتاب المعلم معلومات كافية

٢) يعين كتاب المعلم المعلم على رسم الخطة اليومية والفصلية

٣) يتصف كتاب المعلم بسهولة

٤) يقدم كتاب المعلم توجيهات واضحة

٥) الإق تراحات لإثراء الأنشطة

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦) يعين كتاب المعلم المعلم على توظيف التقنية في طرق التدريس

٧) إرشادات واضحة للتقويم

٨) تقيس الاختبارات الموجودة في كتاب المعلم المهارات اللغوية المقررة

٩) أنشطة إضافية.

رابع عشر: الحكم العام على الكتاب: الكتاب في مجمله مناسب.

ب. علم الصرف

١. تعريف علم الصرف

والصرف لغةً هو التغيّر والتحويل ومنه تصريف الرياح أي تغيير وجهتها من مكان لآخر .

تحويل الأصل الواحد إلى أبنية مختلفة لمعانٍ مقصودة، أما الصرف اصطلاحاً فيقصد به ومثال على ذلك:

- شَرِبَ والأصل منه الشُّرْب وهو الاسم الجامد الدال على حدث ونستطع أن نأخذ منه اسم مَشْرُوب للدلالة على الشيء، وهكذا.

ولعلم الصرف قواعد وأصول نعرف من خلالها أبنية الكلمة والمقصود بذلك صحتها الأصلية والعارضه وما يطرأ عليها من تغير معنوي في دلالتها كالنسبة والتصغير والتثنية والجمع والتأنيث والتذكير في الأسماء، مثال: (تمر الذكريات سريعة)، نرجع الذكريات في هذه الجملة إلى أصلها فتصبح ذكرى فأرى هنا أن ألف التأنيث المقصورة قد قلبت في جمع المؤنث إلى ياء. وكذلك فيما يختص بالأفعال حيث نقوم بتحويل الفعل الضمي إلى فعل مضارع والمضارع إلى فعل أمر .



و أيضاً يمكننا بوساطة علم التصريف أن ندرس ما يطرأ على الأفعال من تغيرات صوتية وهكذا إلى آخر والقلب المكاني والإدغام والحذف والإعلال والإبدال كالتجريبية والنزلية المتغيرات الصوتية التي تصيب الكلام العربي

ج. غايات التصريف

و التصريف له غايتان

الغاية الأولى (معنوية خالصة)

و يقصد بذلك توليد صيغ جديدة تعني اللغة وتقدم ألفاظاً لمعان مختلفة، فإذا أدلت علمي سبيل المثال أن أدل على حدث مرتبط بالزمن أستخدم فعلاً في إحدى صيغه (ماضي) أما إذا أردت أن أدل على حدث مجرد من الزمن أستخدم مصدرأ وإن . مضارع، أمر أردت أن أدل على من قام بالحدث أو من وقع عليه الحدث أو أن أفاضل بين أمرين أن أدل على موصوف اتصف بصفة ثابتة أستخدم المشتقات وهكذا نرى من خلال استعرضناه ما يوفره علم الصرف للغتنا العربية من سبل الإيجاز والاختصاص.

الغاية الثانية (غاية صوتية محضة)

والمراد بها تخفيف ثقل الأصوات حيث نغير بعض الحركات والأحرف كي نزيل عن اللفظ مظاهر الاستثقال فبدل أن نقول (عَوَدَ) نعد هنا إلى إعلال الواو المتحركة ألفاً فنقول (عاد) وأيضاً بدلاً من أن يقول المرء اصْتَلَحَ نبدل تاء افتعل ب(ط) فيصبح الفعل و إذا كان التصريف يعني التغير والتحويل فإنه يتجه أكثر ما يتجه إلى الأسماء اصْطَلَحَ العربية والأفعال المتصرفة ويتفادى ما كان جامداً مستعصياً على عملية التصريف ومن هذا الذي يستعصي على التصريف

١. أسماء الأعلام الأجنبية: إبراهيم . اسحق . يعقوب.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. أسماء الأصوات: قب: وهو صوت وقع السيف، عدس: زجر البغال، غلق: صوت الغراب.

٣. أسماء الأفعال: صه، هيهات، هيت، شتان.

٤. حروف المعاني: والمقصود بها:

١. أحرف الجر: (من، إلى، على).

٢. أحرف الاستقبال: (سوف . السين).

٣. أحرف التمني والترجي: (لو، ليت، لعل) ويشمل هذا البند جميع

الأحرف التي نستخدمها في لغتنا العربية لمعان مختلفة.

٥. الأسماء المشبهة بالحرف أو (المغرقة بالبناء) مثال عليها: (ما . مهما . من: متى .

أين . هو . أنت...)

٦. الأفعال الجامدة: مثل (نعم - بئس - عسى - ليس).

و من الجدير ذكره هنا أن التصريف في لغتنا تختلف درجات ابتعاده عن ما أشرنا إليه سابقاً ما بين إعراض تام أو اتصال محدود أو تناول ظاهري .

١. إن التصريف يعرض إعراضاً تاماً عن كل من الألفاظ التالية: بله . ليس . خلا .

نعم . قلما . أيان وأيضاً اسم فعل الأمر (هيت) والذي يعني خذ المال القليل.

٢. وأما ما يتصل به التصريف اتصالاً محدوداً فهي أسماء ك(إبراهيم) حيث يستطيع

التصغير إلى أبيه وأيضاً يوسف الذي شاعت النسبة إليه بيوسفي وقالوا حثيثة

من حيث وهوية من هو...

٣. وأخيراً فقد تناول علم الصرف بعض الألفاظ تناولاً ظاهرياً فقيل مثلاً «تأفف

الأستاذ «وهنا نرى أن الفعل تأفف تمت صياغته انطلاقاً من اسم الفعل (أف)

بمعنى إضجر حيث جئنا بالمصدر ثم صغنا منه فعلاً وكذلك قولنا (حَبَّنْتُ رَأْيَكَ)

فقد صيغ الفعل الماضي هنا من الفعل الجامد حبذا لإنشاء المدح، ويقال أيضاً

(أمن المصلون) وذلك إذا قالوا (آمين) وآمين هو اسم فعل بمعنى استجب.



- وهناك و لا بد من الإشارة في النهاية أن واضح هذا العلم هو أبو مسلم معاذ بن الهذيل **الصرف** أيضاً: هو علم بقواعد .رضي الله عنه من يقول أنه الإمام علي بن أبي طالب التي ليست بإعراب، ولا بناء تعرف بها أحوال أبنية الكلمة.
- الصرف اللغة هو التغيير، ويُقال له أيضاً التصريف، إذ يُقال تصريف الرياح، كما في قول الله تعالى: (وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ).^{٩٣} أي تغييرها؛ فهي تارة تأتي من الشمال، وتارة تأتي من الجنوب، وتارة تأتي بالعذاب، وتارة تأتي بالرحمة، وتارة تجمع بين السحاب، وتارة تفرّقه. وجد في لسان العرب لابن منظور : "أن الصرف و التصريف مصدران للفعل صرف ثلاثي مجرد، صرف ثلاثي مزيد بالتضعيف، على وزن فعّ ل، تفعيل وهما في اللغة بمعنى : التحويل والتغيير والتقليب من حال إلى حال، فتصريف وجدت مادة الصرف في القرآن^{٩٤} الرياح تحويلها من وجه إلى وجه ومن حال إلى حال. الكريم قوله تعالى: ("أنظدر كيف نذصر ذف آ لأيت لعلده وقوله) : ولقد عرفونا في هَذَا الذقرآن للناس من ذكلّ .
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

https://mawdoor.com/%D9%80%D8%A7_%D9%87%D9%88_%D8%B9%D9%84%D9%80_%D8%A7%D9%84%D8%B0%D8%B1%D9%81

^{٩٤} ابن منظور، لسان العرب دار احياء التراث العربي، بيروت ط ٣ ١٩٣٣ مادة صرف



من مخالفة القياس المخلة بالفصاحة وذلك ما ذكره "صاحب الشذا" صون اللسان العربي عن الخطأ في المفردات، ومراعاة قانون اللغة في الكتابة.^{٩٥}

٣. المؤلفات الصرفية

لم يكن الصرف في بداية التأليف اللغوي مستقلا عن النحو، بل كان جزءا منه، كما في "الكتاب لسيبويه" و"المقتضب للمبرد" وغيرهم، وأول من ألف فيه مفصلا عن النحو هو "المازني" في كتابه "التصريف"، وبقي كثير من العلماء يد مجوئهما حتى عهد قريب وم ن المصادر الصرفية:

أ. التصريف، لابن عثمان المازني وصل إلينا بشرح ابن جني المسمى المنصف

ب. التكملة، لابن علي الفارسي

ت. التصريف الملوكي، لأبي الفتح بن جني

ث. المفتاح في الصرف، للجرجاني .

ج. الوجيز في علم التصريف، أبو البركات الأنباري

ح. نزهة الطرف في علم الصرف، للميداني

خ. دراسات في علوم الصرف، عبد الله درويش

^{٩٥} احمد الحملوي، المرجع السابق، ص ١٧٠.

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



د. شذا العرف في فن الصرف، أحمد الحملاوي

ذ. التطبيق الصربي، عبده الراجحي.^{٩٦}

تعتمد عملية التدريس، بغض النظر عن النوع أو الأسلوب أو المادة أو المحتوى، بشكل كبير على الكتاب المدرسي. بالنسبة للمتعلم، تعتبر الكتاب المدرسي أساسًا دائمًا لعملية التعلم المنظمة، وأساسًا دائمًا لتعزيز هذه العملية، ومرافقًا لا غنى عنه للمعرفة السابقة والمراجعة الحالية، وبالتالي فهي ركيزة مشتركة للعملية التعليمية. الكتاب المدرسي هو مصدر تعليمي يلبي المتعلم والتطبيق المباشر لما يسمى بالمحتوى الأكاديمي، أي المناهج الدراسية. لذلك، تعتبر جودة الكتاب المدرسي من أهم اهتمامات المهتمين بالمستوى والمواد التعليمية وطرق التدريس.^{٩٧}

وتزداد أهمية الكتاب الأساسي في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها على أساس لغوي تعليمي سليم. وحاجتنا لذلك تزداد تبعًا لذلك عندما ننظر إلى الكتب التي تطرح في الميدان سواء قدمت أو أشرفت عليها جهات خارجية أو هيئات عربية إسلامية.^{٩٨}

^{٩٦}الجمعي حميدات، محاضرات في علم الصرف، ٢٠١٨، ص ٦٠.

^{٩٧} محمود كامل الناقية، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها الجزء الثاني، (مكتبة التربية العربي لدول الخليج،

١٤٣٠ هـ)، ص. ٢٣٩.

^{٩٨}المرجع النفس، ص. ٢٣٩.



ب. المفهوم الإجرائي

الخطوات في هذا البحث فيما يلي:

١. تحديد الهدف من التقييم

٢. يمكننا أن نجمع منها معلومات تقريبية متصلة بالهدف يعني بتحليل كتاب

الصرف محمد صالح الدين صفوان وتقييمه باستخدام المعايير التي قررها وكالة

معايير التعليم الوطنية الإندونيسية (BSNP).

٣. جمع البيانات بالأدوات المقررة ومن المواقف المحددة ثم باستخدام استمارات تحليل

الكتاب عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

٤. تحليل البيانات وتسجيلها في صورة يمكن منها الاستدلال ولاستنتاج. ويستعان

في هذه الخطوة بالأساليب الأحصائية والتوضيحية المختلفة.

٥. وتفسير البيانات في صورة تتضح بها التغيرات والبدائل المتاحة، تمهيدا للوصول

منها إلى حكم أو قرار يدرس.

٦. إصدار الحكم أو القرار، ومتابعة تنفيذه. حتى يمكن معرفة مدى جدوي

المعلومات التقييمية في تحسن الموقف أو الظاهرة أو السلوك الذي نقومه، وتعرف

هذه الخطوة بإسم التقييم وهي تؤكد على الطبيعة أو الصلة الدائرية للتقييم

التربوي

ج. الدراسات السابقة

الدراسات السابقة هي بحث مستخدم كالمقارنة لابتعاد التقليد عن الكتابة

ولتأكيد البحث الذي قامت بها الباحثة .

١. الدراسات الأول قام به محمد زينوري سنة ٢٠١٩ تحت موضوع تحليل

الكتاب الدراسي Membaca kitab kuning metode ibtidai الذي ألهمه الشيخ

بجاهد الرحم الرحمن. منهج هذا البحث بحث مكتبي باستخدام المدخل

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الكيفي. نتائج البحث أن هذا الكتاب يحتوي على عناصر الكتاب الدراسي الجيد. يقدم هذا الكتاب تكاملا بين مهارة قراءة كتب التراث و معانيها و القواعد النحوية و تطبيقها. وهناك ثلاث مكونات لبناء هذا الكتاب، وهي (النصوص من كتاب تجان الدرار) في علم التوحيد (وسفينة النجاة) في الفقه (والأربعين النووي) في الحديث (التي تقدم بالشكل و مهانها بنموذج المعهد الديني السلفي وترجمتها؛ ٢) (القواعد النحوية التي رتب ووفقا لاحتياج الطلاب في قراءة النصوص؛ ٣) معاني الكلمات. والفرق بين هذا البحث بالبحث الحاضر أن بحث محمد زينورية تحليل الكتاب الدراسي Membaca kitab kuning metode ibtdaiyah والحاضر يتركز بكتاب تعليم مبادئ الصرفية الذي كتبه محمد صالح الدين صفوان.^{٩٩}

٢. لدراسات الثاني بحث محمد فجر إنسان في رسالة الماجستير سنة ٢٠٢٠، تحت الموضوع "تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الخامس في المدرسة الابتدائية البر الإسلامية الأهلية رومباي فسيسر. إن هذا الكتاب "كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الخامس في المدرسة الابتدائية" البر الإسلامية الأهلية رومباي فسيسر صالح للاستخدام لكنه لم يستوف على بعض الأسس والمعايير لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من حيث المحتويات اللغوية والثقافية والتربوية. و هذا كتاب لم تتوفر على معظم المعايير وأسس العامة في تأليف الكتاب الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين. والفرق بين هذا البحث والبحث ويحي محمد فجر إنسان تقويم كتاب تعليم اللغة العربية ، والبحث الحاضر يتركز بكتاب تعليم مبادئ الصرفية الذي كتبه محمد صالح الدين صفوان.

٣. الدراسة الثالثة ميسنان ديوي سنة ٢٠٢٢، هي طالبة الدراسات العليا بتقييم تعليم اللغة العربية بالمرحلة الماجستير جامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية

⁹⁹ Zaenuri, Muhammad. "Analisis Buku Ajar Belajar Membaca Kitab Kuning Metode Ibtida'i Karya Mujahidin Rohman." Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab ١١, no. ١ (٢٠١٩):



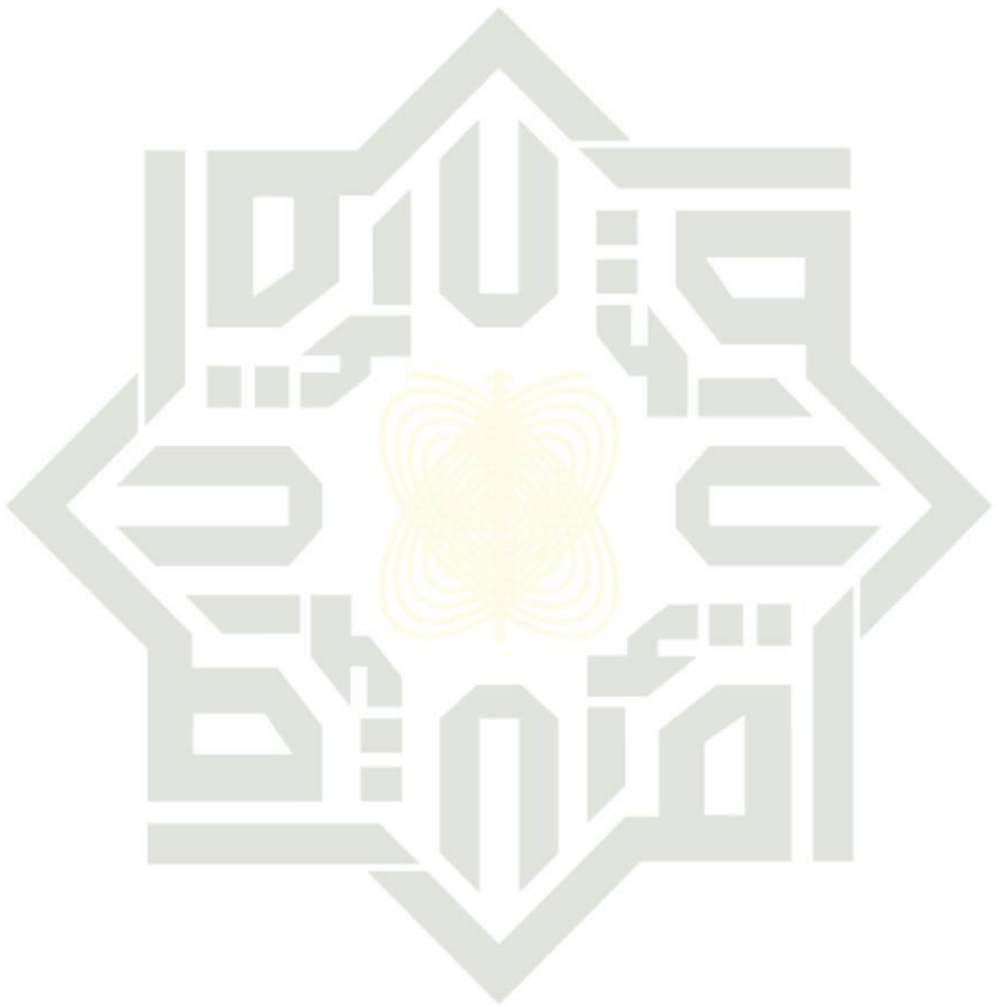
برياو. موضوع بحثها تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع في المدسطة الابتدائية مداني الإسلامية الأهلية بكنبارو. منهج البحث هو البحث الكيفي لتحليل المضمون. ونتيجة البحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع لاستخدامه ولكنه لم يستوف على بعض الأسس والمعايير من حيث اللغوية والثقافية والتربوية، ومحتويات هذا الكتاب تتوفر على معظم المعايير وأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية. والفرق بين هذا البحث بالحاضر أن بحث ميسنان ديوي يتركز في تحليل كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائية والبحث الحاضر يتركز بكتاب تعليم مبادئ الذي كتبه محمد صالح الدين صفوا وهناك مساواة في منهج البحث وهو الكيفي بنوع تحليل المضمون.¹⁰⁰

٤. والدراسة الثانية بحث سري مارياتي سنة ٢٠٢٢ ، هي طالبة الدراسات العليا بقسم تعليم اللغة العربية بالمرحلة الماجستير جامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو. موضوع بحثها تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول في المدرسة الابتدائية تحفيظ أهل القرآن كمبار. منهج هذا البحث بحث كيفي بنوع تحليل المضمون. ونتيجة البحث أن كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول صالح لاستخدامه ولكنه على بعض الأسس والمعايير من حيث المحتويات اللغوية والثقافية والتربوية، ومحتويات الكتاب تتوفر على معظم المعايير وأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية. والفرق بين هذا البحث بالبحث الحاضر أن بحث سري مريتي يتركز في تحليل كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الأول في المدرسة الابتدائية والبحث الحاضر يتركز

¹⁰⁰ ميسنان ديوي، تقويم كتاب تعليم اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائية مداني الإسلامية الأهلية بكنبارو،

رسالة الماجستير جامعة السلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو سنة ٢٠٢٢

بكتاب تعليم مبادئ الصرفية الذي كتبه محمد صالح الدين صفوا وهناك مساوق في منهج
البحث وهو البحث الكيفي بنوع تحليل المضمون.^{١٢١}



UIN SUSKA RIAU

Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

الفصل الثالث منهجية البحث

أ. تصميم البحث

فأما المدخل المستخدم في هذا البحث فهو البحث الكيفي. فأما منهجه مكتبي^{١١} وهو جمع البيانات من المصادر المكتبية ومطالعتها.

ب. مكان البحث وزمانه

فأما زمان البحث فهو شهر يونيو ٢٠٢٢ إلى شهر يونيو ٢٠٢٣ ، لا يوجد مكان البحث بسبب نوعية البحث هو تحليل المضمون واستغرقت مدة البحث ستة واحد.

ج. مصادر البيانات

وأما مصدر البيانات في هذا البحث هو مبادئ الصرفية ألفه محمد صالح الدين صفوان. الناشر *Darul Hikmah, Jlopo-Bareng-Jombang* هذا الكتاب هو الطبعة الأولى، أغسطس ٢٠٠٠

د. أدوات جمع البيانات

استخدام الوثائق لعثور على *Document* أدوات جمع البيانات هي الوثائق المعلومات التي يتضمنها كتاب الصرف الذي ألفه محمد صالح الدين صفوان. مع باستخدام استمارة تقويم الكتاب عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية كل الاستمارة ترى في الجدول التالي:

^{١١} Mestika Zed, *Metodologi Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta : Yayasan Obor, ٢٠٠٨), p.



استمارة تقويم الكتاب عند وكالة معايير التعليم الوطنية الإندونيسية

المؤشرات	الجدوى			المواصفات	الجدوى
	١	٢	٣		
اكتمال المواد				ملاءمة الوصف المادي	جدوى المحتويات
اتساع المواد					
عمق المواد					
دقة الحقائق والمفاهيم				دقة المواد	
دقة الأمثلة					
دقة المبدأ					
دقة التمرينات				مواد دعم التعلم	
التوافق مع التطورات العلمية					
محدث من ناحية البيان					
محدث من ناحية الأمثلة					
محدث من ناحية المراجع					
التمرينات				الترابط بين المفاهيم السياقية	
الترابط بين المفاهيم					
السياقية					
تماسك المفهوم				تقنية العرض	
الاتساق المنهجي					
التوازن بين الفصول					
تركز حول المتعلمين				عرض التعلم	جدوى العرض

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



تطوير المهارات العملية

1. Dilatarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الحجم	المؤشرات			المواصفات	لجدوى
	١	٢	٣		
Hak Cipta Diindungi Undang-Undang © Hak Cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau	الاهتمام بجوانب السلامة			اكتمال العرض	جدوى اللغة
	تنوع العرض				
	مقدمة				
	قائمة المحتويات				
	قائمة المصطلحات				
	فهرس				
	ملخص				
	خرائط المفاهيم				
	تقييم				
	نسب الصور والنصوص صحيحة تماما				
الرسوم التوضيحية التي تدعم الرسالة			التوافق مع التفكير	التوافق مع تطور الطلاب	
التوافق مع مستوى تنمية			التوافق مع مستوى التطور العاطفي الاجتماعي		
فهم الرسالة				اتصالي	
دقة القواعد اللغوية والإملائية					

				فصيح المصطلحات والرموز		
				الانسجام بين الفصول والفصول	الانسجام	
				الانسجام بين الفقرات والفقرات	والوحدة	

١ لجدوى	المواصفات	المؤشرات	الحجم		
			١	٢	٣
حجم الكتاب	توافق حجم الكتاب مع معايير ISO	توافق الحجم بالمادة الموجودة في الكتاب			
تصميم غلاف الكتاب	مظهر عناصر التخطيط على الغلاف والخلف والظهر له وحدة	مظهر تخطيط العناصر على الغلاف والخلف والظهر مناسب وإعطاء انطباع بإيقاع جيد تركيز رؤية جيد			
جدوى الرسومية	التخطيط				

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

					تكوين عناصر التخطيط (العنوان ، المؤلف ، الرسم التوضيحي ، الشعار) متوازن ومتناغم مع تخطيط المحتوى
					حجم عناصر التخطيط متناسب
					لون عناصر التخطيط متنغم ويوضح الوظيفة
					النقيض الجيد
					مظهر عناصر التخطيط متسق

المواصفات	المؤشرات	الحجم				
		٥	٤	٣	٢	١
المواصفات الطباعة	وضع عناصر تخطيط متسقة في سلسلة					
	الحروف المستخدمة جذابة وسهلة القراءة					
	حجم خط عنوان الكتاب هو الغالب أكثر من اسم المؤلف والناشر					
	تباين لون عنوان الكتاب مع لون الخلفية					
	حجم الخط متناسب مقارنة بحجم الكتاب					
	(خط بسيط) تواصلية					

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

					ليس هناك الكثير من تركيبات الخطوط				
					لا تستخدم الخط متحي ز				
					توافق الخط بخط محتويات الكتاب				
					إظهار محتويات الكتاب				
					تصف الرسوم التوضيحية مادة الكتاب				
					الرسوم التوضيحية تكشف عن طبيعة الأشياء	الصورة			
					الشكل واللون والحجم ونسبة الأشياء حسب الواقع				

١ لجدوى	المواصفات تصميم محتوى الكتاب	المؤشرات	الحجم					
			١	٢	٣	٤	٥	
		تخطيط متسق						
		وضع عناصر التخطيط بشكل متسق بناء على النمط						
		التباعد بين الفقرات واضح						

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

					وضع عناوين الفصول وما يعادلها (المقدمة ، قوائم المحتويات (موحد/ متناسق)
					عناصر تخطيط متناغمة:
					المساحة القابلة للطباعة والهوامش النسبية
					التباعد بين النص والرسوم التوضيحية مناسب
					الهوامش بين صفحتين متجاورتين متناسب
					ملاءمة الشكل واللون وحجم عناصر التخطيط
					عناصر التخطيط كاملة
					عنوان الفصل
					فرع عنوان الفصل

الجدوى	المواصفات	المؤشرات	الحجم				
			٥	٣	٢	١	٠
		أرقام الصفحات					
		توضيح					
		بيان الصورة					
		مساحة بيضاء					
		التخطيط تسريع الفهم					

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<p>© Hak cipta milik UIN Suska Riau</p>							
<p>Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang</p>							

					التباعد بين الحروف طبيعي				
					الطباعة من السهل فهمها				
					مستويات العناوين واضحة ومتسقة				
					مستوى العناوين متناسب				
					لا يوجد أخطاء في مجموعة النص				
					علامات قص الكلمات معدلة لمستوى تعليم الطلاب				
					توضيح وتسهيل الفهم				
					قادرة على الكشف عن معنى الأشياء.				
					شكل نسبي				
					الشكل دقيق ومتوافق مع الواقع			الصورة	
					تتطابق جميع الرسوم التوضيحية				
					خطوط الضربات والنقطية ثابتة وواضحة				
					مبدع وديناميكي				

معنى الحجم في الجدول

	٢	٣	٤	٥
١	نقص	مقبول	جيد	جيد جدا

معلومات النتيجة على تقويم على معيير التعليم الوطنية الإندونيسية :



1. جيد جدا (إذا البيانات العامة، و الإخراج، و طبيعة المقرر أسس إعداد الكتاب و لغة الكتاب و طريقة التعليم و المفردات و المحتوى اللغوية و الاختبارات اللغوية و مصاحبات الكتاب تتوفر في هذا الكتاب)
2. جيد (إذا البيانات العامة و الإخراج و طبيعة المقرر و أسس إعداد الكتاب و لغة الكتاب و طريقة التعليم و المفردات و المحتوى اللغوية و الاختبارات اللغوية و مصاحبات الكتاب تتوفر في هذا الكتاب)
3. مقبول (إذا البيانات العامة و الإخراج و أسس إعداد الكتاب و لغة الكتاب و طريقة التعليم و المفردات و المحتوى اللغوية و الاختبارات اللغوية و مصاحبات الكتاب تتوفر في هذا الكتاب)
4. ناقص (إذا البيانات العامة و الإخراج و أسس إعداد الكتاب و لغة الكتاب و طريقة التعليم و المفردات و المحتوى اللغوية و الاختبارات اللغوية و مصاحبات الكتاب تتوفر في هذا الكتاب ولكن ناقص بعض البنود فيها)
5. ناقص جدا (إذا البيانات العامة و الإخراج و لغة الكتاب و المفردات و المحتوى اللغوية و الاختبارات اللغوية و مصاحبات الكتاب تتوفر في هذا الكتاب)
6. تحديد النتيجة^{١٠٢}

الفئة	النتيجة
جيد جدا	١٠٠-٨٣
جيد	٨٢-٦٥
مقبول	٦٤-٤٨

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. Hak Cipta dimiliki UIN Suska Riau dan seluruhnya dilindungi undang-undang.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.



٤٧-٣١	ناقص
٣٠-١٦	ناقص جدا

هـ. تحليل البيانات

وأما طريقة تحليل البيانات في هذا البحث فهي تحليل مضمون البيانات. وطريقة تحليل البيانات في هذا البحث تتكون من مرحلتين أساسيتين كما يلي:

(١) تحليل كتاب مبادئ المصرفية

هذه المرحلة هي المرحلة الأولى في تقويم

(٢) تقويم كتاب مبادئ المصرفية

ففي هذه المرحلة تقوم الباحثة بتقويم البيانات وفقا بالمبادئ والمعايير والأسس في إعداد المواد الدراسية وتقويمها بتوضيح أوجه البيانات من حيث مدى جودة و ملائمة استخدام هذا كتاب و مقارنتها بالمبادئ والمعايير والأسس في إعداد المواد التعليمية.

وتحليل البيانات من استمارة تحليل الكتاب باستخدام :^{١٠٣}

P : نسبة مئوية

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

F : التكرار
N : مجموعة

Arikunto, S. (٢٠٢١). *Dasar-dasar evaluasi pendidikan Edisi ٣*. Bumi Aksara



الفصل الخامس

الخاتمة

أ . نتيجة البحث

بعد أن يحلل الباحث كتاب مبادئ الصرفية لمحمد صالح الدين صفوان فخلص الباحث نتيجة البحث:

يقدم المؤلف مادة في كتاب مبادئ الصرفية منظما وفقا لتدرج تعليم علم الصرف للمبتدئين، ابتداء من مادة مقدمة بالعلوم العربية فعلم الصرف يعني تعرف علم الصرفي مع التصريف و الوزن. وتكلم المؤلف عن لفظ مادل على حدث فقط بمقصد حدث يعني المعنى القائم بالغير, مثل :ضَرْبٌ-مُحْرَةٌ-حَسَنٌ. ثم يقسم صيغته فافعل الماض و الفعل المضارع الأمر و المصدر واسم الفاعل و المفعول و فعل النهي و اسم المكان و اسم الزمان واسم الألة و غيره. أنواع المعتل وهو من أنواع غير السالم. لا توجد تمارين في هذا الكتاب، لذا التقييم ضروري.لائم استخدام هذا الكتاب لتعليم علم الصرف للمبتدئين حتى الكبار و جميع الفئات.

ب . توصيات البحث

كتاب مبادئ الصرفية لمحمد صالح الدين صفوان لائم استخدامه لتعليم علم الصرف لأي عمر كبارا كان أو صغارا.النقص من كتاب مبادئ الصرفية لمحمد صالح الدين صفوان أنه لا يوجد فيه التمرينات في كل آخر الباب من الأبواب ولا توجد صور في هذا الكتاب، لأن هذا الكتاب يحتوي على الملاحظات فق .من المرجح زيادة التمرينات بين الباب في الطباعة المستقبلية. للبحث المستقبل، أن يقوم بالبحث التجريبي لهذا الكتاب في مختلف مستوى العمر.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



المراجع

المراجع العربية

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، دونمكتبة (لطباعة، ١٤٢٨ هـ)

رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، منشورات المنظومة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. إيسيسكو. ١٩٨٩: ٧٢

رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية لغير الناطقين بها، أما لقرى، مكة المكرمة، ١٩٨٥: ٣٨

رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، المرجع السابق،

٧٢ :

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ١٤٣١ هـ

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، المرجع السابق

عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٩٨٣-١٤٠٣ دار الاعتصام

ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ١٩٨٣-١٤٠٣ دار الاعتصام

رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المناظمة الإسلامية للتربية والتعليم والثقافة - إيسيسكو - الرباط، ١٩٨٩



- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى، القسم الثاني، ١٩٨٦
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ١٤٣١ هـ
- محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، دار الفلاح للنشر والتوزيع، الأردن، ٢٠٠٠
- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، المنظمة الإسلامية للتربية والتعليم والثقافة، - إيسيسكو - الرباط، ١٩٨٩
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع، ١٤٣١
- ناصر عبد الله الغالي وآخرون، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام، الرياض، الطبعة الثانية، ١٩٨٣
- أحمد أوزي، تحليل المضمون ومنهجية البحث، (الرباط المغرب: الشركة المغربية، ٩٩٣ م).

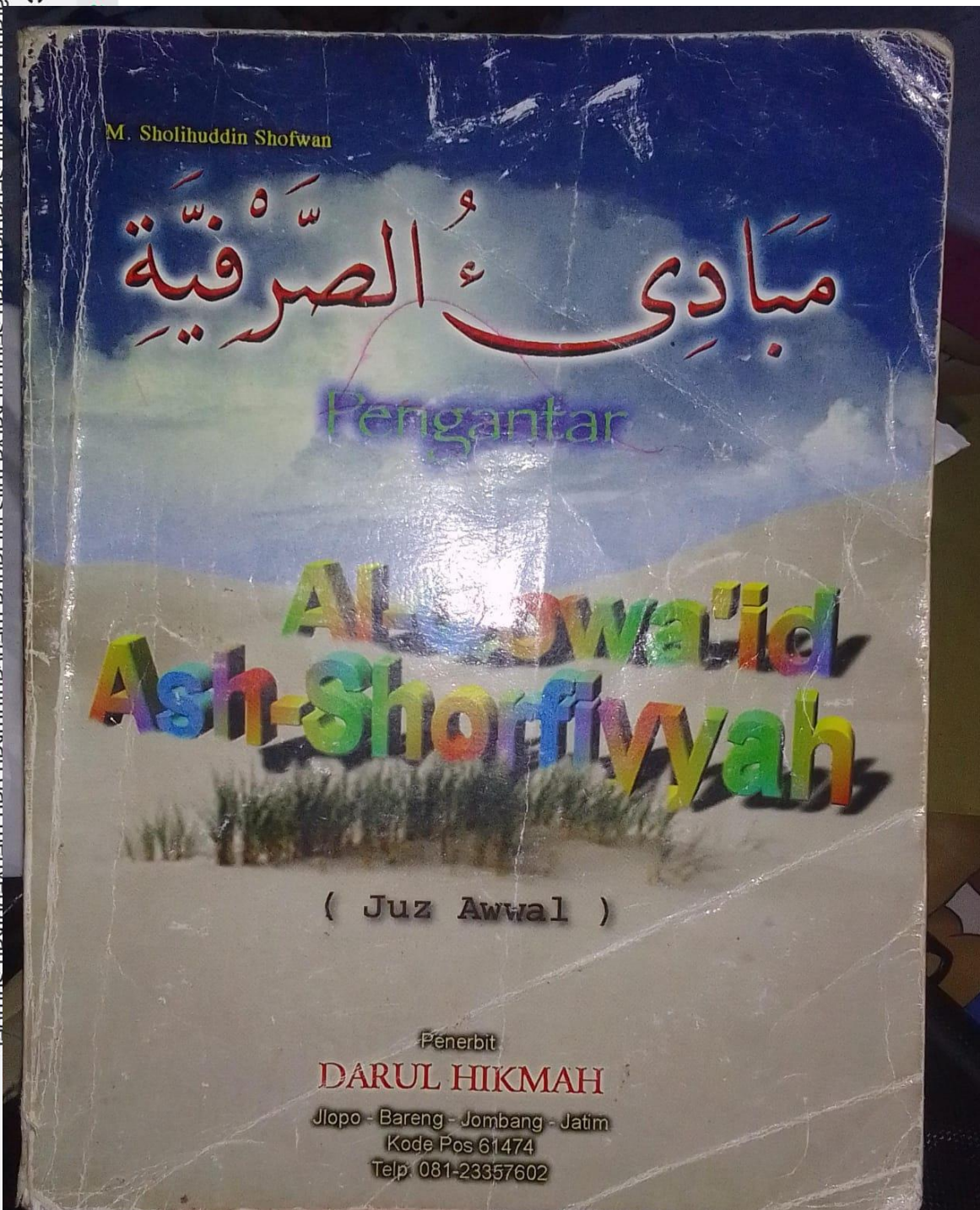
- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



المراجع الأجنبية

- Sahtri, “Penerapan Metode Kranyak Dalam Pembelajaran Saraf Di Pesantren,” *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab* ⁹, no. 2 (2017): 206–19.
- Rusydi Ahmad Tu’aimah, *Ta’lim Al-Lughah Al-’Arabiyyah Li Ghoiri An-Nathiqina Bina; Manahijuhu Wa Asalibuhu* (Rabath: Esesko, 1989).
- Moh. Tohiri Habib, “Pembelajaran Bahasa Aab Di Pesantren Tradisional,” *Pendidikan Islam* ⁶, no. 1 (2016).
- M. Abdul Hamid, Danial Hilmi, and M. Syaiful Mustofa, “Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa,” *Arabi : Journal of Arabic Studies* ⁴, no. 1 (July 1, 2019): 1–10, <https://doi.org/10.24865/ajas.v4i1.1>.
- E. Kosasih, *Pengembangan Bahan Ajar* (Jakarta: Bumi Aksara, 2020); Al-Fauzan, *Idhoat; Li Muallimi Al-Lughah Al-Arabiyyah Lighoiri An-Nathiqina Biha*.
- Elaine E. Lockheed, Stephen C. Vail, and Bruce Fuller, “How Textbooks Affect Achievement in Developing Countries: Evidence From Thailand,” *Educational Evaluation and Policy Analysis* ⁸, no. 4 (December 24, 1986): 379–92, <https://doi.org/10.3102/01623737008004379>
- Stephen P. Heyneman, Joseph P. Farrell, and Manuel A. Sepulveda-Stuardo, “Textbooks and Achievement in Developing Countries: What We Know,” *Journal of Curriculum Studies* ¹³, no. 3 (July 29, 1981): 227–46, <https://doi.org/10.1080/0022027810130306>
- Ann-Katrin Van Den Ham and Aiso Heinze, “
- Masnur Muslich, “Textbook Writing: Dasar-Dasar Pemahaman, Penulisan, Dan Pemakaian Buku Teks, *Ar-Ruzz Media, Jogjakarta*, 2010.
- Masnur Muslich, *Text Book Writing; Dasar-dasar Pemahaman, Penulisan, dan Pemakaian Buku Teks*, (Jogjakarta; Ar-Ruzz Media, 2010), p. 292–297
- E. Kosasih, *Pengembangan Bahan Ajar*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2021), p. 40
- Henry Guntur Tarigan & Djago Tarigan, *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia* (Bandung: Angkasa, 2009), p. 22–23
- Pusat Perbukuan, *Pedoman Penilaian Buku Pelajaran Bahasa Indonesia dan Sastra Indonesia SD* (Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional, 2004), p. 8
- Peraturan Menteri Pendidikan Dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 8 Tahun 2016 Tentang Buku Yang Digunakan Oleh Satuan Pendidikan. p. 0
- Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, ed. E. Kuswandi, 0th ed. (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2018). p. 197
- Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (Malang: Miskat, 2020) p. 120

لملاحق غلاف كتاب علم مبادئ الصرفية



f Sultan Syarif Kasim Riau

© H

Hak C

1. Dilarang mengutip, sebagian atau seluruh karya tulis tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

البيان عن المؤلف

Judul Buku : "MABADI' ASH - SHORFIYYAH"
Pengantar Al-Qowa'id Ash - Shorfiyyah
Penyusun : M. Sholihuddin Shofwan
Judul Asli : Al - Qowa'id Ash-Shorfiyyah
Editor : M. Sholshof, Aly Al - Ibadi
Lay Out &
Desigh Cover : Moh. Ingsun
Khot : Nur Hasyim Fadholi, Adnan Ghozali
Penerbit : "DARUL HIKMAH"
Jlopo - Bareng - Jombang - Jatim Kode Pos 61474

Mabadi' Ash - Shorfiyyah

ii



- Hak C
- © H
1. Dilarang mengangap sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengacuhkannya dan menyebarkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مقدمة الكتاب

تَقْرِيبُ الْمَصْحُوحِ الشَّيْخِ الْحَاجِّ كِيَا سِي أَحْمَدَ إِذْرِيْسَ مَرْزُوقِي

مركز المعهد الاسلامي السلفي لبريبيا فديري جاتي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي صرف الامر والشأن والصلاة والسلام على سيدنا محمد أشرف ولد عدنان وعلى آله واصحابه أوفى العلم والعرفان أما بعد:

فإني سرحت نظري في هذه الرسالة المسماة "مبادئ الصرفية" التي رتبها ولدى محمد صالح الدين بن صفوان، فإذا هي رسالة مستقيمة مرشدة التي يحتاجها كل الطلبة لاسيما الطلبة الاسلامية الذين يجب عليهم أولاً أن يتعلموا اللغة العربية لكن لا يفهمها إلا بمعرفة علوم اللغة التي منها الصرف، فلهذا ينبغي أن نجعل هذه الرسالة مرجعة ووسيلة لهم. وأخيراً نسأل الله أن تكون نافعة لمن جمعها ولمن اطلع عليها وبجميع المسلمين والمسلمات آمين يا رب العالمين

٢٨ جادى الأولى ١٤٢١ هـ
لبريبيا : ٢١ اكتوبر ٢٠٠٠ م

كيا سى حاج احمد اذريس مرزوقى

Mabadi' Ash-Shorfiyyah

v

1. Dilarang menguang sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

DAFTAR ISI

Stempel Dalam	i	1. Bina' Salim	12
Keterangan Buku	i	2. Bina' Ghoiru Salim	15
Kata Pengantar	ii	Bina' Mudlo'ali	16
Sambutan Mushohhh	v	Bina' Miz'ali	18
Daftar Isi	vi	a. Bina' Mital	20
		b. Bina' Ajwal	23
		c. Bina' Naqlah	24
PENGERTIAN ILMU SHOROF DAN TASHRIF		PENAMAAN BINAK SESUAI HURUF ILATNYA	25
a. Ilmu Shorof	1	Hukum Huruf Wawu dan Ya'	26
b. Tashrif	1	BINAK LATIF MAGRUN	27
WAZAN, MUTHOBAQOH DAN SIGHOT		BINAK LAFF MAFRUO	29
a. Wazan	2	BINAK MAHMUZ TERMASUK PEMBAGIAN BINAK	
b. Muthobaqoh	3	GHOIRU SALIM	31
c. Sighot	3	BINAK MAJMU	34
Pembagian Sighot	3	CARA PENULISAN HAMZAH	35
1. Fil Ma'dli	3	a. Diawal Kalimah	35
2. Fil Mudlori'	4	b. Ditengah Kalimah	35
Pengertian Zaman Hal dan Istiqbal	4	c. Diakhir Kalimah	36
III. Masdar	6	d. Tabel Penulisan Hamzah	37
Pembagian Masdar	6	QOIDAH PERTAMA	38
a. Masdar Mim	6	a. Syarat-syarat Wawu dan Ya' di-	
b. Masdar Ghoiru Mim	7	ganti Alif	38
IV. Isim Fail	8	b. Kenapa diganti Alif	39
V. Isim Maful	9	QOIDAH KEDUA (PEMINDAHAN HAROKAT HURUF LAIN)	42
VI. Fil Amar	9	a. Kenapa Harokahnya Huruf dipindah?	42
VII. Fil Nahi	9	b. Syarat-syarat Pemindahan	43
VIII. Isim Zaman	9		
IX. Isim Makan	10		
X. Isim Alat	11		
BINA'NYA KALIMAH (ISIM DAN FIIL)			
Pengertian Bina'	12		
Pembagian Bina'	12		

QOIDAH KETIGA (HURUF-HURUF PENGGANTI)	45	PENYUKUNAN AKHIR MUDLORIK YANG TIDAK DIBACA NASOB	89
a. Perbedaan Baidai, Iwadi, Qoib	45	QOIDAH KELIMA (MENGGANTI HAMZAH DENGAN HURUF MAD)	92
b. Huruf-Huruf Badal	46	a. Diawal Kalimah dan hamzah kedua	
BAB WAZAN-WAZAN MASDAR	48	Mali	92
Tabel Wazan Masdar Ghoiru Mim	61	b. Diawal Kalimah dan Hamzah	
Fil Muta'addi dan Fil Lazim	64	Kedua Berharokat	93
a. Fil Muta'addi	64	c. Diakhir Kalimah	94
b. Fil Lazim	64	QOIDAH KEENAM (PENGGANTI WAWU MENJADI YA')	95
LAFADZ-LAFADZ YANG TERMASUK FIIL LAZIM	65	- Pergantian Wawu menjadi Ya'	95
1. Af'al As - Sajaya	65	- Syarat - Syarat Pergantian	95
2. Lafadz yang mengikuti Wazan	66	- Kenapa diganti dengan Ya'	96
3. Lafadz yang menyerupai Lafadz	67	- Pergantian Alif Menjadi Wawu	96
4. Lafadz-lafadz yang menunjukkan		- Pergantian Ya' menjadi Wawu	97
Arti bersih (Nadlulah)	67	QOIDAH KETUJUH (PERGANTIAN WAWU MENJADI YA')	99
5. Lafadz-lafadz yang menunjukkan		- Penjelasan	99
Arti kotor	67	- Syarat-syarat Pergantian	99
PENGERTIAN MUTHOWAH	69	- Pergantian yang Syadz	100
WAZAN-WAZAN MASDAR	70	- Alasan Pergantian	101
- Pengertian Masdar Giyasi	70	QOIDAH KEDELAPAN (PERGANTIAN WAWU MENJADI YA')	102
- Pengertian Taqrib	73	- Pergantian Wawu yang sukun men-	
- Tabel Wazan Masdar Ghoiru Mim	77	jadi Ya'	
- Wazan-wazan Isim Fail, Isim Maful		- Pergantian Wawu yang berharokat	
dan Isim sifat Musabbihat	78	menjadi Ya'	103
ISIM SIFAT MUSABBIHAT	84	QOIDAH KESEMBILAN	105
- Pengertian Isim Sifat Musabbihat	84	- Pembuangan Hamzah	105
- Pengertian Isim Fail	84	1. Pada Fil Mudlorik	105
- Perbedaan Isim Sifat musabbihat		2. Didalam dua Isim Sifat	106
dan Isim Fail	85	QOIDAH KESEPULUH (ISIM MU'FIL DARI LAFADZ YANG MUTALAM)	107
- Pengertian Huduts	87		
- Isim Sifat Masyabbihat dan Ghoiru			
Tsulasi	88		



1. Dilarang menyalin, mengutip, atau seluruh karya tulis ini tanpa izin dari penerbit.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- Isim Maf'ul dari Lafadz yang lam Fiilnya berupa Wawu	107	c. Fiil Tsudasi	128
- Isim Maf'ulnya lafadz yang lam fiilnya berupa Ya'	109	- Wazan Isim Maf'ul Fiil Ghoiru Tsulasi	129
QOIDAH SEBELAS (PEMBUANGAN FA'FIILNYA MU'TAL	111	QOIDAH KEEMPAT BELAS (PERGANTIAN HURUF LAIN DENGAN TA')	130
- Pembuangan Fa' Fiilnya Binak Mitsal Wawu	111	- Pergantian Huruf lain dengan Ta'di dalam Bab اِفْتَعَالُ	130
- Alasan Pembuangan Wawu	112	- Pergantian yang Syadz	132
- Syarat-syarat Pembuangan Wawu dalam Masdar	113	QOIDAH KELIMA BELAS (PERGANTIAN HURUF TA' MENJADI THO')	133
MASDARNYA FIIL GHOIRUS TSULASI	114	- Pergantian huruf Ta' menjadi Tho' didalam Bab اِفْتَعَالُ	133
QOIDAH KEDUA BELAS	118	- Alasan Diganti Tho'	135
QOIDAH KETIGA BELAS	121	- Pengertian Sifat Huruf	135
- Menyamakan l'lainnya yang Mu' tal Ain dengan	121	- Pergantian Huruf Ta' menjadi Dal	136
KESEMPURNAAN BAB MASDAR .	123	1. Setelah Huruf Dal	136
- Cara Membuat Masdar Dari Fiil Ghoiru Tsulasi	123	2. Setelah Huruf Za'	136
a. Fiil Madli yang dimulai dengan Hamzah Washol	124	3. Setelah Huruf Dzal	137
b. Fiil Madli yang dimulai Huruf Ta'	124	QOIDAH KEENAM BELAS (IDHOM)	139
ISIM FAILL DAN ISIM MAF'UL DAN FIIL GHOIRU TSULASI	127	- Pengertian Idhom	139
- Isim Fail Ghoiru Tsulasi	127	- Tujuan Idhom	140
a. Fiil Ruba'i	128	- Syarat-syarat Idhom	140
b. Fiil Khumasi	128	- Lafadz yang syadz	144
		- Perbedaan diantara Syadz, Nadzir dan Dlo'if	145
		a. Syadz	145
		b. Nadir (Langka)	145
		c. Dlo'if (Lemah)	145
		PENUTUP	146
		DAFTAR PUSAKA	147

Hak



1. Dilarang menyalin sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa menuliskan nama dan menyebarkan salinannya.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

اللهم صل على سيدنا محمد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ
الرُّسُلِينَ . وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ . آمَّا بَعْدُ ؛

PENGERTIAN ILMU SHOROF DAN TASHRIF

A. ILMU SHOROF

الصَّرْفُ مَوْعِدٌ يَجْمَعُ عَنْ تَغْيِيرِ حَالَةِ الْكَلِمَةِ مِنْ صُورَةٍ
إِلَى صُورَةٍ بِحَسَبِ الْمَعْنَى الْمُرَادِ

Ilmu shorof yaitu ilmu yang membahas tentang perubahan keadaan kalimah, dari suatu bentuk kepada bentuk yang lain, dengan memandang makna yang dikehendaki. (1)

B. TASHRIF

التَّصْرِيفُ لَوْحٌ التَّغْيِيرِ وَاصْطِلَاحًا تَعْوِيلُ الْأَصْلِ الْوَاحِدِ إِلَى امْتِلَاحٍ
مُخْتَلِفَةٍ لِغَايَةِ مَقْصُودَةٍ لَا تَحْصُلُ إِلَّا بِهَا

Tasrif yaitu memindah asal satu (masdar) kepada beberapa bentuk yang berbeda - beda untuk menghasilkan makna yang dikehendaki. (2)

C. Contoh :

Masdar **نَصْرًا** (menolong), jika untuk menunjukkan makna menolong pada zaman yang telah lewat (zaman madli) maka bentuknya dirubah menjadi **نَصَرَ**, jika untuk menunjukkan menolong pada waktu sekarang atau akan datang (zaman hal dan istiqlal) maka bentuknya dirubah menjadi **يَنْصُرُ**, jika menunjukkan makna orang yang menolong, maka bentuknya dirubah menjadi **فَاعِلٌ**, dan seterusnya.

Perubahan dari **نَصْرًا** kepada **نَصَرَ يَنْصُرُ نَاصِرٌ** untuk menghasilkan makna yang berbeda-beda yang dikehendaki itulah yang dinamakan *Tashrif*.

CATATAN :

Yang dimaksud dengan **الْأَصْلُ الْوَاحِدُ** (asal satu), para ulama terjadi perbedaan pendapat, yaitu :

(2) (1) Al Qowaid Ash - Shorfiiyah, Matlub hal. 8

Mabadi' Ash - Shorfiiyah

1

1. Dilarang menyalin, mengutip, atau menyalin atau menyalin karya tulis ini tanpa mengemukakan sumber.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أَبْنِيَةُ الْأَسْمَاءِ وَالْأَفْعَالِ
(BEBERAPA BINAKNYA KALIMAH ISIM DAN FIIL)

PENGERTIAN BINAK
وَهُوَ الصِّغَةُ بِإِعْتِبَارِ حُرُوفِهَا وَحَرَكَاتِهَا وَسُكُونِهَا
Yaitu bentuk kalimat ditinjau dari segi huruf (dan tata letaknya) serta ditinjau dari segi harakat dan matinya huruf (1)

PEMBAGIAN BINAK

سَلِيمٌ شُعَيْرٌ سَالِمٌ بَنِي	وَكُلُّ نَوْعٍ مِّنْهَا فِتْمَانٌ
حُرُوفُهُ الْأَصُولُ فِيهِ وَهِيَ	فَأَسَلِمَ الْفِعْلُ الَّذِي قَدْ سَلِمًا
مِنْ أَحْرَفِ الْعِلَّةِ أَوْ مَا ضَعِفْنَا	نَتَابِلُ الْعَيْنَ كَذَا اللَّامِ وَفَا
وَمِثْلُهَا لَيْسَتْ عَلَيْكَ خَافِيَةٌ	أَوْ مَمْرَةٌ فَيَنْزِعُ السَّحِيحَةَ

- * masing-masing dari kalimat isim dan fiil itu binaknya dibagi menjadi dua - yaitu binak salim dan binak Ghairu Salim.
- * Pengertian binak Salim yaitu Kalimat Fiil yang beberapa huruf asalnya selamat
- * Pengertian huruf asal yaitu huruf yang membandingi fak fiil, ain fiil dan lamfiilnya lafadz selamat dari huruf ilat, huruf yang di tasydid.
- * dan selamat dari Hamzah, fiil yang seperti ini dinamakan dengan nama binak shohih, sedangkan untuk contohnya binak shohih itu tidak ada kesulitan bagimu.

PENJELASAN
Binak menurut ulama shorof itu dibagi menjadi dua yaitu :

1) **BINAK SALIM**
هُوَ الَّذِي قَدْ سَلِمَ حُرُوفُهُ الْأَصُولُ مِنْ أَحْرَفِ الْعِلَّةِ أَوْ مَا ضَعِفْنَا أَوْ مَمْرَةٌ

(1) Fathul Khabir hal. 07

Mabadi' Ash-Shorfiyyah

1. Dilarang menyalin, mengutip, atau menjiplak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengcantumkan dan menyebukan sumber.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

القَاعِدَةُ الْأُولَى

QOIDAH PERTAMA

مِنْ وَآوِ أَوْ يَاءٍ بِتَحْرِيكِ أَصْلٍ أَلِفًا أَبَدِلُ بَعْدَ فَتْحٍ مُتَّصِلٍ

- Gantilah menjadi Alif, jika ada huruf Wawu atau Ya' yang meyandang harokat, yang Asli (bukan harokat pergantian), yang jatuh setelah harokat Fathah. Yang bertemu langsung (Muttasil).

contoh : lafadz صَوْنٌ asalnya صَانَ

Syarat-syarat Wawu dan Ya' diganti Alif ada empat yaitu :

- 1) **Wawu dan Ya' harus berharokat (Tahrik)**
Jika kedua huruf tersebut tidak berharokat maka tidak boleh diganti Alif. seperti lafadz قَوْلٌ dan بَيْعٌ
- 2) **Berharokat Asal**
Jika Wawu dan Ya' berharokat yang bukan asal, maka tidak boleh diganti alif.
Contoh :
a. جَيْلٌ dan نَوْمٌ
Kedua lafadz ini asalnya جَيْئَالٌ dan نَوَائِمٌ, harokatnya hamzah yang berupa fathah dipindah pada wawu dan Ya', kemudian hamzah dibuang untuk meringankan bacaan (Tahfif)
b. وَلَا تَسْئَلُوا الْفَضْلَ
Wawu dhomir jama' asalnya tidak berharokat, kemudian diharokati dlommah untuk menghindari bertemunya dua huruf mati (lililtiqous sakinain).
- 3) **Terletak setelah harokat fathah.**
Jika tidak jatuh setelah fathah maka tidak boleh diganti alif.
Seperti : lafaz عَوْضٌ . جَيْلٌ
- 4) **Harokat fathah nya bertemu langsung (Muttasil) dalam satu kalimat**
Jika harokat fathah nya tidak bertemu langsung dengan Wawu dan Ya', tetapi ada yang memisahkan atau pada kalimat lain, yang memisah, maka tidak boleh diganti alif
seperti : إِنَّ أَحَدًا وَجَدَ زَيْدًا

38

Mabadi' Ash-Shorfiyyah



1. Dilarang mengutip, sebagian atau seluruh karya tulis tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

القَاعِدَةُ الثَّانِيَةُ

QOIDAH KEDUA
(PEMINDAHAN HAROKAT HURUF LAIN)

ذِي لَيْلٍ أَيْتِ عَيْنَ فَعْلٍ كَأَيْنَ لَيْسَا كَيْنَ صَحَّ أَفْعَلُ الْخَيْرِ يَكُ مِنْ
 كَابِيضٌ أَوْ أَهْوَى بِلَانٍ عَلِيلًا سَأَلَمَ يَكُنْ فَعَلٌ تَعَجُّبٌ وَلَا

- * Pindahlah harokatnya **huruf lain** (wawu dan ya') yang menjadi ain fiil kepada huruf shohih yang mati (yang terletak sebelumnya) seperti lafadz **أَيْنَ**
- * Dengan syarad bukan merupakan fiil Taajjub, tidak seperti lafadz **إِبْيَضٌ** atau lafadz **أَهْوَى** yang lam fiilnya di'ilal.

KENAPA HAROKATNYA HURUF LAIN DIPINDAH ?

Huruf lain (huruf yang memiliki sifat lemas yang berupa wawu dan ya') jika berharokat dan huruf sebelumnya berupa huruf shohih yang mati, maka harokat **huruf lain** tersebut dipindahkan kepada **huruf shohih** sebelumnya.

contoh : **أَيْنَ** asalnya **أَيْنَ**
يَصُونَ asalnya **يَصُونَ**

Alasan pemindahan harokat tersebut, dikarenakan **huruf lain** keberatan menerima harokat **dloimah** dan **kasroh**, yang merupakan harokat yang kuat, sedangkan **huruf lain** itu sifatnya lemah. Sedang berharokat fathah itu sebenarnya hukumnya ringan, Namun tetap dipindah karena disamakan dengan **dloimah** dan **kasroh**.⁽¹⁾ Sedang harokat yang ada dalam kalimah isim, seperti lafadz **ذَلُّوْ** dan **ظَبِّيْ** itu dihukumi ringan, karena harokatnya merupakan harokat i'rob yang selalu berubah-ubah bukan harokat yang tetap (**lazimah**)⁽²⁾

(1) (2) Ibnu Hamdun hal. 195

Mabadi' Ash-Shorfiyyah

1. Dilarang menyalin, mengutip, atau menjiplak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa menuliskan nama dan menyebukan sumber.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

القَاعِدَةُ الثَّالِثَةُ

QOIDAH KETIGA (HURUF-HURUF PENGGANTI)

أَخْرَفُ لِإِبْدَالِ هَذَاتُ مُوْطِيَا فَأَبْدِلِ الْهَمْزَةَ مِنْ وَاوِ وَيَا
أَخْرَأِثْرَ أَلِفٍ يَرِيدَ وَفِي فَأَعْلِمْ مَا أَعْلَى عَيْنَا ذَا أَقْتَنِي

- * Huruf-huruf yang digunakan mengganti huruf lain itu ada delapan (yang terkumpul dalam lafadz هَذَاتُ مُوْطِيَا (huruf ha', dal, alif, ta', mim wawu, tho' dan ya') - Gantilah menjadi hamzah jika ada wawu dan ya'.
- * Yang berada diakhir kalimat dan terletak setelah huruf alif ziyadah. Begitu pula didalam isim failnya lafadz yang di i'lal ain fiilnya, hukum ini (mengganti wawu dan ya' menjadi hamzah) juga dilakukan.

PERBEDAAN BADAI, IWAD, QOLB ⁽¹⁾

- * **Badal** yaitu menjadikan ganti suatu huruf pada tempatnya huruf lain secara mutlaq (baik yang diganti berupa huruf shohih atau huruf ilat)
Contoh : صَوْنٌ asalnya صَانَ
 إِضْطَبَّرَ asalnya إِضْطَبَّرَ
- * **Iwad** yaitu mengganti suatu huruf dengan huruf lain, yang tempatnya bukan pada tempatnya huruf yang di ganti
contoh : وَعَدٌ asalnya وَعَدَةٌ
 wawu dibuang karena mengikuti i'lalnya fiil, kemudian di beri ganti yang berupa huruf ta' yang di letakkan diakhir (bukan pada tempatnya wawu yang diganti)
- * **Qolb** yaitu mengganti huruf ilat dengan huruf yang lain
contoh : صَوْنٌ asalnya صَانَ
 Qolb merupakan istilah yang lebih husus dibanding badal karena hanya ditentukan dengan huruf ilat

(1) Syarah Mufasshol juz. 10 hal. 17



2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

القاعدة الخامسة
**QOIDAH YANG KE LIMA
 (MENGANTI HAMZAH DENGAN HURUF MAD)**

وَمَا يَبْدَلُ ثَانِيًا الْهَمْزَيْنِ مِنْ
 كَلِمَةٍ إِذَا بَسَّكَ كَاثِرًا وَائْتَمِنَ

* Gantilah menjadi huruf mad, hamzah yang kedua dari dua hamzah yang berkumpul dalam satu kalimat, jika hamzah kedua tersebut sukun seperti lafad *أَثَرُ* dan *إِئْتَمِنَ* (asalnya *أُتِرُ* dan *إِئْتَمِنَ*)

PENJELASAN

A. DIAWAL KALIMAH DAN HAMZAH KEDUA MATI

Jika terdapat dua hamzah berkumpul didalam satu kalimat dan bertempat diawal, serta hamzah yang kedua sukun, maka hamzah yang kedua wajib di ganti dengan huruf mad yang sesuai dengan harokat sebelumnya hamyah yang kedua. yaitu.

1) Diganti dengan Alif

Jika harokat sebelumnya hamzah yang kedua berupa fathah .

contoh : *أَثَرُ* asalnya *أُتِرُ*
أَمِنَ asalnya *أَمِنَ*

2) Diganti dengan ya'

Jika harokat sebelumnya hamzah yang kedua berharokat kasroh.

contoh : *إِئْتَمِنَ* asalnya *إِئْتَمِنَ*
إِئْتَمِنَ asalnya *إِئْتَمِنَ*

catatan :

- Lafadz *إِئْتَمِنَ* didalam nadzom tertulis *وَائْتَمِنَ* , hamzah yang kedua tidak diganti ya', dikarenakan lafadz tersebut di baca washol, akan tetapi jika dijadikan permulaan dan Hamzah washolnya dibaca kasroh, maka hamzah yang kedua diganti ya' (1)
- Lafadz *إِئْتَمِنَ* didalam Nadzom itu ta'nya dibaca fathah karena merupakan fiil amar dari fiil madli *إِئْتَمِنَ* , bukan merupakan fiil madli yang mabni majhul, sebab jika mabni majhul, maka akan di tulis dengan wawu menjadi *أَوْئَمِنَ* Hal ini untuk mengisyarohkan bahwa dalam pergantian Hamzah menjadi huruf mad, itu tidak ada perbedaan, baik Hamzah yang pertama merupakan hamzah qotho' seperti lafadz *أَثَرُ* atau Hamzah washol seperti *إِئْتَمِنَ* (2)

(2) (1) Hasyiyah Shaban Juz IV hal. 297



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan atau menyebutkan sumber.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

القَاعِدَةُ السَّادِسَةُ

**QOIDAH KE ENAM
(PERGANTIAN WAWU MENJADI YA')**

وَالْوَاوُ لَا مَا بَعْدَ فَتْحِ يَا أَنْ تَلْبُ كَالْمُعْطِيَانِ رُضْيَانٍ وَوَجِبَ

- * Wawu yang menjadi lam fiil (yang berada pada urutan keempat keatas) dan jatuh setelah harokat fathah, maka harus diganti menjadi ya' seperti lafadz مُعْطِيَانِ dan رُضْيَانِ

لِيُبَدَّلَ وَيُعَدَّ صَيِّمٌ مِنْ أَلِفٍ وَيَا كَوَقِينَ بِدَالِهَا اغْرُفَ

- * Dan wajib menjadikan wawu sebagai huruf pengganti dari alif yang terletak setelah harokat dlommah, dan mengganti ya menjadi wawu itu juga diakui didalam sesamanya lafadz مُوقِينَ (asalnya مُيَقِينَ)

PENJELASAN PERGANTIAN WAWU MENJADI YA'

Wawu yang menjadi lam fiil yang terletak pada urutan empat keatas itu wajib diganti ya'.

contoh : (1) مُعْطِيَانِ asalnya مُعْطَوَانِ (Dua orang laki yang diberi)
 (2) رُضْيَانِ asalnya رُضْوَانِ (dua orang laki yang di ridloi)

SYARAT-SYARAT PERGANTIAN

1) Berada di pinggir pada urutan huruf keempat keatas

Contoh : a) urutan keempat مُعْطِيَانِ asalnya مُعْطَوَانِ
 b) urutan kelima مُعْتَدَى asalnya مُعْتَدَوُ
 c) urutan keenam مُنْتَرَشَى asalnya مُنْتَرَشَوُ

Alasan Pergantian

Dikarenakan suatu kalimat (baik isim atau fiil) yang terdapat wawu yang berada diakhir pada urutan keempat keatas itu ada lafadz lain yang sama bentuknya dengan kalimat tersebut yang berhak untuk di i'lal, oleh karena itu i'lalnya lafadz yang ada wawunya disamakan dengan lafadz yang disamai (1)

Seperti

a) Lafadz مُعْطِيَانِ yang asalnya مُعْطَوَانِ

(1) Asyuni, juz IV hal 305

Mabadi' Ash-Shorfiyyah

95



2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

b. Penguji tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

القَاعِدَةُ السَّابِعَةُ

QOIDAH KE TUJUH
(PERGANTIAN WAWU MENJADI YA')

إِنْ يَكُنِ السَّابِقُ مِنْ وَاوٍ يَاءٍ وَأَمَّلاً وَمِنْ عُرُوضِ عَرِيَّاتٍ
فَيَأْتِ الْوَاوُ أَقْلِبَ مُدْعَمًا وَشَدَّ مُعْطَى غَيْرَ مَا قَدْرُ بِنَاءٍ

- Jika terdapat Wawu dan Ya' bertemu dalam satu kalimat, serta huruf yang mendahului di sukun, serta sepi dari hal-hal yang baru datang (sukun atau huruf yang tidak asal).
- Maka wajib mengganti Wawu menjadi Ya' dan kemudian di idhomkan - sedangkan memberi hukum selainnya yang telah ditentukan, itu hukumnya Syadz (keluar dari qoidah).

PENJELASAN

Jika terdapat Wawu dan Ya' berkumpul dalam satu kalimat serta yang pertama mati, maka wawu harus diganti ya' dan kemudian diidhomkan.

Contoh :

- سَيِّدٌ
asalnya سَيِّوِدٌ, dalam lafadz ini wawu dan ya' terkumpul dalam satu kalimat dan huruf yang mendahului disukun.
- رَبِّيَا
asalnya رَوِيَا

SYARAD - SYARAD PERGANTIAN

- 1) Ittisbol (bertemu langsung)
Jika tidak bertemu langsung, akan tetapi ada huruf yang memisah antara wawu dan ya' maka wawu tidak boleh diganti ya'
Contoh : lafadz رَبِّيُونَ
- 2) Didalam satu kalimat
Jika berkumpul wawu dan ya' tetapi tidak dalam satu kalimat maka wawu tidak diganti ya'.
Seperti - يَدْعُو يَا سِرُّ
- يَرْمِي وَاعِدًا



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

القَاعِدَةُ الثَّامِنَةُ

QOIDAH KE DELAPAN (PERGANTIAN WAWU MENJADI YA')

وَوَاوَا اِتْرَكْسِرْ اِنْ تَسْكُنْ بَقِيْرَ يَاءٌ كَجِيْرٍ بَعْدَ نَقْلِ فِي جُوْرٍ
وَ اِنْ حَرَّكَ وَهِيَ لَامٌ كَلِمَةً كَذَا فَعَلَّ عَنِي مِنَ الشَّبَاوَةِ

- * Jika terdapat huruf wawu yang disukun dan terletak setelah harokat kasroh, maka harus diganti menjadi ya' - seperti lafadz جِيْرَ setelah memindah harokat pada lafadz جُوْرٍ
- * Begitu pula harus diganti menjadi ya', huruf wawu yang berharokat dan menjadi lam fiilnya kalimat - maka ucapkan lafadz عَنِي dari masdar عِبَاوَةٌ

PENJELASAN

PERGANTIAN WAWU YANG SUKUN MENJADI YA'

Jika terdapat huruf wawu yang sukun dan terletak setelah harokat kasroh, maka harus diganti menjadi ya'.

Contoh :

1) Lafadz جِيْرَ

Lafadz ini asalnya جُوْرٍ, huruf jim dianggap berat menyandang harokat dlommah yang terletak sebelumnya. Kasrohnya wawu, maka jim di sukun dan harokatnya wawu diberikan pada jim, dikarenakan wawu merupakan huruf ilat, sedangkan huruf sebelumnya berupa huruf shohih yang mati, maka menjadi جُوْرٍ. Kemudian wawu diganti ya', karena wawu yang sukun itu hukumnya menuntut harokat sebelumnya wawu dengan huruf yang sesuai yaitu ya' maka menjadi جِيْرَ (1)

2) مِيْعَادٌ

(1) Mathlub hal. 83



2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

القَاعِدَةُ التَّاسِعَةُ

GOIDAH KE SEMBILAN
(PEMBUANGAN HURUF HAMZAH)

وَحَذْفُ هَمْزٍ أَفْعَلٍ اسْتَمَرَّ فِي مَضَارِعٍ وَبَيْتِي مُتَّصِنٍ

* Pembuangan Hamzahnya lafadz yang mengikuti wazan أَفْعَلٍ itu ditetapkan - didalam fiil mudlorik dan dua isim sifatnya (Isim fail dan Isim maf'ul)

PENJELASAN

PEMBUANGAN HAMZAH أَفْعَلٍ

Lafadz yang mengikuti wazan أَفْعَلٍ , hamzahnya mengalami pembuangan pada dua tempat, yaitu :

1) **PADA FIIL MUDLORIK**

Supaya tidak terjadi berkumpulnya dua hamzah didalam satu kalimat, didalam lafadz yang dimulai hamzah washol.

Contoh : lafadz أَكْرِمُ

Lafadz ini asalnya أَأَكْرِمُ, hamzah yang ke dua dibuang, dikarenakan hamzah termasuk huruf Halaq (tenggorokan), sedangkan mengucapkan huruf Halaq itu berat, dan ketika Hamzah berkumpul dengan hamzah yang lain, maka mengucapkannya menjadi lebih berat. Dalam pembuangannya yang dibuang adalah hamzah yang kedua, dikarenakan hamzah yang pertama merupakan huruf Mudhori' yang menunjukkan arti mutakallim, maka menjadi أَكْرِمُ, atau berkumpulnya dua hamzah itu menyerupai suaranya anjing atau muntahnya orang yang mabuk, oleh karena itu hamzah yang kedua dibuang.

Catatan.

Untuk hamzahnya fiil mudhorik أَفْعَلٍ yang tidak dimulai dengan hamzah mutakallim, seperti يُؤَكِّرُمُ, تُؤَكِّرُمُ, يُؤَكِّرُمُ yang asalnya يُؤَكِّرُمُ, تُؤَكِّرُمُ, يُؤَكِّرُمُ



القَاعِدَةُ العَاشِرَةُ

GOIDAH KE SEPULUH
(ISIM MAF'UL DARI LAFADZ YANG MU'TAL LAM)

وَصَحَّحَ لِلْفِعْلِ مِنْ تَحْوِ عَدَا وَأَعْلَلِ إِنْ كَمْ تَشَرَّ الْأَجْرَا

- Shohihkanlah isim maf'ul dari sesamanya lafadz عَدَا (setiap fiil yang lam fiilnya berupa huruf wawu yang mengikuti wazan فعل) Dan i' lallah, jika tidak menghendaki Bahasa yang bagus.

PENJELASAN

ISIM MAF'UL DARI LAFADZ YANG LAM FIILNYA BERUPA WAWU.

Lafadz yang lam fiilnya berupa wawu, itu di dalam membentuk isim maf'ulnya terdapat dua perincian :

- 1) Jika Fiil Madlinya mengikuti Wazan فَعَلْ

Maka isim maf'ulnya terdapat dua hukum, yaitu :

- a) Dishohihkan

(Wawu lam fiilnya tidak diganti ya')

Contoh : lafadz مَعْدُوْ

Lafadz ini asalnya مَفْعُوْلٌ مَعْدُوْوَ mengikuti wazan مَفْعُوْلٌ, wawu yang menjadi lam fiil dishohihkan (tidak mengalami pergantian ya') dan langsung diidhomkan maka menjadi مَعْدُوْ

- * Alasan dishohihkan

Karena lafadz مَعْدُوْ (isim maf'ul) disamakan dengan fiilnya yang mabni fail yaitu lafadz عَدَا (yang asalnya عَدُوْ). Karena didalam fiilnya wawu tidak mengalami pergantian ya' maka didalam isim maf'ulnya wawu juga tidak diganti ya', walaupun didalam fiilnya wawu diganti dengan alif (1)

- * Hukum dishohihkan.

Hukumnya wawu dalam isim maf'ul yang di shohihkan merupakan pendapat

(1) Asymuni juz IV hal. 325

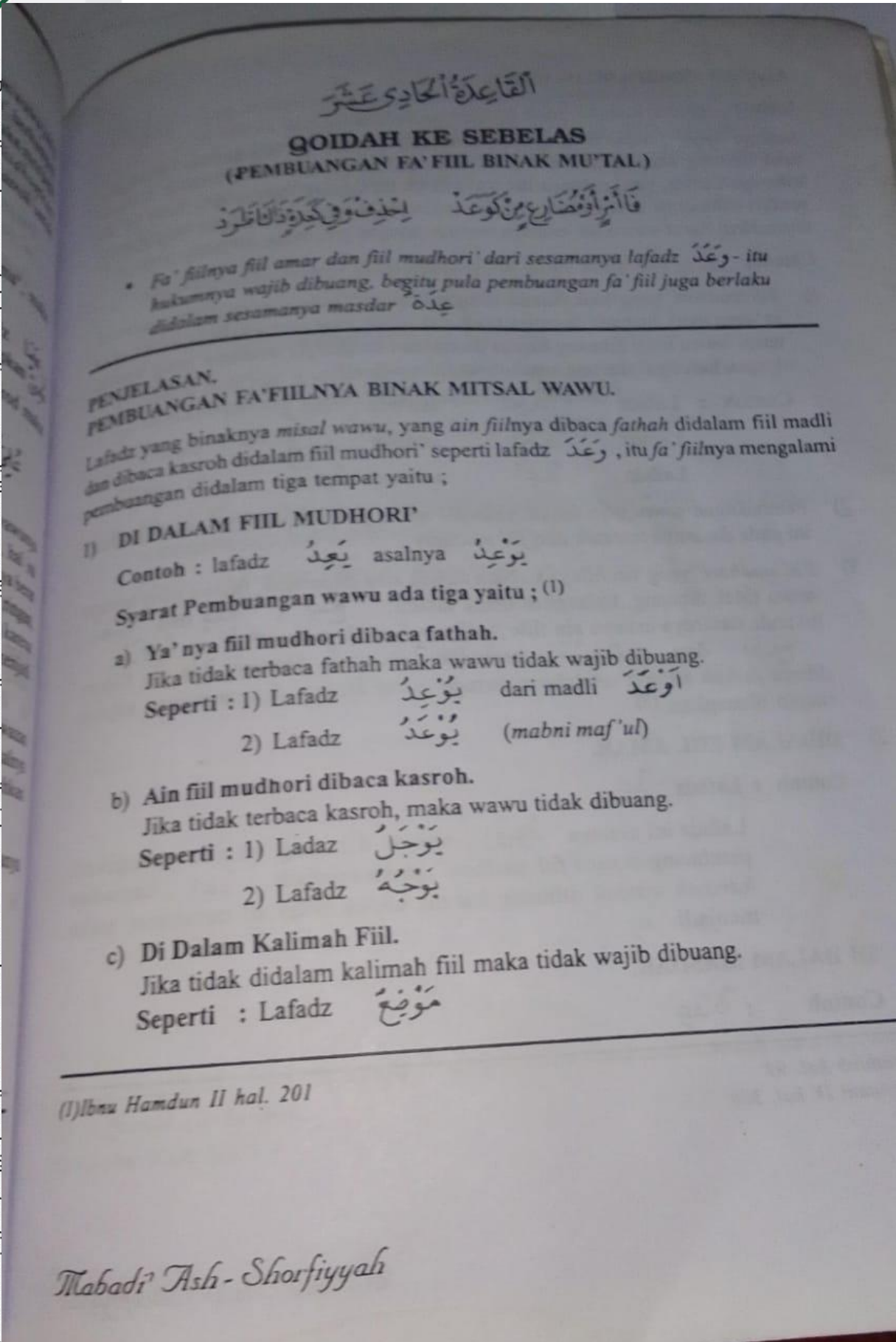
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

a. Pengujiannya untuk kepentingan penilaian, penitihan, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengujiannya tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

القَاعِدَةُ الثَّانِيَةَ عَشَرَ
QOIDAH KEDUA BELAS

وَمِفْعَلٌ مُّبْتَدِئٌ كَالْإِنْفَاعِ وَأَلِفُ الْإِفْعَالِ وَاسْتِفْعَالٌ
 أَرْزَلْنَا الْإِعْلَالَ وَالْأَنْزَمَ عَوْضًا وَحَذَفْنَا بِالتَّقْلِ رَمَاعَ عَرَضٍ

- Wazan مِفْعَلٌ (dari lafadz yang ain fiilnya berupa huruf ilat) itu dishohihkan seperti wazan مِفْعَالٌ, lafadz yang mengikuti wazan اِفْعَالٌ dan اِسْتِفْعَالٌ (dari lafadz yang mu'talain) itu alifnya....
- Harus dibuang karena pengilalan (memindah harokat ain fiil pada fa' fiil), dan harus menetapkan huruf ta' (diahir) sebagai pengganti huruf yang dibuang sedangkan membuang ta' itu terkadang terjadi secara Naql (memindah dari kalangan arab/sima'i)

PENJELASAN

MENSHOHIHKAN WAZAN مِفْعَلٌ

Lafadz yang ain fiilnya berupa huruf ilat (baik wawu atau ya) jika isim alatnya mengikuti wazan مِفْعَلٌ, itu ain fiilnya harus dishohihkan dari pengilalan memindah harokat huruf ilat pada huruf shohih sebelumnya. Karena disamakan dengan wazan مِفْعَالٌ

Contoh :

- a. Lafadz مِقْوَالٌ (alat bicara)
- b. Lafadz مَخِيْطٌ (alat menjahit)

Dua lafadz ini dishohihkan karena disamakan dengan lafadz مِقْوَالٌ dan مَخِيْطٌ

Catatan :

- 1) Qoidah ini berhubungan dengan Qoidah yang kedua, yaitu bahwa setiap huruf ilat yang menyandang harokat dan huruf sebelumnya berupa huruf shohih yang mati maka harokatnya harus dipindah pada huruf sebelumnya.
- 2) Qoidah pemindahan harokat ini asalnya bertempat pada fiil mudhori ; sedangkan kalimat isim tidak bisa di i'lal kecuali jika ada kesamaan dengan Fiil Mudhori.
- 3) Adapun keserupaan kalimat isim dengan Fiil mudhori itu meliputi dua hal, yaitu
 - a. Serupa didalam huruf tambahannya saja

Contoh : lafadz تَبِيْعٌ



b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

إِسْمُ الْفَاعِلِ وَالْفَعُولِ مِنْ غَيْرِ الثَّلَاثِي
ISIM FAIL DAN ISIM MAF'UL
DARI FIIL GHOIRU TSULASI

وَزَيْدٌ لِلْمَطْلُوعِ اسْمُ الْفَاعِلِ مِنْ غَيْرِ الثَّلَاثِي كَالْمَوْلِي
 مَعَ كَثْرَةِ تَلَاوُحِ الْأَخْبَرِ مُطْلَقًا وَتَمَّ مِثْمَ زَائِدٌ قَدْ سَبَا
 وَإِنْ فَحْتَهُ مَا كَرِهَ أَنْ يَكْسُرَ صَارَ اسْمُ مَفْعُولٍ كَمَا فِي الْمَنْظَرِ

- Wazannya isim fail dari Fiil yang hurufnya selainnya tiga huruf (Ghoiru Tsulasi) itu menyamai wazan Fiil mudhorinya, seperti lafadz: **مَوَالِي**
- Bersamaan membaca kasroh pada huruf sebelum ahir secara mudlag, dan membaca dhommah pada huruf mim tambahan (Zaidah) yang bertempat didepan.
- Apabila kamu membaca fathah pada huruf yang dibaca kasroh didalam isim fail (huruf sebelum ahir) maka menjadi isim maf'ul, seperti lafadz **مَنْظَرٌ**

PENJELASAN

ISIM FAIL FIIL GHOIRU TSULASI

Kalimah Fiil yang huruf asalnya selainnya tiga huruf, baik itu yang huruf asalnya empat (Ruba'i), atau huruf asalnya lima (Khumasi) atau yang huruf asalnya enam (sadas) itu wazannya sama dengan wazan Fiil mudhorinya (yang dimaksud mati dan hidupnya huruf itu sama, walaupun jenis harokat yang disandeng tidak sama), dan membaca kasroh pada huruf sebelum ahir serta membaca dhommah pada huruf mim Zaidah yang bertempat didepan.

Contoh :

127

Ledi Nab - Shariffiyah

Syarif Kasim Riau



1. Dilarang menyalin, mengutip, atau sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengemukakan dan menyebarkan sumber.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

القَاعِدَةُ الرَّابِعَةُ عَشْرَ
QOIDAH KE EMPAT BELAS
(PERGANTIAN HURUF LAIN DENGAN TA')

ذَوَاللَّيْفَاتَاوِ اِفْعَالِ اُبْدَلَا وَشَدَّ فِي ذِي اَلْهَمِغُو اَشْكَلَا

- Huruf Lain (wawu dan ya) yang menjadi fa' fiil didalam bab اِفْعَالِ harus diganti ta'. Dan dihukumi syadz pergantian di dalam bab اِفْعَالِ yang fa' fiilnya berupa huruf hamzah seperti lafadz اَشْكَلِ (diucapkan اَشْكَلِ)

PENJELASAN

PERGANTIAN HURUF LAIN DENGAN TA' DI DALAM BAB اِفْعَالِ
 Setiap lafadz yang mengikuti babnya wazan اِفْعَالِ yang fa' fiilnya berupa huruf lain (wawu dan ya'), maka huruf lain tersebut harus diganti ta'.

Contoh :

a. Lafadz اِتَّصَلَ

Lafadz ini asalnya اِوْتَصَلَ mengikuti wazan اِفْعَلِ yang masdamnya اِفْعَالِ kemudian wawu diganti dengan huruf ta' karena sulitnya mengucapkan huruf lain yang mati yang bersamaan dengan huruf ta', karena diantara keduanya mahrojnya berdekatan (yaitu mahrojnya wawu dari rongga mulut /Hawaul/ fam sedangkan mahrojnya ta' dari ujungnya lidah dan pangkalnya gigi depan yang atas) selain itu diantara keduanya memiliki sifat yang saling berlawanan karena wawu itu sifatnya majhuroh sedangkan ta' itu sifatnya mahmusah, maka menjadi اِتَّصَلَ, kemudian ta' yang pertama di idhomkan pada ta' yang kedua karena sama didalam jenisnya, maka menjadi اِتَّصَلَ (1)

b) Lafadz اِئْتَسَرَ

Lafadz ini asalnya اِئْتَسَرَ mengikuti wazan اِفْعَلِ yang masdamnya اِفْعَالِ, kemudian huruf ya' diganti dengan ta' karena sulitnya mengucapkan huruf Lain yang mati yang bersamaan dengan ta', karena diantara keduanya berdekatan mahroj (yaitu mahrojnya ya' dari tengahnya lidah dan langit-langit

(1) Al Qowaid Ash - Shorfiyah
 Al - i'lal



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

القاعدة الخامسة عشر
QOIDAH KE LIMA BELAS
 (PERGANTIAN HURUF TA' MENJADITHO')

طَائِفَاتُ أَفْعَالٍ رَدَّائِرَ مَطْبِقٍ فِي آدَانَ وَلَا زِدَّ وَلَا ذَكَرَ إِلَّا بَقِي

• Ta' nya lafadz yang mengikuti wazan **إَفْعَالٌ**, yang terletak setelahnya huruf **ithbaq** itu harus diganti menjadi huruf **tho'** sedangkan didalam lafadz **آدَانَ**, **إِزْدَدَ** dan **ذَكَرَ** itu ta' nya wazan **إَفْعَالٌ** diganti dengan huruf **dal**.

PENJELASAN
 PERGANTIAN HURUF TA' MENJADI THO' DI DALAM BAB **إَفْعَالٌ**

Ta' nya lafadz yang mengikuti babnya wazan **إَفْعَالٌ** yang terletak setelahnya huruf **ithbaq**, yang jumlahnya ada empat yaitu huruf **shod, dlod, tho' dan dzo'**, itu hukumnya wajib diganti **tho'**, hal ini karena beratnya berkumpulnya ta' bersamaan huruf **ithbaq**, karena **mahrojnya** berdekatan tetapi sifatnya berlawanan.

Contoh :

- 1) setelah huruf **shod**

seperti : Lafadz **إِضْطَبَّرَ**

Lafadz ini asalnya **إِضْطَبَّرَ**, mengikuti wazan **إَفْعَلَّ**. Ta' diganti dengan huruf **tho'**, karena menghindari beratnya berkumpulnya ta' dan **shod**, dikarenakan **mahroj** keduanya berdekatan (yaitu ta' dari ujungnya lidah dan pangkal gigi depan yang atas, sedangkan **mahrojnya shod** diantara ujungnya lidah dan atasnya gigi depan yang bawah) selain itu diantara keduanya sifatnya berlawanan, ta' memiliki sifat **mahmusah** dan **infithah** sedang **shod** sifatnya **majhuroh** dan **isti'lak**, maka menjadi **إِضْطَبَّرَ** (1)

- 2) Setelah huruf **dlod**

seperti : lafadz **إِضْطَرَبَ**

lafadz ini asalnya **إِضْطَرَبَ**, mengikuti wazan **إَفْعَلَّ**, huruf ta'

(1) Khudhori II hal. 208
 Al - i'lal.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بَابُ آئِنِيَةِ الْمَصَادِرِ

BAB WAZAN-WAZAN MASDAR

وَالْمَصَادِرِ أَوْزَانٌ أُبَيِّنُهَا فَلِكُلِّ ثَلَاثَةٍ مَا أُبَيِّدُهُ مِنْتَحَلًا

Masdar itu memiliki beberapa wazan, yang akan saya jelaskan- sedangkan Fiil Tsulasi (Fiil yang memiliki huruf asal tiga) itu memiliki wazan - wazan yang terpilih (yang jumlahnya ada 43), yang semuanya akan dijelaskan.

PENJELASAN

Yang dimaksud kata آئِنِيَةِ dalam bab diatas ialah wazan-wazannya masdar⁽¹⁾ sedangkan yang disebutkan disini adalah wazan-wazannya masdar dari Fiil Tsulasi yang jumlahnya sangat banyak, namun yang akan disebutkan disini ialah wazannya masdar dari Fiil Tsulasi yang sudah terpilih yang jumlahnya ada 43, yaitu :

فَعْلٌ وَفِعْلٌ وَفَعْلٌ أَوْ بِنَاءٍ مُؤَنَّبٌ أَوْ أَلْفِ الْمَقْصُورِ مُتَّصِلًا

* Wazan-wazannya masdar dari Fiil Tsulasi yaitu (1) فَعْلٌ (2) فَعْلٌ (3) فَعْلٌ atau tiga wazan tersebut ditemukan ta' ta'nis-(yaitu menjadi wazan (4) فَعْلَةٌ (5) فَعْلَةٌ (6) فَعْلَةٌ atau tiga wazan diatas ditemukan Alif Maqsuroh (yaitu menjadi wazan (7) فَعْلَى (8) فَعْلَى (9) فَعْلَى

PENJELASAN

Dalam bait diatas disebutkan sembilan wazan dari masdar Ghoiru mimnya Fiil Tsulasi yaitu :

(1) فَعْلٌ

Wazan ini merupakan Masdar Qiyasi dari setiap Fiil Tsulasi yang maknanya Muta'adi (yang membutuhkan Maf'ul bih) secara mutlaq (baik yang ain fiil madlinya di baca fathah atau dikasroh)

Contoh :

(1). Menolong	نَصْرًا	يَنْصُرُ	نَصَرَ
(2). Faham	فَهْمًا	يَفْهَمُ	فَهِمَ

(1) Ibnu Hamdun hal. 221



2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

القَاعِدَةُ السَّادِسَةُ عَشَرَ «الِإِدْحَامُ»

QOIDAH KE ENAM BELAS (IDHOM)

أَوَّلُ مِثْلَيْنِ مُحْرَكَيْنِ فِي كَلِمَةٍ إِدْعَمٌ لَا كَمِثْلِ صُفْفٍ
 وَذَلِكَ وَكَلِّ وَلَبِّ وَلَا كَجُسِّسٍ وَلَا كِخْضُرِ أَبِي
 وَلَا كِهَيْلٍ وَشَدَّ فِي اللَّيْلِ وَخَوْهَكَ بِنَقْلِ فَقِيلَ

- * Idhomkanlah awalnya dua huruf yang sama, yang keduanya berharokat dan berkumpul di dalam satu kalimat, dengan syarat tidak menyamai lafadz *صَفَقٌ* (setiap lafadz yang ikut wazan *فَعْلٌ*)
- * Dan tidak seperti lafadz *ذُلٌّ*, *كَلَّلٌ* dan *لَبَّبٌ* (setiap lafadz yang mengikuti wazan *فَعْلٌ* dan *فَعْلٌ*)
- * Dan tidak seperti lafadz *جُسِّسٌ* (setiap lafadz yang kumpul dua huruf yang sama tetapi huruf sebelumnya sudah diidhomkan) dan tidak seperti lafadz *أَخْضُرِ أَبِي* (setiap lafadz yang huruf kedua dari dua huruf yang sama berharokat yang baru datang/ bukan asal)
- * Dan tidak seperti lafadz *هَيْلٌ* (setiap lafadz yang di ilhaqkan/ disamakan dengan lafadz lain), dan dihukumi, syadz tidak mengidhomkan di dalam lafadz *اللَّيْلِ* dan sesamanya dengan secara sima 'i.

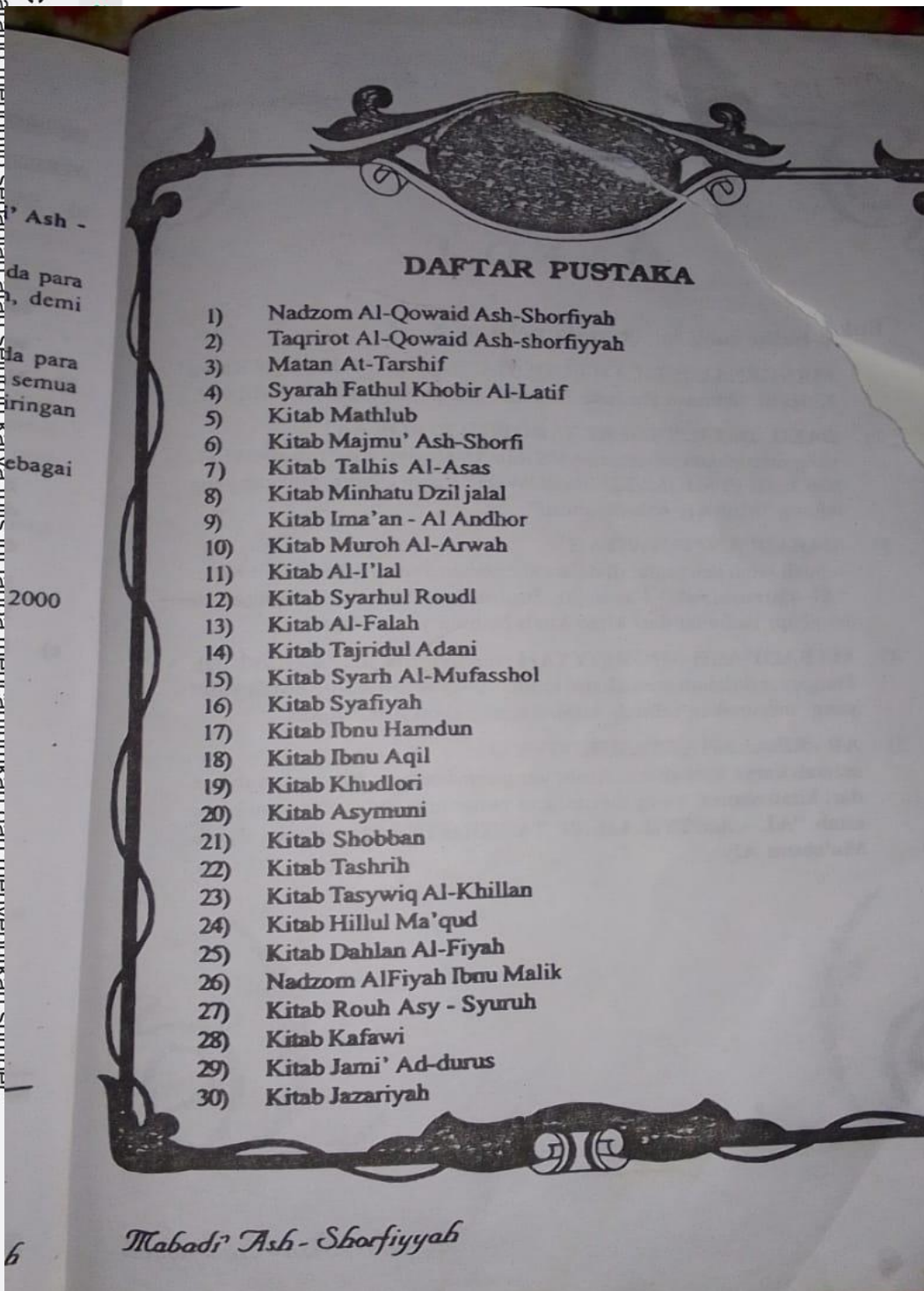
PENJELASAN

PENGERTIAN IDHOM

وَهُوَ فِي الْإِمْتِلَاحِ الْإِتْيَانُ بِحَرْفَيْنِ سَاكِنٍ وَمُتَّكِرٍ مِنْ مَخْرَجٍ وَاحِدٍ بِلاَ فَاصِلٍ بَيْنَهُمَا
 Yaitu mendatangi (mengucapkan) dua huruf, yang satu mati dan yang lain berharokat dari mahroj yang sama, dengan pengucapan yang tidak ada pemisah diantara keduanya.⁽¹⁾

(1) Al - Qowaid Ash - Shorfiyah

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





KEMENTERIAN AGAMA RI
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 Po.BOX. 1004
 Phone & Fax (0761) 858832. Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id>. Email : pasca@uin-suska.ac.id.

B-25/Un.04/Ps/HM.01/01/2024

Pekanbaru, 02 Januari 2024

Izin Melakukan Kegiatan Riset Tesis/Disertasi

Kepada
 Yth. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu
 Satu Pintu Prov. Riau
 Pekanbaru

Dengan hormat, dalam rangka penulisan tesis/disertasi, maka dimohon kesediaan Bapak/Ibu/Saudara untuk mengizinkan mahasiswa yang tersebut di bawah ini:

Nama	: ASRIANA
NIM	: 22090722707
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab -S2
Semester/Tahun	: VII (Tujuh) / 2024
Judul Tesis/Disertasi	: Evaluasi buku "Mabadi'u Shorfiyah" menurut standar Badan Standar Nasional Pendidikan Indonesia

untuk melakukan penelitian sekaligus pengumpulan data dan informasi yang diperlukannya dari Kampar

Waktu Penelitian: 3 Bulan (02 Januari 2024 s.d 02 April 2024)

Demikian disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.



Wasalam
 Direktur,

Prof. Dr. H. Ilyas Husti, MA
 NIP. 19611230 198903 100 2

Tembusan:
 Yth. Rektor UIN Suska Riau

Hak cipta milik UIN Suska Riau
 Hak ini Diindungi Undang-Undang
 2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 a. pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



- 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.



Certificate Number: 16/GLC/EPT/I/2024

ENGLISH PROFICIENCY TEST[®] CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

This is to certify that

Name : Asriana
 ID Number : 1401044508960001
 Test Date : 07-01-2024
 Expired Date : 07-01-2026

achieved the following scores:

Listening Comprehension : 46
 Structure and Written Expression : 45
 Reading Comprehension : 46
 Total : 457



Linarti Marta Kalisah, M. Pd
 Global Languages Course Director



Powered by e-test.id

Izin No: 420/BID.PAUD.PNF.2/VIII/2017/6309

Under the auspices of:
 Global Languages Course
 At: Pekanbaru
 Date: 08-01-2024



2. Dilarang menaungi/membuat tiruan atau menjiplak logo, lambang, atau simbol lainnya yang digunakan oleh UIN Suska Riau.
2. Dilarang menaungi/membuat tiruan atau menjiplak logo, lambang, atau simbol lainnya yang digunakan oleh UIN Suska Riau.



State Islamic University of Sultan Swarif Kasim Riau

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Undang-Undang

Dilarang menaungi/membuat tiruan atau menjiplak logo, lambang, atau simbol lainnya yang digunakan oleh UIN Suska Riau.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

الشهادة

اختبار كفاءات اللغة العربية لغير الناطقين بها

يشهد العلق بأن:

سيد/ة : Asriana
 رقم الهوية : 1401044508960001
 تاريخ الاختبار : 06-01-2024
 الصلاحية : 06-01-2026

قد حصلت/ت على النتيجة في اختبار الكفاءات في اللغة العربية لغير الناطقين بها

الاستماع : 45
 القواعد : 46
 القراءة : 47
 المجموع : 460

الترقيم التعريفي

No. 15/GLC/AFTN/2024



Powered by e-Field



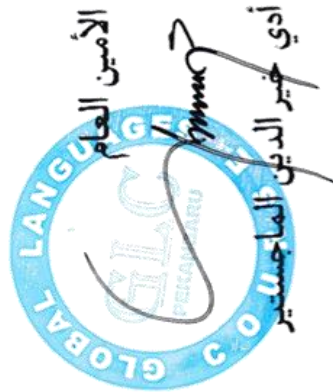
Izin No: 420/BID.PAUD.PNF.2/VIII/2017/6309

Under the auspices of:

Global Languages Course

At: Pekanbaru

Date: 08-01-2024





Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip, menyalin atau seluruh karya tulis ini tanpa

a. Penguatipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian,

d. Penguatipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengkomersialkan dan memperdagangkan sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta UIN Suska Riau



State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU

KARTU KONTROL KONSULTASI

BIMBINGAN TESIS / DISERTASI MAHASISWA

NAMA

Asriana

NIM

22090722707

PROGRAM STUDI

Pendidikan Bahasa Arab

KONSENTRASI

-

PEMBIMBING I/PROMOTOR

Ust. Dr. H. Masnur, Lc. MA

PEMBIMBING II/CO PROMOTOR

Ust. Dr. Mardani Staf II. M.Pd

JUDUL TESIS/DISERTASI

Evaluasi Buku "Makna Sufistik

Karya M. Mawani Sufistik

Sevai BSMF

PASCASARJANA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

SULTAN SYARIF KASIM RIAU

UIN SUSKA RIAU



UIN SUSKA RIAU

PASCASARJANA

Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau

KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS/DISERTASI*

2. Dilarang menompolkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS/DISERTASI*

2. Dilarang menompolkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

No	Tanggal	Materi	Paraf Pembimbing / Promotor	Keterangan
1.		تاريخية المدن		State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
2.		الدراسات النظرية		
3.		منهجية البحث		
4.		البيانات وعرضها		
5.		تحليل البيانات		
6.		موافقة للمناقشة		

Catatan:
*coret yang tidak perlu

Pekanbaru, 30/1/2024

Pembimbing I / Promotor

1.	Hak cipta milik UIN Suska Riau	
2.	المشرف الثاني	
3.	المشرف الثالث	
4.	المشرف في أدوات البيانات	
5.	في نتائج البحث	
6.	موافقة سيادة الماجستير Alec Thanas	

Catatan:
*coret yang tidak perlu

Pekanbaru, 30/1/2024

Pembimbing II / Promotor



KEMENTERIAN AGAMA RI
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا

THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004
 Phone & Facs, (0761) 858832, Site : pps.uin-suska.ac.id E-mail : pps@uin-suska.ac.id

**KARTU KONTROL MENGIKUTI SEMINAR PROPOSAL / TESIS
 PASCASARJANA UIN SULTAN SYARIF KASIM RIAU**

NAMA :
 NIM :
 PROGRAM :
 KONSentrasi :

Asriana
 22090722707
 Pendidikan Bahasa Arab

NO	NO. DAFTAR / NO. UJIAN	JUDUL PROPOSAL / TESIS/ DISERTASI	PESERTA UJIAN	PARAF SEKRETARIS
1	2023	تحليل الأخطاء اللغوية الشفهية مهارة	Arbi Sofyan	
2		الكلام لدى طالبات الحادي عشر بمرحلة		
3		الانعام ابن كثير ببنكار		
4	2023	فعالية تطبيق الطريقة الإيمانية (سويبيستورا)	Anzani	
5		بوسيلة الغناء لترقية استيعاب المقررات		
6		لدى الطلاب في مدرسة انساك بيريكا		
7	2023	تعليم اللغة العربية في قرية عربية معمر داس	Mansur NST	
8		السلام بمروءات (لويكجناج) بمركز		
9		مركز دولوك منكمه بالادج لاواس الشا		
10		لية سوسطاة السبالة		
11	Seta 2023	تأثير برنامج مكثف اللغة العربية على ترقية مهارة	Asrita Sinarita	
12		الكلام في الجامعة شيخ علي حسن المر الوارث الا		
13		مئة الحكوميه نادانج سيرمبوان		
14	Seta 2023		Murhidiana	
15				

2. Dilarang mengumkandikan membanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah atau untuk penerbitan buku atau jurnal.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

Hak cipta milik UIN Suska Riau

UIN SUSKA RIAU

Pekanbaru,
 Ka. Prodi PBA 82

2023

Dr. H. Masrun, Lc, MA
 NIP. 19770311 201101 1 002

NB : 1. Kartu ini dibawa setiap kali mengikuti ujian.
 2. Setiap mahasiswa wajib menghadiri minimal 5 kali.
 3. Syarat Ujian



السيرة الذاتية



أ. المعلومات الشخصية

اسمنا	: اسريانا
رقم القيد	: ٢٢٠٩٠٧٢٢٧٠٧
مكان/تاريخ الميلاد	: تنجونج ألي، ٠٥ سبتمبر ١٩٩٦
العنوان	: لوبوك اغوع
الهاتف الجوال	: ٠٨٢٣٨٦٨١٩٨٤٤
البريد الإلكتروني	: Asrianaa٦٣٥@gmail.com

ب. المستوى الدراسي

١. المدرسة الابتدائية الحكومية ٠١٠ تنجونج ألي في السنة ٢٠٠٣ - ٢٠٠٩ م
٢. المدرسة المتوسطة الإسلامية معهد دار السكينة باتو برسورت ١٣ كوتو كيمبار في السنة ٢٠٠٩ - ٢٠١٢ م
٣. المدرسة الثانوية الإسلامية معهد دار السكينة باتو برسورت ١٣ كوتو كيمبار في السنة ٢٠١٢ - ٢٠١٥ م
٤. مرحلة الجامعة (البكالوريوس) من قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو في السنة ٢٠١٥ - ٢٠١٩ م
٥. مرحلة الماجستير في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو بقسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا في السنة ٢٠٢٠ - ٢٠٢٣ م

© Hak

Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Ci

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumbernya.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.